



BIBLIOTHECA  
UNIV. JAGELL.  
CRACOVENSIS

kat.komp  
588389

Med. St. Dr.

I.

2. Aufl. do 7164

Mag. St. Dr



588389I

4277

135



ROZMOWY  
WIELKICH KROLOW 135  
Y  
SŁAWNYCH MEZOW

W POLACH ELIZEYSKICH  
Z POWIĘSCIAMI ZABAWNEMI

Dla wydoskonalenia Młodego Krolewicza

NAPISANE

PRZEZ JMC X. FR. D. L. M. FENELONA ARCY-  
BISKUPA KAMBREYSKIEGO.

NAUCZYCIELA KROLEWICZOW  
FRANCÜZKICH

*na Polskie Tłomaczenie przelożone*

PRZEZ F. H. J. P. K. M.

---

TOM DRUGI.

---



W WARSZAWIE R. 1786.

---

w Drukarni PIOTRA DUFOUR, Konfilyarza J. K.  
Mci, i Dyrektora Drukarni Korpusu Kadetow.

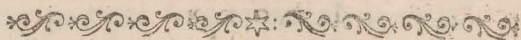
BIBLIOTHECA  
VNIV. CRACOV. FACELL.  
CRACOVENSIS

588389

I



ROZMOWY  
WIELKICH KROLOW  
Y  
SŁAWNYCH MEZOW



ROZMOWA I.

LEGER, i EBROIN.

*Zycie osobne i Proste, niema Powad-  
bow, dla Pysznego Ducha,*

EBROIN.

**M**OIE Pocięszenie w nieszczęściach  
jest znaydować Cię, w tey osobno-  
ści.

A ij



L E G E R.

Ja, zaś nierad Cię tu widzę, bo nieieft z Pożytkiem, gdy niedobrowolna Ofobość.

E B R O I N.

Za coż powątpiewaſz o moim nawroceniu? może Twoie Rady, i Przykłady dobre poprawią mię, i lepszemu zrobią. Ty co ieſteś tak miłością Bliźniego tkniętym, powiniebyś wtym czaſu zbywaniu przyłożyć ſtaranności, dla moiego Pocieſzenia, i Polepſzenia.

L E G E R.

Jeſtem tu ofadzonym na to, abym ſię do niczego niemieſzał, doſyć mam doczynienia, ſam ſiebie wydoſkonalic.

E B R O I N.

Jako? przychodząc wtę odludność; można ſię zrzekać Miłofierdzia.

L E G E R.

Nie tak ieſt? proſić będę za Ciebie Pana Boga, niewdając ſię do Twoich Spraw.





## E B R O I N .

Ach widzę, że mnie opuszczasz, iako Człowieka niegodnego Twoiego nauczania, ale Mnie w tym pokrzywdzisz. Przyznaię żem nie zchęcią tu przyszedł; atoli teraz rad się tu znajduię! jest to naypięknieysza Pustynia, którą widzieć można. Czyliż nierozwefelaia Cię te strumienie z Gor, bystro płynące, Opoki spadziſto wiſzące, Mchem obroſte; te ſtaro - Drzewa dawne, iak świat zdiające się; Przyrodzenie tu, ma nieco dzikiego i ſtraſznoprzyjemnego, co się podoba, i daie miłe rozważać.

## L E G E R .

Wszystkie te rzeczy ſą nudne, temu, co ieſzcze ſmakuie w Wynioſłości Swiatowej, i nie ieſt wyzuty z prożności obłudney. Trzeba mieć Serce czyſte, i ſpokoyne, aby bydzę czułym, na te ozdoby leſne, i proſte.

## E B R O I N .

Zmierziłem ſobie Swiat, i Jego nikczemności, gdy Mię tu uſadzono.



L E G E R.

Wydaie się żeś Go sobie mocno sprzykrzył, gdyś przymuszonym został uchoǳić z Niego.

E B R O I N.

Pewno, bo sambym może nieodważył się porzucić. Alem wprawdzie, iuż Go mocno sobie obrzydził.

L E G E R.

Tak chyba ztęskniłeś się, iak Człowiek, któryby rad znow powrocił tam z chęcią; i szuka tylko Fortki, iakąby nazad weyść. Znam Cię dobrze, nie nada tać się przedemną. Wyznay Twoią troskliwość, bądź przynajmniey rzetelnym.

E B R O I N.

Ach Święty Oycze, gdybyśmy Oba powroćili do Swieckich Czynności, wielebyśmy dobrego zrobili; trzymalibyśmy się wspólnie, aby Cnotę wspierać; tey, i naszym zamiśłom przeciwne zapędy, zgodnie obalać, i niszczyć usiłując.



## L E G E R.

Zaufay sobie samemu, iak chcesz; z przeszłego doświadczenia, szukay wybiegow; podchlebiay swym namiętnościami. Ja zaś będąc tu dłużej, niż Ty, miałem czas nauczyć się, niedowierzać sobie, i Światu. Raz mię zdradził ten niewdzięczny, więcęcy nie dam się oszukać; Uściłowalem naylepiey mu czynić, mnie za to złym nadgrodził. Chciałem bydź użytecznym Krolowey, dobrze myślącey, odięto Jey sposobność Łask świadczenia, i władnienia, przynagliwszy do umknięcia się ode Dworu. Mnie wolność przywrocono, po długim siedzeniu w więzieniu. Szczęśliwy iestem, że niemam więcęcy żadnego kłopotu, tylko Myśl zbawienną umierać spokojnie, i Pobożnie, na tey Pustyni.

## E B R O I N.

Ale niezważasz tego, gdybyśmy się złączyli, moglibyśmy rządzić Samowładnie Państwem, i wiele dobrego zrobić?



## L E G E R.

Nad czym bylibyśmy władnęciami?  
 nad Morzem niestatecznym, wiatrami  
 rozhukanemi, i Falami zanurzającemi?  
 otoczonego nie! nieehę więcej lawiro-  
 wać po tym burzliwym Swiata Ocea-  
 nie, raz doznawszy w nawałnościach  
 rozbicia. Idź, szukay szczęścia, o-  
 mylnego; dręcz się w niepomysłno-  
 ściach tego życia, wszystko waż i  
 gin, w zakwitłości wieku. Wycię-  
 czay się, pognebiay sam, i drugich  
 wyniszczay; aby Swiat zamieść, i  
 pokłócić, i dać o sobie wiele mówić.  
 Wart iesteś tego złego, gdy niemo-  
 żesz spokojnie żyć, i używać do-  
 brego.

## E B R O I N.

Czyliż podobna, żebyś więcej nie-  
 pragnął Honorow, Dostatkow, For-  
 tuny okazałości; i wyniesienia się?  
 Alboż ta żądza z najskrytszych Ser-  
 ca Twoiego zakątow wyrugowaną zu-  
 pełnie została.

## L E G E R.

Możebyś mi niewierzył, gdybym  
 Ci powiedział.



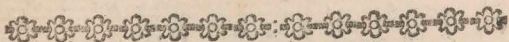
## E B R O I N .

Za prawdę, powątpiewam o tym.  
Z ciężkościąby mi przyszło dowie-  
rzać; bo na resztę mówiąc po Ludz-  
ku; rzecz prawie niepodobna.

## L E G E R .

Gdy mnie tak pośadzasz, - przeto  
nic Ci o tym więcej niewspomnę.  
Szkoda mówić do Ciebie iakby do  
nieczulego Marmuru, i głuchey ska-  
ły. Ani zabawy naysmilsze, i zatrud-  
nienia nieskończone w Pomyślności,  
ani Przeciwnościow frogich zapędy,  
które za temi nastąpiły, niemogły Cię  
poprawić. Idź, wróć się do Dwo-  
ru, rządź; burz Świat, w niezszcze-  
ściach, Twoją tam znajdując zgu-  
bę i Ludzką.





## ROZMOWA II.

XIĄŻĘ GALLII, i RICHARD, SYN  
JEGO.

*Wyraz słabego Umysłu Xiążęcia.*

X. G A L L I I.

A CH moy kochany Synu! z żalem patrzę na Ciebie. Spodziewałem się Twoiego życia dłuższego, i Panowania Pomyślniejszego. Coż Ci tak śmierć przyspieszyło. Czyś taki błąd popełnił, jak Ja, tracąc zdrowie, przez zbytek Prac w Woynie przeciwko Francyi, i trudach Obozowych.

R I C H A R D.

Nie! moy Oycze. Na zdrowiu mi niezbywało. Inne nieszczęścia, Wiek moy skrocily, i zakończyły.

X. G A L L I I.

Coż tedy? czyli iaki Zdrayca; zbroczył Ręce swoje we krwi Two-



iey, Jeżeli tak jest, Anglia, może niezapomniła winney mi wdzięczności; zemści się Twoiey śmierci.

R I C H A R D .

Ach! moy Oycze! cała Anglia złączyła się, aby mię osławić, poniżyć, i zgubić.

X. G A L L I I ,

O Niebo! ktożby temu mógł wierzyć? komu ufać więcej? Ale cożś złego zrobił, moy Synu! czyś sam Temu winien? czyli kto inny? wyznay szczerze, prawdę przed Oycem.

R I C H A R D .

Ach! przed Oycem moim? iakże mam się 'zwierzyć? wszakże powiedaią; żeś nie jest nim? i że mam być Synem Kanonika iednego, z Bordo.

X. G A L L I I .

Za to, nikt ręczyć niemoże wprawdzie; ale iednak wierzyć mi trudno; zapewne postęпки cnotliwe Twoiey Matki, tey myśli Im niewprawily. Czyli nie Twoie sprawowanie



się boiaźliwe, złe i nierządne raczey do tey Mowy nie było powodem?

R I C H A R D .

Powiedaią, że się modliłem, iak Duchowny pobożny, że nieumiałem zachować władzy nad Ludem, ani Sprawiedliwości Im udzielać, ni Woy-ny prowadzić, ni rządzić w Pokoju.

X. G A L L I I .

O moje Dziecię? ieżeli to wszystko prawda. Lepiej dla Ciebie było zostać Mnichem w Westminsterze, niż Panować z taką pogardą.

R I C H A R D .

Miałem żwawe Zamyśły, i dałem Przykład fkrzętney czynności, i w potrzebie ośmieliłem się; iako kiedyśm kazał porwać, i stracić Xięcia Gloucesteru moiego Stryia, który porburzał wszystkich niespokoynych, przeciwko Mnie. Zapewneby mię z Tronu był zfadził, gdybym Go nieuprzędził.

X. G A L L I I .

Był to zuchwały Postępek, i niegodziwy. Lubo znałem dobrze mo-





jego Brata, iż był utaiiony, chitry, sztuczny, i porywczy; Władzy należytey niecierpiący, i zdatny do knowania zrad, i Zmowow szkodliwych; atoli iednak nie Morderstwem, ani Mężoboystwem, należy się władzę Panuiącemu utrzymywać; raczey Roztropnością, i Łagodnością Umyślu. Acz niedałżesz Mu, nad sobą gory, i Pochopu do tego zamysłu? byłże ten pcdstęp ułożony rozważnie? i czyś Go umiał dokładnie wykonać?

R I C H A R D.

Xiążę Glocestryi, oskarżał mię, żem był zbyt złączonym z Francją; nieprzyiazną Należemu Narodowi. Moie Ożenienie z Corką Karola VI. Krola Ich, pomogło Mu do oddalenia odemnie Serc Poddanych.

X. G A L L I I.

Jako? stałeś się podeyrzanym swojemu Narodowi, przez złączenie się z Nieprzyziaciolami nieprzeiednanemi Anglii? i coż Ci dali w Pofagu? czyś przyłączył Poetu, i Turen,



Kraie, do Guienny; aby rozszerzyć  
Nasze Panowanie we Francyi, aż do  
Normandyi.

R I C H A R D.

Nie; tegom niezrobił alem rozumi-  
ała, iż było dla mnie dofyć użyte-  
cznie mieć w innym Państwie Włpor,  
przeciwko burżliwym Anglikom.

X. G A L L I I.

O nieszczęście i hańba, Kraiu i  
Pana! o zniewaga Domu Krolewskie-  
go! zebrałeś pomocy u Twoich Nie-  
przyacioł, których iedynym Celem,  
i Zamyślem było, osłabić Twoją Po-  
tęgę, myśliłeś utwierdzić się w Pa-  
nowaniu, biorąc środki przeciwnie,  
Wynieśieniu własnemu, i Sławie. Nie-  
przeſtając na tym, abys był Kochanym  
od swojego Ludu, chciałeś byżś Im  
straszny, i groźny, iakby Zgubiciel  
Zapamiętały, który z Zagranicznymi  
ma porozumienie, na Ich stratę i u-  
cisnienie. Nieſtetyż! gdzie się po-  
działy te piękne dni, kiedy przy-  
nagliś do Uciezki Krola Francuz-  
kiego, na Polach w Kressy, krywią



trzydzieści tysięcy Nieprzyjaciół zbuczonych? gdym drugiego Ich Pa-  
nującego wziął w Niewolą, podbra-  
mami Miasta Poitiers? o iak czasy  
odmienione się stały. Niedziwuję się,  
że Cię rozumiano bydź Synem ie-  
dnego Kanonika w tej podłości. Ale  
ktoż Cię detronizował?

R I C H A R D .

Hrabia d' Erby.

X. G A L L I I .

Jakże? czy zgromadził Wojsko?  
lub wygrał Bitwę?

R I C H A R D .

Nie! tego wszystkiego niebyło.  
Znaydował się ten czas we Francyi,  
z przyczyny poróżnienia się z Wiel-  
kim Marszałkiem Państwa, za które  
Go wygnałem z Kraiu. Arcy-Bi-  
skup Kantorberski, tamże skrycie się  
udał, zmawiając się z Nim do zwią-  
zku, obrócił podróż nazad, przez  
Brytanią, powracając do Londynu,  
gdy Ja tam niebyłem przytomnym,  
znalazł Narod do Buntu skłonny,  
ktory do Broni się porwał. Ich Woy-



sko zebrane, do sześciudzieściat tysięcy wynosiło, wszyscy mię odstąpili. Hrabia przybył do mnie, do Zamku obronnego, w którym się zamknąłem. Miał śmiałość wejść tam prawie Sam, mogłem Go w ten czas, łatwo Zycia pozbawić.

X. G A L L I I.

Zacóżes tego Mężnie nieuskutecznił, spotkawszy się z Nim po Kawalersku.

R I C H A R D.

Pospolstwo, które zewsząd uzbroione mnie otaczało, zamordowałoby Mię.

X. G A L L I I.

Czyż nieprzyzwoiciey było, giąć odważnie, niż żyć wstydliwie?

R I C H A R D.

Miałem znak inny przestrogi, który Mnie od tego odraził.

X. G A L L I I.

Coż to było?

Rr-



R I C H A R D .

Moy Brytan wierny, co nikomu się nie dał ugłaskać, tylko mnie samemu, odbiegł w ten czas, poszedł do Hrabiego przyłączyć się. Poznałem, co się to znaczyło, i powiedziałem, nawet Hrabiemu, ten Przypadek wroźby, dla mnie niepomysłney. *Ebl. Jaz.*

X. G A L L I I .

Piękna szczerść? Pies tedy rozznał możność Twoiey Władzy? Sławę? Zycie, i Los, całej Anglii przeznaczył. Cożes potym zrobił?

R I C H A R D .

Prosiłem Hrabiego, aby mię darował Zyciem, i osadził w bezpiecznym mieyscu, od zawziętości Gminu niesfornego zasłonionym.

X. G A L L I I .

Ach! tylko Ci tego brakowało zamadlać się, z podłością Zycia darowania, od Przywłaszczyciela Tronu. Zachowałże Cię, przynajmniej żywo?

Rozm: Tom II.

B



## RICHARD.

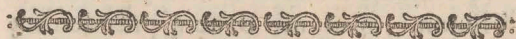
Z początku mi Zycia dozwolił, zamknąwszy w Wieży; gdziebym dość spokojnie Wiek mógł przepędzać. Ale moi Przyjaciele, więcey się przyczynili do moiey zguby, niż Nieprzyjaźni. Chcieli mnie ztamtąd wydobyć, skupiwszy się hurmem, chcąc zrzucić z Tronu Napaśnika. W ten czas, rad, nierad, musiał mnie się pozbyć, i odiać Zycie, bo niechciał pierwey stać się winnymi moiey Śmierci, i krwi rozlania.

## X. GALLI.

Otoż ztąd wyniknęła zupełna zguba Pana, i Państwa? Moy Syn stałby, chwiejący się niejednostayney myśli, i Zabobonny. Cnota w nim złe zrozumiana, i gorzey utrzymana, pogardzonym, i nikczemnym Go czyniąc. Łączy się z Przeciwnikami, i Zgubicielami Kraiu; burzy Poddanych; nieprzewidza Nawałności, którą Go pogrążają w przepaść niezczęść, traci Serce, i męztwo, gdy na Niego następują żwawo? nieumie użyć



Pery zdarzoney ukarania Buntowni-  
ka, Zycie z podłością od Niego wy-  
prasza, który niedotrzymuie mu na-  
wet tey Dobroczynności niegodney  
Panującego. O Niebo! iak Sławę Pa-  
nujących, i Pomysłność Państw, do  
woli swoiey wywracasz, i wnic obra-  
caasz. Otoż Wnuk Edwarda, który  
zwyciężył Filippa Krola Francuzkie-  
go, Krolestwo Jego spustoszył, i  
prawie podbił Syn tego, który wziął  
w niewolą Krola Jana, i drżały przed  
Nim, Francya, i Hiszpania, na iakiż  
koniec przyszedł. Nikczemny? hań-  
by, i zguby stał się Igrzylskiem.



## ROZMOWA III.

KAROL VII. K. F. i JAN KSIĄŻĘ  
BURGUNDYI.

*Okrucieństwo, i Zdrada, zamiast umniey-  
szyc Nieheśpieczeństw, Przyczynia-  
ią Ich?*

X. BURGUNDYI.

**T**ERAZ gdy nasze Spory, już są  
zakończzone, i niemamy żadnego do  
Bij



czynienia między Zwiącemi, rozmowmy się iako nieźwiącące Cienie bez uprzedzenia. Zacożes mnie kazał zamordować. Czyliż Delfin, powinien popełniać tę zdradę z Ochydą, i rozlaniem tak bliskiey krwi? czynić tę krzywdę Bratu Stryiecznemu? który Ci dobrze życzył, i kochał Cię szczerze.

#### K A R O L VII.

Bratu złemu, zapewne tak czynić należało; który chciał wszystko poburzyć, myśląc Mnie zgubić, i Francją w perzynę obrocić. Ządałeś Mną rządzić, iakoś władnął dwiema Delfinami, Moimi Bracią przedemną zwiącemi.

#### X. B U R G U N D Y I.

Przecież Morderstwo, jest obrzydliwą Bezbożnością.

#### K A R O L VII.

Mężoboystwo jest naypewniejszy sposob, zakończenia kłotni, Kray ni-szczących.





## X. B U R G U N D Y I.

Jako? co za Srogość? w mieyscu tym, gdzieś Mnie zaprosił, z przyrzeczeniem Nayuroczytyszym Beśpieczeństwa, i Wiary dotrzymania, wiechałem w Okrąg mieysca (zdaiemi się, iakbym tam był iefzcze obecnym,) z Noaillem; Bratem Kaptala de Buch. Ten Zdrayca Taneguy de Chastel, zamordował Mnie nie-ludzko, z Twoiego Rozkazu, z Nieborakiem Noailles.

## K A R O L VII.

Rozprawiay, iak chcesz? Ja się trzymam pierwszego zdania, mając Sprawę z Człowiekiem, tak gwałtownym, i burzycielem, iak Ty? zamorzyć Go, jest nayspewniejszye pozbycie się, i sposob zaspokoienia.

## X. B U R G U N D Y I.

PrzeBog! czyliż nayużyteczniejszy bydz może ta Zbrodnia? niemyślisz znać, co mowisz; co za obrzydliwość?



## K A R O L VII.

Umyśliłem, że naybeśpieczniej-  
szy jest sposob, sztychem, i sztyle-  
tem, ofwobodzić się od złego Czło-  
wieka, i powtarzam Ci to iészcze.

## X. B U R G U N D Y I.

Byłóż Ci dogodniej, i warowniej  
tę zbrodnią szkaradną popełnić, na  
wszystkie się podaiąc naygorzse Przy-  
padki, Niebeśpieczeństwa, Zemsty,  
i Zamieszania; iakoś Ty się w Nich  
zanurzył? więcey daleko na Siebie  
niezłczęść ściągnałeś, kazawszy Mnie  
zabić, niżbym Ci mógł kiedy zaszko-  
dzić, Zyiący.

## K A R O L VII.

Wieleby o tym mówić; gdybym  
Ciebie niekazał Zycia pozbawić, Sam  
bym zginął, i cała Francya zemną-  
by przepadła.

## X. B U R G U N D Y I.

Zle mówisz, i mylisz się? mogł-  
żem w tym mieć Zysk iaki, niszczyć  
Francyą? chciałem nią rządzić, aby  
iey niezagubić, ani obalać Sam dla



siebie. Raczey było znościć cożkolwiek moiey Zuchwałości, i mięszania się do Rządow, niż ten szkodny występki popełniać. Na ostatku byłem z Twoiey krwi, bliski Następca Tronu, miałem wielką przyczynę, zachować Państwa całość, i Okazałość. Nigdybym się nie ośmielił wiązać się przeciwko Francyi, z Anglią nieżyczliwą iey! otoż skutek Twoiey zdrady, był ten; zawarcie związku ścisłego, Domu Burgońskiego z Krolową Matką Twoią, i z Anglikami; aby wywrocić Monarchyą Francuzką, Srogość, i Chytrość, zamiast pomnieyszyć Niebezpieczeństw, przymnażaią Ich bez liczby? Sądź tedy, z Twoiego własnego doświadczenia, że moja Śmierć pozbawiwszy Cię iednego Przeciwnika, nabawiła tyśiąć gorzszych, i Francyą wprawia w Stan, sto razy nędznieyszy, bliski ostatniey zguby, i upadku. Wszystkie Prowincye, Pożarem Woyny się zapaliły. Pola, Wsie, i Miasta zniszczone, i splondrowane zostały. Trzeba było Cudu, żeby



Cię wyprowadzić z przepaści tylu nieszczęść, w które Cię to obrzydliwe Morderstwo wprowadziło. Mow teraz z przeświadczeniem, i upewnieniem, jeżeli Zdrada, i Mężoboystwo, są godziwe sposoby, i niezawodne środki utrzymania Panowania.

#### K A R O L VII.

Przyznaję, że Mnie zaştanawiaşt temi dowodami, i widzę że ieştes obrotny Polityk, ale odwiode się Czynnościami Twoimi. Mniemaşt, że nie ieşt pomocne Zaboystwo? zacożes kazał zamordować, Stryia moiego Xiążęcia d' Orleans. W ten czas zapewne myştles, tak, iak Ja, i niebyles ieştce znać Filozofem.

#### X. B U R G U N D Y I.

Tak ieşt w famey rzeczy, i na złemi to wyştło; Sam widzişt. Najlepszze przekonanie ieşt doştiadczenie; iak szkodliwe, i nieskuteczne ieşt Mężoboystwo patrzac, iż Mnie się źle nadało. Gdybym był nieodbiarał Zycia Xiążęciu d' Orleans, Ty bys niemyştlił Mnie Go pozbawić, i

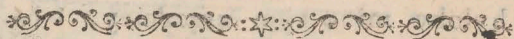


byłoby mi z tym zręczniew, i be-  
śpieczniew. Ten co zaczyna, tako-  
we zdrady, i zatargi, powinien prze-  
widzieć, że się na Nim skończą.  
Gdy kto sięga, po cudze Zycie,  
swoiego musi nadstawić, i nie jest ża-  
dneý chwili pewnym, zachować Go,  
w całości.

### K A R O L VII.

Prawda jest, moy Bracie! obaśmy  
pobłądzili, i przewinili. Lubom Ja,  
niebył zabity, iak Ty, alem siła nie-  
szczęść naygorzszych wycierpiał, i  
wytrzymał.





## ROZMOWA IV.

LUDWIK XI. K. F. i KARDYNAŁ  
BESSARION.

*Uczony tylko szkolnie, nie jest zdatny  
do Rządow Państwa; przecież jest  
znośnicyszy, niż błyszczący Rozum  
chytry, który niezachowuje ani Spra-  
wiedliwości, ani Wiary dotrzymuje.*

L U D W I K X I.

**D**OBRY dzień Mci Xieże Kardy-  
nale, teraz grzeczniej przyjmę W.  
Mśc; niż w ten czas, gdyś do Mnie  
przybył od Papieża przyślanym; nie-  
porożni Nas, Wytworna trudność  
Przyięcia, i Ukłonow. Wszystkie  
Cienie, tu są równe, i pomieszane  
Urzędy, i Dostojności, zostały uchi-  
lone po skończonym Zyciu.

K. B E S S A R I O N.

Przyznam się szczerze, żem ie-  
szcze niezapomniał tey urazy, kto-



raś mi W.K.Mć wyrządził, wziąwszy  
Mnie za Brodę, na Początku mojej  
Mowy.

L U D W I K X I.

Ta długa Brodą Grecka, niepodo-  
bała mi się, i chciałem Ją krotko  
uiąć, aby przedłużoną Przemową,  
Mnie nie zatrudniała.

K. B E S S A R I O N.

Za coż ta niewzględność? Moją  
Mowa była, iedna z naysiękniey-  
szych. Wypracowałem ją, na wzor  
Izokrata, Lisiasa, Hiperideasa, i Pe-  
riklesa.

L U D W I K X I.

Nie znam tych wszystkich Ichmo-  
ściow. To wiem, żeś pobłądził mo-  
cno, pierwey odwiedzając Xiążęcia  
Burgonńskiego moiego Lennikia, ni-  
żeli Mnie; lepiej było, nieczytać,  
tak wiele Starych szpargałów; a po-  
znać się dokładniey na teraznieysze-  
go Wieku obchodzeniu. Sprawileś  
się jak Szkołny Nauczyciel; który  
nieumie zachować Świata zwyczajow;  
i używania Obyczayności.



## K. B E S S A R I O N .

Przecież uczyłem się z gruntu Prawodaństwa, Drakona, Likurga, Solona, i Rzeczy-Pospolitey Platona; cokolwiek Nam zostało z dawnych Krasomowcow, Pismow, ktorzy rządźili ludem, przez wymowę; przeczytałem; na ostatku, naylepszych wykładaczow Homera, co pisali o Sprawowaniu Rzeczy-Pospolitey, wkroś przeszedłem Xięgi.

## L U D W I K X I .

Ja, zaś nic tego wszystkiego nieczytałem. Ale to wiem, że Kardynał przyślany do Krola od Papieża, aby Xcia Burgundy do Jego Łaski, i Posłuszeństwa przywrocil, powinien był wprzod przyiechać do Krola, niż do Jego Hołdownika.

## K. B E S S A R I O N .

Zdawało mi się naśladować w tym, *Usteron*, i *Prosteron* Grekow, wiedząc to z Filozofii, że co jest pierwsze w myśli, bywa ostatnie, w dopełnieniu.





## L U D W I K XI.

Daymy Pokoy Twoiey Filozofii,  
i Greczyźnie; poydźmy do Treści  
rzeczy.

## X. B E S S A R I O N .

Zważam tu grubość Łacinników,  
do ktorych Grecya po upadku spu-  
stoszona, przez dobyte Konstantino-  
pola, od Barbarzyńców; udawszy się  
w innę Kraię nadaremnie, usiłowała  
Rozum, i Nauki wprowadzić; Obia-  
śnić, i wydoskonalić Ich.

## L U D W I K XI.

Rozum zawisł na Roztropności,  
nie na Grecyznie; Rozważność jest  
we wszystkich Kraiach, Wiekach, i  
Językach. Należało się zachować Ci  
Porządek, i Pierwszość dać Lenno-  
ści Dawcy nad Lennika. Grecy, kto-  
rych tak chęłpisz, niebyli tylko Pro-  
ftacy, i Grubianie, ieżeli nieznali  
tey grzeczności, i Obyczayności, co  
naypodleyfi Ludzie, u Nas wiedzą.  
Ale niemogę się wstrzymać od śmie-  
chu, gdy sobie wspomnę jakieś chciał  
zemną wchodzić w Sprawności Poli-



tyczne. Skorom nieprzyftawał na Twoie zdania, niedawałeś mi innych przyczyn, i Powodów ważnych, tylko Ucinki, Sophoklesa, Lykophrona, i Pindara. Niewiem, iak te Nazwiska przypomniałem sobie, o których nigdy w Zyciu nie słyszałem, tylko od Ciebie, acz ie zatrzymałem w Pamięci, będąc mi często przepowiedane, i powtarzane do naprzykrzenia. Zachodziła trudność, względem obronnych Miast, nad Rzeką Sommą, a Tyś mi przytaczał Wierze Menandra, albo Kallimacha. Chciałem sprzymierzyć się, ze Szwaycarami, i Xięciem Lotharyngii, przeciwko Xciu Burgońskiemu, Tyś mi dowodził, z Gorgiasza, i Platona, że to nie było dla mnie użytecznym. Chodziło o dowiedzenie się, czyli Krol Angielski, będzie zemną zjednoczonym, lub przeciwko Mnie stronę trzymał; a Tyś mi Przykład Epaminonda przywodził, i tak dalece mi obrzydziłeś tę niestosowne Umiejętności, iż rad byłem, żem się nie uczył nigdy tak prózney Filozofii.



Pomyśliłem sobie, że szczęśliwy, który niewie, co Inni przepowiedali, i działali, a wie co sam ma mówić, i czynić.

K. B E S S A R I O N .

Gorzyż Mnie Krolu Twym złym Smakiem. Rozumiałem żeś Uczony, i w Naukach biegły. Powiedziano mi, że Krol Twoy Oyciec, przydał Ci doskonałego Nauczyciela, a do tego miałeś upodobanie w Umiejętnościach we Flandryi, bawiąc się u Xcia Burgundyi, i codziennie słyszając rozmawiających, o Filozofii, w Jego Domu Uczonych.

L U D W I K X I .

Byłem jeszcze Młodym dosyć, gdym odiechał od Oycy moiego, nieopowiednie; Udałem się do Xcia Burgońskiego, gdzie tęskność, i nudność Osobności, pociągnęły Mnie do słuchania niektórych Mędrków, uczonemi udających się, ale mi się wnet sprzykrzyli, byli Szkolno nadęci, i nieczemnych Zdań, iak Ty. Nieznali się na Sprawności Rządów, Państwa, i



Stanu utrzymania; Przymiotow Ludzkich własności nieprzenikali dokładnie; nie umieli się utaić rozważnie; ani Rostropnie milczyć; albo się przymilić poważnie; lub wchodzić w innych upodobania; znajdując zabiegi, w trudnościach, i cudze Zamyśly zgadając uprzedzać; Proźni, nieuważni; sprzeczni; Słowami tylko, i Płonniemi zawilosciami zatrudniając się; pełni Wybiegow niezdatnych, ktore nikogo nieprzeświadczaia. Nieposobni umieć Żyć z Ludzmi, i utrzymywać się przyzwoicie w Rozmowach Potocznych. Niemogę cierpieć takich Umiejętników, Pyślnych Pustą Nauką nadętych; pogardzałem Niemi,

K. B E S S A R I O N .

Prawda, że uczeni Ludzie, nie są sposobni zwykle do Czynności, i Sprawności Państw, ani biegli w nich; bo odpoczynek Muzow wygodny lubią, tym się niezatrudniaia; i to pewna, że się utaić, ani wstrzymać niepotrafią, przenosząc się nad podłe Namiętności Ludzkie; szczeroscia

Zdań



Zdań; niezdolni Podchlebstwami przy-  
podobać się, których wymagają Ty-  
rani zuchwali.

L U D W I K XI.

Idź precz Brodaczu, Szkolniku,  
Grecyzną nadżiany, niezachowu-  
iesz Ufzanowaaia, wirnego Wielkie-  
mu Królowi.

K. B E S S A R I O N .

Niewiniem Ci tu nisko Poważaa-  
nia nadzwyczajnego, Mądry według  
Stoików, i całej Sekty Portiku, jest  
więcej Panującym nad swoiemi Na-  
miętnościami przez Rozum, niż Król  
przez Powagę, i Władzę nad Ludem.  
I niebyłeś nigdy iak Mędrzec, wła-  
dnącym własnemi natarczywościami.  
A do tego teraz tylko Cień Monar-  
chy okazujesz, między Duchami, ma-  
ją różność, nieustąpię Ci kroku?

L U D W I K XI.

Co za Zuchwałość tego Starego  
Brodacza Szkolnego?

K. B E S S A R I O N .

Wolę być Szkolnikiem, niż Ma-  
taczem, i Mordercą Ródzaitu Ludz-  
kozm: Tom II. C



kiego. Niezabiłem moiego Brata, niewięziłem Syna w Niewoli; nieużyłem ani Sztyletow, ani Trucizny na pozbycie się moich Nieprzyjaciół, niemiałem Starości obrzydłej takiej, iak Tyranow bydz̄ zwykła, ktorzycz Greycza znieważała, i obrzydziła. Acz radbym Cię wymowić ze złych Postępkow ile możności. Iż lubo miałaś dofyć żywościz, i bystrościz Rozumu; atoli, wiele się zawierało znakow, w Tobie Muzgu nadpłowanego. Niedarmo byłeś Synem Krola iednego, ktorzycz się głodem Sam zamorzył, i Wnukiem drugiego, co niemają lat był więzionym, podobnież Twoy Syn niema dobrego ze wfzyszkim ułożenia w Głowie; trzeba życzyć Francyczi lepszey pomysłności, aby po Nim w inne Pokolenie rostopniejsze przeszła Korona.

L U D W I K. XI.

Niezapieram się, że moia Głowa miała niezupełnego Rozsądku przyładę. Doznawałem ułomności ciężkich ciała, i zawrotów Umysłu przywi-

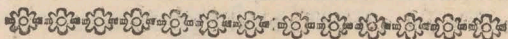


dzenia, i Popędliwości zapamiętałem  
mną władzę. Ale miał przenika-  
nie bystre, Męstwo nieustraszone, za-  
biegi, i sposoby Ludzi tęcia; aby  
powiększyć moją Władzę; umiałem  
oddalić nieużytecznych Szkolnych  
Mędrków, a odkryć Przymioty zda-  
tne, w Osobach naysposobniejszych. W  
boleściach nawet mojej ostatniej  
choroby, utrzymałem dość stałości  
Rozumu, i Zdania, szczerze pracu-  
jąc, aby Pokoy zawrzeć, z Maxy-  
milianem Cesarzem! czekał ten na  
moją śmierć, i szukał tylko zwłoków,  
i wybiegów w zakończeniu Przy-  
mierza: Ja, przez skrytych wy-  
ślancew, Miasto Gant, i okolic Oby-  
watelów, przeciwko Niemu zbunto-  
wałem, i przynagliłem Go, po mi-  
mo chętnie, do zawarcia ugody, przez  
którą dał dla Syna moiego Margare-  
tę Corkę swoją w zamęcie, z trze-  
ma Powiatami Flandryi, w Posagu.  
Otoż to Dzieł moich, i Stanu Rady  
Wybor w ostatnich dniach prawie ży-  
cia, kiedy Mnie rozumiano być wca-  
le nieroztropnym.



## K. B E S S A R I O N .

Wolę ia iednak powtarzam szkolnie Uczonego Człowieka, który niezdatny do sprawowania Państwa; i co nie umie, tylko to, co czytał, i rozmyślał, niż Umyśl zdradliwy, chytry, niespokoiny, sztuczny, wykrętny i napaśny; który ani Sprawiedliwości, ani dobrej Wiary niezachowuje, i łamie wśzystkie Obowiązki współczności Rodzaju Ludzkiego.



## R O Z M O W A V .

LUDWIK XI. K. F. i KARDYNAŁ  
DE LA BALUE.

*Zły Pan czyni Poddanych zdraycami, i  
przeniewierzonemi.*

L U D W I K X I .

**J**AK ważyfz się Niegodziafzu, fta-  
wić przed moim Obliczem, po ty-  
lu Zdrad knowaniu?





K. B A L U E.

Gdzież chcesz, żebym się podział?  
czym niedosyć zmieszany w cizbie  
Cieniów? wszyscy tu nisko równi ie-  
stęśmy.

L U D W I K XI.

Tobież to, tak hardo odpowiadać?  
co tylko byłeś Synem Młynarza z  
Verdunu.

K. B A L U E.

Wszakże podłe Urodzenie było u  
Ciebie zaletą, i wziętością. Twój  
Kum, Przełożony Trifan; Lekarz  
Koktier; Balwierz Oliwier, Diabło  
zwany, byli Twoi ulubieni poufali,  
i Państwa Sprawcy. Janfredy, prze-  
demną otrzymał Kardynałstwo, z  
Twoiego zalecenia! Mój Rod, był  
podobny, do Tych Osob gatunku.

L U D W I K XI.

Zaden z Nich tak obrzydłych zrad  
niedopuscił się iak Ty.

K. B A L U E.

Niewierzę temu, gdyby się niesta-  
li niecnotliwemi Ludzmi, niebyłbys



Ich, ani szacował, ani używał do  
sprawności.

L U D W I K XI.

Za cożbym Ich nie miał wybrać,  
dla Ich zdatności.

K. B A L U E.

Bo Godność była zawsze u Ciebie  
podeyrzana, i nienawidzona, a Cno-  
ta Ci obawę sprawowała, i nieumią-  
łeś Jey na dobre użyć. Niechcia-  
łeś bydź usłużonym, tylko od Dusz  
podłych, i gotowych weyść, w Two-  
je niegodziwe sztuczności, i Okru-  
czeństwa. Człowiek Cnotliwy, kto-  
ryby miał wstręt zostać oszustem, i  
Zbrodnie popełniać, nie byłby Ci,  
na nic przydatnym, gdyż chciałeś  
tylko oszukiwać, i szkodzić Innym,  
aby dogodzić Twoiey Wyniosłości  
nieumiarkowaney; i żądze chciwe  
Bogaćtw nafycić. Gdy się godzi rze-  
telnie mówić, w Kraiu Prawdy,  
przyznaię i Ja; zem niebył Poczci-  
wym Człowiekiem, ale też dla tego  
Mnie wybrałeś, do swiego Boku, i  
Rady poufały, nad Innych. Alboż



Ci, nieśluzylem nalezycie, przez mo-  
ia zabieglosc, i obrotnosc, na poni-  
zenie Panow, i Narodu. Czyś miał  
lepszego, nademnie Ofzukańca, Pod-  
chlebcę, i Matacza, naginaiącego się  
do udawania každy Ofoby Pozoru.

L U D W I K XI.

Prawda jest, ale zwodzając Innych,  
na Moy Rozkaz, niepowinienes był  
Mnie Samego ofzukać. Miales Poro-  
zumienie z Papieżem, aby Mnie na-  
klonic do uchylenia Pragmatyki, nie-  
zważaiąc, czyli się to zgadzało, z  
prawdziwym Pozytkiem Moiego Pań-  
stwa.

K. B A L U E.

Wszakzes niedbał, nigdy o Pań-  
stwa Pomyślność, i Jego Dobro isto-  
tne. Niepatrzyles, tylko na własne  
Zyski, i Dumę! chciales użyć Pa-  
pieża, na swoia stronę, usluzylem  
Ci, według Twoiego zwyczaiu, i ży-  
czenia.

L U D W I K XI.

Ty! Sam Mnie, do tego przywio-  
dles, abym nie zapatrywał się, tylko



na to, co z moją korzyscią terazniey-  
szą zgadzało się, nieoglądając się na  
dalejze uszczęśliwienie Królestwa, do  
którego Moja prawdziwa Sława, i  
Okazałość, przywiązane być po-  
winny.

K. B A L U E,

Nie to się ma znaczyć, chciałeś,  
abym drogo sprzedał zbotwiały Par-  
gamin Dworowi Rzymskiemu; ale  
poydźmy dalej. Gdybym Cię, i ofzu-  
kał, cożbyś mi na to powiedział,  
czybyś mógł naganiać takowy Po-  
stepek?

L U D W I K X I.

Jako? cobym na to mówił, zbyt  
jesteś śmiały, i śmieszny. O gdyby-  
śmy jeszcze żywi byli, wfaadziłbym  
Cię znow w Klatkę.

K. B A L U E.

Ach! dółć długo, i aż nadto w  
niej siedziałem. Jeżeli Mnie ura-  
zisz, więcej Ci wypowiem. Wiedź  
o tym, że się nieobawiam teraz gnie-  
wu Króla Cienia. Czy mniemasz,



że jesteś iefzcze w Pleffis le Tours,  
z Twoiemi Zaboycami.

L U D W I K XI.

Wiem dobrze, że tam nie jestem,  
tym lepiey dla Ciebie. Ale przecież  
chcę Cię wyfluchać, dla Ofobliwości  
Powieści. A więc dowodź mi, przez  
ważne przyczyny, żeś powinien był  
zdradzić Twoiego Pana.

K. B A L U E.

Ta zawiłość Cię zadziwia? atoli  
chcę się wywieść, z niey dokładnie.

L U D W I K XI.

Obaczę, co powiesz.

K. B A L U E.

Czyż nie tak iest, że Ubogi Syn  
Młynarza, który niemiał żadnego  
wychowania, tylko u Dworu Wiel-  
kiego Krola, musiał przeiąć Zdania,  
i Czynności, ktore tam, za naylepsze  
uchodziły, według mniemania Po-  
wfzycznego, wſzystkich Dworskich,  
i ſamego Pana.

L U D W I K XI.

To co mówisz, iest do podobieństwa.



K. B A L U E.

Acz odpowiedź, tak! albo nie,  
niegniewając się.

L U D W I K XI.

Nieśmiem przeczyć tego, co się zda-  
ie dobrze ugruntowane, ani przy-  
znać, co Mnie może zawikłać do-  
wodami.

K. B A L U E.

Widzę, że Twoje milczenie mu-  
szę przyjąć za tajne, i wewnętrzne  
przyznanie. Więc Zdanie, i ustano-  
wienie powszechne wszystkich Rad-  
cow Dworu Twoiego, coś wraził,  
w Ich umyśle było, iż wszystko dla  
Ciebie samego czynić oślepi należało.  
Za nic miałeś Xiążąt Krwie Twoiey,  
i Krolową, którąś oddaloną, i wię-  
zioną trzymał. Delfina, coś w nie-  
umiejętności, i zamknięciu chował?  
ani całego Krolestwa, sławę coś ni-  
fzczył, przez frogą Przewrotność,  
przekładając nad pożytki Państwa;  
utrzymanie Mocy Twoiey Samowła-  
dneuy; nic niezacowałeś, nawet Two-



ich Urzędników. i Wykonywaczow Rozkazow naypoufalszych, ktorych tylko używałeś na złudzenie, i oszukanie Innych. Zadnegoś nie lubił, aniś mu się powierzył; tylko w potrzebie nagły; i patrzyłeś znów, iakby Ich uwieść, tak, iak Innych Ludzi. Niekochałeś nikogo prawdziwie; iakżeś mógł zaufać, żeby kto był do Ciebie szczerze przywiązanym. Chciałeś cały Świat odrwać, mógłżeś żądać; aby Ci się kto powierzył rzetelnie z przychylności, bez korzyści? tę wierność bezżytkowną, z kądbyśmy wzięli? czyś iey godnym stał się? mógłżeś iey się spodziewać? Podobnoż było uskutecznić Ją przy Tobie? na Twoim Dworze? czyby kto mógł wytrzymać Tydzień u Ciebie; będąc Serca prawego, sumiennego, i rzetelnego? Przynaglonym prawie był każdy, przybliżając się do Ciebie, stać się Łotrem. Wszakże, kto tylko do Twoiey łaski, był domieszczonym; ogłoszonym został niecnotą, doświadczonym powszechnie; bo tylko przez



drogę Nieprawości przychodzili, do Twoich względów, i to za przepowiedziane sobie dokładnie mieć powinieś. Chcący zachować Poczciwość, i Sumienie, należało się strzedz, bydz od Ciebie znanym, i używanym; lepiejby na koniec Swiata uciekać przystoiało, niż w Twoią służbę udać się; bo zostawszy ofzustem, w iednym miejscu; dla całego Swiata, nim się bydz musi. Czy mogłeś pragnąć, a by Dusza, którąś Ty zaraził nieprawością, i natchnąłeś Jey same niegodziwości, i Zdradziectwa, dla całego Rodzaju Ludzkiego? miała Cnotę czyistą, bez zmazy, wierność doświadczoną, i bezzyskowną dla Ciebie samego? czyli mogłeś się sam tym ludzi? azaliż niewidział, że wszyscy Ludzie będą dla Ciebie, tak, iak Ty, dla wszystkich? Gdyby kto, chciał okazać się dobrym, i szczerym, dla Innych, przymuszonymby iednak został, stać się fałszywym, i złośliwym, względem Ciebie, musząc Cię oszukiwać, i zdradzać, iak Ty Innych. Więc tylko Twoią Nau-





kę dopełniałem, w ślady Pańskie wstępując, i oddając Ci to, coś drugim użyć miał, i sam codziennie doświadczałem czyniąc to, czegoś odemnie oczekiwał, i żądał; i biorąc za Początki, moiego sprawowania się, Prawidło, i Przykład, któreś Sam zachowywał, i uskuteczniał; iako jedyne, co Ludzmi rządzić powinny. Lekce ważyłbyś Człowieka, któryby Czci, i Cnoty zaszczyt zważał raczej, niż zysk własny. Niechciałem zarobić, na Twoją niechęć, i nieśladkę, i wołałem Cię zdradzać, niż uchodzić za głupiego, według Twojego mniemania, i niezdatnego do czynności.

#### L U D W I K XI.

Przyznaję, że Twoje dowodzenie przeświadcza Mnie, i przynagla wyznać prawdę. Ale zacożes się porozumiewał, z Moim Bratem Xiążęciem Guienny, i z Xiążęciem Burgundy, moim najfrozszym Nieprzyjacielem.



## K. B A L U E.

Dla tego, że byli Tobie naybardziej nieprzyjaźni, z Niemi się wiązałem, abym miał ucieczkę, przeciwko Twemu zagniewaniu; gdyby Niedowiarstwo obawne, i zawziętość nieprześlągana, przywiodły Cię na Moją zgubę. Wiedziałem, że moje zdrady, choćby niebyły iawne, tylko w posądzeniu, i podeyrzeniu Twoim, mogłbyś je iednak, za rzetelne uznać. Wołałem za tym przeniewierzyć Ci się do Prawdy, abym się z Mocą Twęą wydobyl, niż zginąć marnie, i niewinnie z Rąk Twoich, nie zdradziwszy Cię. Na ostatku, rad byłem według Twoiego ułożenia, stać się Poważanym, u obydwóch stron, i wycisnąć od Ciebie w potrzebie naglącey, Moich usług użyteczności, nadgrode przynależytą, ktoreybyś mi z chęcią, i dobrowolnie w czasie spokojnym, i niepotrzebuiąc Moiey uczynności, nigdy niewyznaczył. Otoż to jest, czego spodziewać się powinien, od swoich Ministrow, Panu iący, niewdzięczny, niedowierny,



Oszukaniec, i który tylko siebie samego, nie Lud, i Państwo lubi.

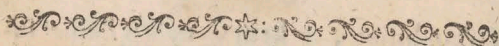
### L U D W I K X I.

Otoż to jest; czego powinien oczekiwać Zdrayca, który zaprzedaie swoiego Krola; niekaże się Go zabić, gdyż jest Kardynałem, ale się Go może potrzymać iedenascie lat w Klatce, i Więzieniu ścisłym, wyzwszy z Bogactw.

### K. B A L U E.

Przyznaię moy błąd iedyny, żem Cię nieostrożnie chciał oszukać, i dałem przeiać Moie Listy? Postaw mię znow, w sposobności czynności w Rządach a doznasz, że Cię lepiej odrwię, według Twoiey wartości, i zwyczajui; dowcipniey zdradzę, niż przedtym, abym niebył odkrytym.





## ROZMOWA VI.

LUDWIL XI. i FILIP COMMIN.

*Nikczemność, i Przystępstwa Krolow,  
niemogą być utajone.*

LUDWIK XI.

**P**Owiedaią, żeś Ty, moiego Zycia, Dzieie opisał.

F. COMMIN.

Tak jest Krolu, i pisalem tak dobry Sluga Pański.

LUDWIK XI.

Ale upewniam, żeś wyrazil wiele rzeczy, bez ktorych uwiadomienia, chętniebym się obzedeł i Powszeczność.

F. COMMIN.

Może to być; atoli w całkowitości Dzieła, dość z zachwałą należy, wyobrazim Olobę Pańską. Czyliś chciał żebym był bez ustannym Pochlebcą fałszywym, i Chwałcą, zamiast Dzieiopisem Prawdziwym.

Lu-



## L U D W I K XI.

Powinieneś był o Mnie pisać, iako Poddany, Łaskami Pana obdarzony.

## F. C O M M I N.

Ten jest właśnie Spofob, bydź niewierzonym od nikogo. Niezważają na wdzięczność w Dzieiach, owżem ta, czyni ie podeyrzane.

## L U D W I K XI.

Za coż się znayduią Ludzie, ktorych techce chęć, i Ręka, do Pisania. Raczey Umarłych zostawić w grobie w Pokoju, i Pamięci Ich nieoczerniać.

## F. C O M M I N.

Twoja Pamiątka była dość osławiona, usiłowałem przecież ulagodzić złe wrażenia w Umyśle o Tobie, gdy dobre Przymioty dosyć uwielbiałem, niemniey starałem się gorzzące Postępki, i Uczynki Twoje przytłumić. Cożem mogł lepszego dla Ciebie uczynić.

*Rozm: Tom II.*

D



## L U D W I K XI.

Należało milczyć, lub Mnie zupełnie ochronić; powiedaią, żeś opisał moje wykrzywiania, i przyśadności, gdym Sam z sobą rozmawiał wyjawieś moje wdawania się letkie, z Ludzmi nikczemnymi, i podłemi; nieprzepomniałeś o ścisłej poufałości, dla Przełożonego Sądu, Lekarza, Balwierza, i Krawca. Stare moje suknie przetrząsałeś, i o zaborzonych Nabożeństwach niezabaczyłeś wspomnieć, naybardziej koniec wieku Moiego naganiałeś, usilność w zbieraniu Relikwii, w namazywaniu się od Głow, do Stop Oleiem Świętey Ampułki, w Pielgrzymowaniu do Cudownych mieysc, i w umywaniu się wodą Święconą, przez które rozumiałem być od dziwaczenia uleczonym, i z grzechow oczyszczonym. Namieniłeś o Moim Obrazku N. Panny małej Ołowianney, który gdy całowałem, zamyslałem iaką zdradę, i Niecnotę wyrządzić. Na ostatku o Krzyżu S Lo, na który nieśmiałem przysięgać, niechcąc



dotrzymać słowa, bobym rozumiał umrzeć przed Rokiem, gdybym nie-uścił przyrzeczenia, wszystko to, śmiechu godne; acz za małe rzeczy były do wzmiankowania w Dzie-iach.

F. C O M M I N.

Jednak prawdziwe; czym mogli Ich zamilczyć.

L U D W I K XI.

Mogłeś, o tym niewspominać.

F. C O M M I N.

Mogłeś tego niedziałać, choć nie ia, toby kto inny niezamilczał.

L U D W I K XI.

Ale to było już zrobione, niena-leżało się powtarzać.

F. C O M M I N.

Wszakże to było już rozgłoszone, niemogłem utaić Przyszłości.

L U D W I K XI.

Jako? czyż niemożna niektórych Okoliczności mniej ważnych opu-ścić.



## F. C O M M I N.

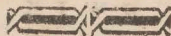
Alboż miałem, żeby który Krol mógł się ukryć przed Potomnością po Śmierci, iakoś niektore Tweie przebiegłości, chytre, starał się przytłumić za Zycia. Niebym przez moje Milczenie nieochronił Cię, a Sambyin się ochydzil. Przystań na tym, żem mógł gorzey pisać, i bydź wierzonym, a niechciałem tego czynić.

## L U D W I K X I.

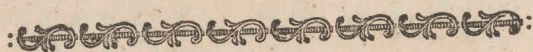
Jak to? czyli Dzieie niepowinny poważać Krolow?

## F. C O M M I N.

A Krolowie niepowinniż szanować Dzieiow, i Potomności, ktorych nagany niemoga uniknąć? Ci co chcą, aby źle o Nich niemowiono, i nie pisano, ieden tylko mają sposob, dobrze czynienia.







## ROZMOWA VII.

LUDWIK XI. i KAROL XIĄŻĘ  
BURGONII.

*Złośliwi, którzy niesnącą prawdziwey  
Cnoty; chcąc oszukiwać Innych, i  
niedowierzać Im, sami się zwodzą,  
i gubią.*

LUDWIK XI.

**Z**Ałuję Moy. kochany Bracie nie-  
szczęść, ktore Cię spotkały.

K. X. BURGONII.

Ty jesteś Ich przyczyną, boś Mię  
zdradził.

LUDWIK XI.

Twoja Wyniosłość, i Zawziętość  
Cię zgubiły! czyś zapomniał, żem  
Cię przestrzegał, iż ieden Człowiek  
oświadczył się przedemną, że zamy-  
ślał zabić Cię.



## K. X. B U R G O N I I.

Niemogłem temu wierzyć, mnie-  
 maiąc, iż gdyby rzecz była pra-  
 wdziwa, miałabyś dość Cnoty,  
 przestrzedz Mnie rzetelnie, i żeś to  
 wynalazł tylko, aby Mnie odstraszyć  
 i uczynić Mi podeyrzanych, nay-  
 wierniejszych Sług. To ofszukanie  
 było podobne do Twoich Przymio-  
 tow; i niezblądziłem, przyznając Ci  
 ie. Ktożby niebył zwiedzionym w  
 takim rozumieniu, iak Ja, gdzieś uda-  
 wał dobrego, i szczerego Człowieka?

## L U D W I K X I.

Nie zapieram się, iż niezawsze na-  
 leżało dowierzać moiej rzetelności.  
 Acz lepiej było Mnie zaufać, niż  
 Zdracy Kampobachowi, który Cię  
 zaprzedał, za sześć tysięcy Talerow.

## K. X B U R G O N I I.

Chcesz, żebym Ci wyznał nieo-  
 błudnie; ponieważ w Państwie Pluto-  
 na, iuż niepolitykują? obay mieliśmy  
 niegodziwe Początki Zdań przewro-  
 tnych. Nieznaliśmy żadney Cnoty  
 prawey, w takim Stanie niedowie-



rzając nikomu, często się prześladowie Ludzi Pocziwych. Potym w nagłej potrzebie, musi się powierzyć pierwszemu nieznaiomemu, co się napatnie niezdatnemu, i ten nowo spotkany, zwykle bywa Niecnota, i Zdrayca, który się przymila, przez podłe Podchlebstwa. W gruncie, iednak moje Przyrodzenie było lepsze, niż Twoje? miałem pretkość porywczą, i surowość szkodzącą, alem nie był Ofzukańcem, ani Okrutnikiem, iak Ty. Czyś przepomniał, gdy podczas Rozmowy w Konflans, przyznałeś Mi, że m był prawdziwie wspańiałego Umysłu, i dotrzymałem Ci Słowa, ktorem dał Arcy-Biskupowi Narbońskiemu całości Twoiego Zycia zachowania.

L U D W I K XI.

Tak iest; były to Słowa podchlebne, ktore mi się w ten czas chciałem Ci przymilić, i złudzić; aby Cię odciągnąć od związku Dobra Powszechnego. Wiedziałem dokładnie, iż chwałąc Cię, mogę łatwiey uwiesć Pochwał żadnego.



## ROZMOWA VIII.

LUDWIK XI. i LUDWIK XII.

*Wspaniałość, i Wiary dotrzymanie, są  
pewnieysze Państw sprawowania  
Prawidła, niżeli Srogość, i Chy-  
trość.*

LUDWIK XI.

**T**EN jest, ieżeli się niemylę, ie-  
den z Moich Następcow. Lubo Cie-  
nie nie mają tu nisko żadney Oka-  
załości, i odmiany, atoli widzi mi  
się, że musi być który z Krolow  
Francuzkich, bo inne Cienie Go sza-  
nują, i Językiem tego Narodu, do  
Niego mówią. Ktoż jesteś Duchu!  
powiedz Mi proszę.

LUDWIK XII.

Jestem przeszły Xiążę d'Orleans,  
a potym Krol zwany za Zycia Lu-  
dwik XII.



## L U D W I K XI.

Jakżeś rządził Państwem Francuzkim.

## L U D W I K XII.

Jenakszym wcale sposobem, niż Ty. Bo usiłowałeś stać się groźnym, Jazaś starałem się bydź ukochanym. Tyś zaczął Lud uciemiezać, Ja ulżyć Im przedsięwzięłem, i przekładałem Ich Pomyślność, i Spokoyność, nad Sławę znikomą zwyciężania Nieprzyjaciół.

## L U D W I K XI.

Nieumiałeś więc doskonale Pano-  
wać. Ja, postawiłem Moich Nastę-  
pcow, w tey Władzy potężney, kto-  
rą dziś mają! Rozproszyłem Spiski  
burzące Xiążąt, i Panow. Niezli-  
czone summy wycisnąłem z Podat-  
kow od Poddanych; odkryłem szkodli-  
we znowy obcych, swoje umiałem  
zachować skrytości, Przebiegłość  
Zdań, Wyniołość Umysłu, i Suro-  
wość Kar, są najpewnieysze Rzą-  
dow Prawidła, i Zabeśpieczenia; O-  
bawiam się, abyś wszystkiego niepo-



psował Dobrocią niewczesną; i ta dobrowolność nieprzezorna; żeby całego Mojego Dzieła niezniszczyła.

#### L U D W I Ł XII.

Okazałem przez skutki pomysłu Moich Zdań, Ludzkości pełnych, i w Rządach postępowaniu, iż Moie Panowanie było szczęśliwe, Twoje zaś zamachy, i zamyśły stały się zdradliwe, i Kray gubiące? Ja, byłem ulubionym od Narodu, i Obcych, żyłem w Pokoju, dotrzymując Słowa, i Przymierza Postronnym, nierozlewając Krwie niewinney, i nie niszcząc Mojego Ludu; Ty, przeciwnie postępując sobie, wszystkoś gubił. Twoja Pamiątka jest obrzydzona, i znienawidzona, Moja wdzięczna, i szanowana. Za Zycia, byli Mi wierni Poddani; po zeyściu ze łzami żalowali. Obawiając się, iżby nierychło, tak dobrego Krola doczekali się. Gdy się tak dobrze powodzi, obchodząc się z łagodnością, wspaniałością, i rzetelnością, należy się pogardzać, i brzydzić Srogością, Nieludzkością, i Chytrnością.



## L U D W I K XI.

Jest to piękna Filozofia, ktorey się podobno nauczyłeś w długim Więzieniu, gdzie Mi powiedano, żeś siedział do naprzykrzenia; w pokis nie wstąpił na Tron.

## L U D W I K XII.

To więzienie, niebyło tak z hańbą dla Mnie, iak Twoie w Peronnie; oż na to są przydatne Chytróści, Przebiegłości, i Oszukania, dla podania się w Ręce Nieprzyjaciółom, z Ochydą, i Zgubą własną. Czynności szczerze, i Cnotliwe, nieprzywiodłyby Cię do takich nieszczęść.

## L U D W I K XI.

Przecież umiałem się wykręcić sztucznie, z Rąk Xcia Burgońskiego.

## L U D W I K XII.

Tak to jest za Pieniądze, ktoremis przekupił Jego Dworskich, idąc za Jego namową, i niechętnie ze wstydem niszczyć Twoich Sprzymierzonych Ligeżanow, na ktorych



zgubę patrzeć musiałeś, z poniżeniem, i hańbą Krola i Kraiu.

L U D W I K XI.

Czyś rozprzeździł Krolestwo, tak iak Ja! gdy przyłączyłem do Korony Xięstwo Burgundy, Hrabstwo Prowancyi, i Guienne zdobyte.

L U D W I K XII.

Wiem dobrze, co to znaczy, miałeś Spofob pozbycia się Brata rodzonnego, aby Jego Dział przywłaszczyć, z nieszczęścia Xięcia Burgońskiego korzystałeś, który szedł Sam, na swoją zgubę w Twoie Ręce. Radzę Hrabi Prowanckiego przekupiłeś, aby Spadek po Nim przywłócić. Ja zaś dostałem Bretanii, przez obowiązki Cnotliwe Małżeńskie z prawą Dziedziczką, tego Domu łącząc się, ktorąm szczerze kochał, ożeniwszy się z Nią, po zeyściu Twoiego Syna. A do tego mniey myśliłem nabywać nowych Państw, iak starać się uczynić dawnych Poddanych Wiernemi, i Szczęśliwemi. Doświadczyłem o raz tego przez Woyny Neapolitań-





ską, i Medyolańską, iak zdobyczy dalekie są szkodliwe Państwa całości.

L U D W I K XI.

Zważam, że Ci brakowało na Wspaniałości, Umyśłu, i Przewrotności Zdania.

L U D W I K XII.

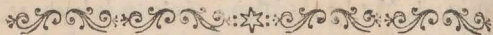
Schodziło Mi na tym Umyśle fałszywym, i zdrażliwym, który Cię tak mocno ochydzil Światu; i Wyniosłości dumney, co zasądza Sławę omylną na tym, aby za nic mieć Sprawiedliwość, Rzetelność, i Uszczęśliwienie Narodu.

L U D W I K XI.

Za wiele widzę rozmawiałz mało czyniący.

L U D W I K XII.

Ty zaś wieleś złego narobił, i wygadał się nieraz niepotrzebnie. A zaś zapomniiał Kupca z Bordeaux, w Anglii osiadłego, i Krola Edwar-da coś Ich wraz zaprosił do Paryża, na Biesiadę, i więcej tym podobnych Bałamućw, których niewspominam.



## ROZMOWA IX.

CONTESTABIL XZĘ DE BOURBON, i KAWALER BAYARD.

*Niegodzi się nigdy porywać do Broni,  
przeciwko własney Oyczyźnie.*

C. X. B O U R B O N .

**C**ZY to nie Bayarda Nieboraka oglądam, pod tym drzewem na Murawie leżącego, i wielą sztychami rannionego? tak jest, ten sam. Ach! żalnie Go! otoż dway już giną od Naszey broni Vandanesle, i Ten biedny, Ci dway Francuzcy Rycerze, byli ozdobą Narodu, przez Ich Męstwo waleczne. Czuję że Moie Serce, jest ieszcze tkliwe, i przychylnie dla Oyczyzny. Ale przybliżmy się, aby z Nim pomówić, ach moy Kochany Bayardzie, z żalem Cię widzę w tym Stanie.



## B A Y A R D .

Z większym uzaleniem, zapatruię się na Ciebie moy Xiążę.

## C. X. B O U R B O N .

Poznaię to, iż nierad iestes widzieć się w Moich Ręku, przez los Woiny, acz niebędę się z Tobą obchodził, iako z Więźniem; pragnę Cię zachować, iako moiego dobrego Przyiaciela, i mieć staranie o Twoim uleczeniu Rań, iak gdybys był moim własnym Bratem; dla tego niepowinienbys żalić się oglądać Mnie tu.

## B A Y A R D .

Albo rozumiesz, że Mnie to nie martwi, mieć wdzięczność naywiększemu Nieprzyiacielowi Francyi? niechodzi mi o Moją Niewolą, ani Rany Mi są przykre, Umrę niezadługo, Smierć Mnie wybawi z Twoich Rąk, miła Mi będzie dla Oyczyzny.

## C. X. B O U R B O N .

Nie! moy Kochany Bayardzie; ufam że Nasze staranie, zdoła uzdrowić Cię.



B A Y A R D .

Nie tego żądam, umrę raczey z ochotą Cnotliwym.

C. X. B O U R B O N .

Czegoż tedy chcesz? czyli się nie-  
możesz pocieszyć, i uspokoić, żeś  
został Zwycięzonym i w Niewola  
wziętym, w odwodzie Bonniveta  
Spotyczki; nie Twoia to Wina, raczey  
Tamtego; ile Woyny, i losy obroty  
są codziennie odmienne. Twoia Sła-  
wa, jest dosyć ugruntowana, przez  
tak wiele Dzieł Bohatyrskich. Ce-  
sarskie Woylka niezapomną nigdy te-  
go żywego odporu, i Obrony w Me-  
zieres, coś czynił przeciwko Nim.

B A Y A R D .

I Ja tego niemogę przepomnieć,  
żeś jest Sławny Bourbon, Xiążę Krwie  
Najszlachetnieyszey, który własne-  
mi Rękami rozdierałz Wnętrznosci  
swoiey Oyczyzny, i Krolestwo Przod-  
kow Twoich.

C. X.



## C. X. B O U R B O N.

Jako Bayardzie? Ja Ciebie chwale? a Ty Mnie naganiałś? Ja żałuję, a Ty znieważałś.

## B A Y A R D.

Jeżeli się użalałś nademną, i Ja nad Tobą niemniej, i znajduję Cię, więcej Politowania godnym, niż Ty Mnie. Ja życie kończę bez zmazy. Poświęciłem ie moiej Powinności i Kraiowi. Umieram dla Oyczyzny, i Krola moiego Pana, szacowany od Nieprzyjaciół Francyi, i żalowany od wszystkich dobrych Obywatelów. Moy Los, iest wart zazdrości.

## C. X. B O U R B O N.

Ja zaś, zwyciężywszy Krola nienawistnego, który Mnie znieważył! czynię zemstę przyzwoitą, wyganiam Go z Medyolańskiego Xięstwa. Daię to poznać całej Francyi, iak była nieuważna, i cierpi za to że mnie naraziła nieznośnie; i zowiedz to bydz Łosem, pożałowania godnym?

*Rozm: Tom II.*

E



## BAYARD.

Tak jest; zawsze powinien zostawać w smutku, i żałości, kto czyni przeciwko swoiey Powinności. Lepiej umrzeć walując za Ojczyznę, iak pokonać ją, i z niey otrzymać Zwycięstwo. Ach! iak obrzydła Sława niszczyć Kray Rodowity, i Państwo własne.

## C. X. B O U R B O N.

Wszakże Ojczyzna była mi niewdzięczna, po tylu Usługach comiey wyświadczył. Matka Krolewska nieślusznie się zemną obeszła; dla za wiści miłosney. Krol dla Jey upodobania niesprawiedliwość naywiększą, względem Mnie popełnił; wyzuwszy ze wszystkich Dobr, i Maiątkow. Naywiernieyszych Sług mi odmawiając Matignona, i d'Argouges, musiałem prawie sam ieden uciekać, aby Zycie ratować. Coż chciałeś, żebym czynił daley?

## BAYARD.

Iżbyś raczey wszystkie przeciwności wytrzymać, niżeli ubliżyć przy



należytey Przychylności Oycyzynie,  
i swiego Domu Wspanialości. Je-  
żeli Prześladowanie było zbyt gwał-  
towne, mogłeś się uchylić na ustro-  
nie; lepiej było zostać bez małątku  
zapamiętanym, i nieużytecznym Pań-  
stwem, niż podnieść broń przeciwko  
Kraiovi, i Krolowi. Twoja Slawa;  
byłaby wygorowała pod Niebiofy,  
w pośród Ubostwa, wygnania, i nay-  
nędzniejszego Stanu.

#### C. X. B O U R B O N.

Czy niezważasz, że Pomsta złą-  
czyła się ze złością; aby Mnie  
pograćzyć w tę ostateczność; chcia-  
łem żeby Krol żalował, iż tak nie-  
słusznie się zemną obszedł.

#### B A Y A R D.

Trzeba było dać temu żalowi u-  
koić się, przez Cierpliwość Stałą,  
ktora niemniej jest Cnotą Bohate-  
ra, iak Męstwo.

#### C. X. B O U R B O N.

Acz Krol będąc tak niesprawiedli-  
wym, i uprzedzonym od swoiey Ma-



tki, czyż mogli wymagać, abym ty-  
le miał względów dla Niego?

B A Y A R D.

Jeżeli dla Króla niechciałeś mieć  
tey Względności; to dla całej Fran-  
cyi należało się, okazać ją, Dostoy-  
ność nawet Korony, ktorey jesteś  
jeden z Następców, warta tego by-  
ła. Winienes był sobie ochraniać te-  
go Państwa, ktorego mogłeś sam,  
lub Twoje Potomstwo swego Czasu,  
dostąpić i osieść na Tronie.

C. X. B O U R B O N.

A więc zlem zrobił, przyznaję.  
Atoli czy niewiesz, że najlepsze Ser-  
ce, czasem oprzeć się niemoże za-  
wziętości, i zemście.

B A Y A R D.

Znam to dobrze. Acz prawdziwą  
Stołość zawisła, na daniu odporu Na-  
miętnościom. Jeżeli uznajesz Twój  
błąd, staray się poprawić go. Ja u-  
mieram, i znajduję Cię więcej po-  
litowania wartym w Twych Pomy-  
ślnościach, niż siebie w bolach, i prze-  
ciwnościach. Chociażby Cię Cesarz





nieoszukał, i dał Ci swoją Siostrę w Zameście, rozdzieliwszy Francją z Tobą, na wpoł iak umyślił; i przyobiegał, niezmażałbyś Plamy, która ochydzia Twoje Zycie, i Sławę. Jako? Xiążę de Bourbon krwie Krolewskiej, Potomek, stał się Buntownikiem! Ach! co za hańba, i skaza, słuchaj Bayarda umierającego tak, iak żył pocziwie, nieprzełaiąc prawdy mówić, i dobrze czynić; przetrzega Cię, i upomina w ostatnim zgonie żegnając.



## ROZMOWA X.

LUDWIK XII. i FRANCISZEK I.

*Przyzwoiciey jest, bydź Oycem Oyczyzny,  
rządząc spokojnie swoje Państwo,  
iak bydź Zwycięzcą zdobywającym,  
i Pustoszycielem Kraiow.*

LUDWIK XII.

**M**OY kochany Bracie oznaymiej  
Mi iakie wiadomości, o miłej Fran-



cy, zawżem kochał te Państwo, i moich wiernych Poddanych, iak własne Dzieci? przyznaię Ci się, że się o nich mocno frasuję. Byłeś w bardzo młodym wieku, gdym Ci zostawił Ttonu następstwo, iakżeś rządził moim dobrym Krolestwem.

#### F R A N C I S Z E K I.

Miałem niemało niepomyślności? atoli iażeli chcesz, żebym Ci rzetelnie wyznał; moje Panowanie, więcey Swietności przydało Francyi, niż zaostałem.

#### L U D W I K XII.

Ach! tego blasku fałszywego, i znikomey okazałości, zawżse się obawiałem. Znałem Cię od młodości Przyrodzenia popedliwego, skłonnego, do wyniszczenia Skarbu, i zubożenia Ludu, wszystko na Wojnę waząc, nic nieutrzymując w całości z cierpliwością; Porządek, wywracając wewnętrzny Państwa, i dawne ustanowienia psując, aby wiele mowiono o Tobie, przez próżney chwały Nadętość.

ob. **FRANCISZEK I.**

Tak zwykle Starzy Ludzie bywa-  
ią zle uprzedzeni, przeciwko mło-  
dym, ktorzy mają bydź Ich Następ-  
cami. Acz tak się rzecz ma! wytrzy-  
małem potężną Woynę, przeciwko  
Karolowi piątemu Cesarzowi, i Kro-  
lowi Hiszpańskiemu. Wygrałem we  
Włofzech dwie sławne Bitwy, pod  
Marignanem przeciwko Szwaycarom;  
i pod Cerisoles przeciwko Cesarzkim  
Woyskom. Postrzegłszy Krola An-  
gielskiego sprzymierzonego z Cesa-  
rzem na przeciw Francyi, zamyślił  
Ich popsulem, i zrobiłem nieużyte-  
czne. Lubiłem Nauki, i przez Lu-  
dzi Uczonych, Sławę nieśmiertelną  
pozyskałem. Wiek Augusta Cesarza  
wpośród Moiego Dworu, ożywiłem,  
Wspaniałość, grzeczność, zabawy,  
i umiejętności, kwitnące utrzyma-  
wałem. Przed Moim Panowaniem,  
Obyczaje były proste, i grube, żyli  
Mieszkańcy nędznie, i niewygo-  
dnie jak dawni Gallowie. Na o-  
statku Oycem Nauk nazwanym zo-



stałem, przez wprowadzenie Ich do Państwa, i utrzymanie.

L U D W I K XII.

Wszystko to jest piękne, i Zachwały uymować temu niechęć! alebym wolał, żebyś był stał się Oycem Oyczyny, niż Oycem Nauk. Czyś zostawił Narod w Pokoju, i Obfitości.

F R A N C I S Z E K I.

Nie; ale moy Syn, ktory jest młody, będzie umiał utrzymać rozpoczętą Woynę, Jego to obowiązkiem stanie się ulżyć Podatkow, na resztę Ludowi wycieńczonemu; Tyś Ich więcey ochraniał, iak Ja! ale też słabo Woyny popierałeś.

L U D W I K XII.

Tyś ią znać prowadził żwawo, i z wszelką Pomysłnością? iakież iey skutki były, i Twoich zdobyczy korzyści? pewnie Krolestwo Neapolitańskie, przyłączyłeś do Korony.

F R A N C I S Z E L I.

Nie! bo miałem inne wyprawy Woienne do uskutecznienia.

L U D W I K XII.

Przynajmniej Xięstwo Medyolańskie, utrzymałeś może w podległości Koronie Francuzkiej?

F R A N C I S Z E K I.

Wiele Przypadków niespodzianie zdarzonych, do tego mi były przeskodą.

L U D W I K XII.

Coż się więc dalej stało? Cesarz Karol Piąty znać Ci to wszystko ustąpił, co obiecał? czyś Bitwę iaką przegrał? mow śmiało, widzę wszystkiego wyiawić wzdrygasz się?

F R A N C I S Z E K I.

W niewolą wzięty byłem po Spoytyczę pod Pawią.

L U D W I K XII.

Jako do więzienia wladzony? ach w iaką przepaść nieszczęść wdałeś się przez złe Rady Także Mnie to przeszedłeś w Umiejętności Woiowania, i Panowania? Pogrzyżyłeś Państwo w nieszczęść przepaść podobną tym, które wycierpiało za Krola Jana. Uboga



Francya! iak tey żałuję! przeczuwa-  
 łem Ja to! teraz Cię rozumiem.  
 Trzeba tedy było oddać nazad, i Kra-  
 ie zdobyte, i zapłacić, za okup Sum-  
 my znaczne. Do tego, przywiodły  
 Cię Okazałość, Wspaniałość, Grze-  
 czność, i Obrotność; a Sprawiedli-  
 wość, iakże się tam obraca?

FRANCISZEK I.

Wiele pożytku mi uczyniła. Prze-  
 dałem wszystkie Urzędy Sądowe.

LUDWIK XII.

A Sędziowie co ie kupili, znać  
 wzajemnie przedawać musieli Sprá-  
 wiedliwość; acz tak wiele Pienędzy  
 z Podatkow od Ludu wyciśnionych,  
 czyliż dobrze były użyte, i obroco-  
 ne, aby zaciągać, i żywić Woyska  
 znaczne; oszczędnie się obchodząc.

FRANCISZEK I.

Trzeba było część Ich obrocic, na  
 utrzymanie Wspaniałości Moiego Dwó-  
 ru.

LUDWIK XII.

Założę się, że Twoje kochanki,  
 znaczniefzy udział Ich zabrały, niż



naylepsi Wodzowie, i Dworscy za-  
żeni; tak dalece, że Lud został wy-  
cieńczonym, Woyny Pożar zapalo-  
ny, Sprawiedliwość kupowaną, i prze-  
dawaną; Dwor na zbytki, i Wymyśli  
Kobiet zalotnych wszystko tracący,  
całe Państwo w nędzy ięzące. O-  
toż to Panowanie Swietne, co Mo-  
ie przyćmiło; Mniej okazałości? a wię-  
cey wstrzemięzliwości; daleko więk-  
szą by Ci Sławę przyniosły.

F R A N C I S Z E K I.

Jednak wiele Dzieł pamiętnych doka-  
załem, które mi ziednały znakomite  
Pochwały, jako Bohatyrowi. Na-  
zywają Mnie przeto Wielkim Krolem  
Francuzkiem.

L U D W I K XII.

To się znaczy, żeś był kadzonym, i  
podchlebnym za Twoie Pieniądze,  
chciałeś być zachwalonym Bohaty-  
rem, kosztem Kraiu, którego fama  
tylko Pomyślność, powinna była stać  
się całą Twoją Sławą.

F R A N C I S Z E K I.

Wszakże Pochwały, które mi da-  
wali, były szczere, i zasłużone?



## L U D W I K XII.

Och! czyliż jest który Krol, na Swiecie choć naygorzszy, i zepsowany, żeby Mu tyle uwielbienia, i Kadzidła niedodawano za życia, iak Ty mogłeś żądać i odbierać. Postaw mi ktorego, z naymniey godnych Panujących żyjącego, tyle albo więcey wyśławiania, mieć będzie, iak Ty od Podchlebcow, ktore Potomność często odwołuję. Teraz sądz czy można kupować tak drogo Pochwały, przez tak siłą krwi rozlania, i Pieniędzy wyniszczenia, z uciskiem ubożego Ludu, i Kraiu spustoszeniem.

## F R A N C I S Z E K I.

Przynajmniey miałem zaszczyt utrzymywać się stale w Moich przedsięwzięciach, i nieszczęściach niepodlegać upadkowi.

## L U D W I K XII.

Lepieybyś był zrobił, niestawiać się nigdy w tym Stanie okazania, tey Stałości szkodliwej! Narod niepotrzebował Twoiego Bohaterstwa.

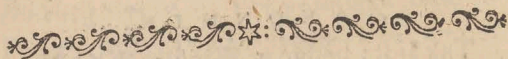




Mężny Woiownik podobno sobie  
sprzykrzył siedzieć w Więzieniu.

F R A N C I S Z E K I.

Zapewne, i drogo zapłaciłem o-  
kup Wolności.



ROZMOWA XI.

KAROL PIĄTY CESARZ, i ZA-  
KONNIK MŁODY S. JUSTA.

*Często się szuka osobności dla uludzenia  
niespokojności Umysłu. Ci zaś co  
są przyzwyczajeni do Światowego  
zatrudnienia, niemogą się nałożyć  
do oddalenia; od czynności znako-  
mitych.*

K A R O L V.

**D**Aley mój Braciszku, czas wstać  
za długo spisz na Nowicyusza, kto-  
ry powinien być gorącego Ducha.

Z A K O N N I K.

Kiedyż chcesz Cesarzu, żebym  
spiał; ieżeli nie w młodym Wieku!



Sen nie jest niezgodny, z gorliwością do Nabożeństwa.

KAROL V.

Lubiąc śpiewanie w Chorze, rano się wstawać powinno.

ZAKONNIK.

Tak jest; będąc w Wieku, W.C.Mci, Sen często odstępnie choć leżący, ale w Moim, i stojący się zasypia.

KAROL V.

A więc moy Braciszku, Ludziom Moiego Wieku, przystoi budzić młodych Ospalcow.

ZAKONNIK.

Alboż niemaż co więcej do czynienia Panie! zamieszawszy przez tak długi czas, całego Swiata spokoyność, niemożesz mi moiey zostawić swobodności.

KAROL V.

Ja! nayduię, że wstając rano, dożyć można bydź spokoynym, modląc się w tey głębokiey Puštyni, i mieć czasu nazbyt do odpocznienia.



## Z A K O N N I K.

Rozumiem, że W.C.Mé gdy ra-  
no wstanieisz, znayduiesz tu dzień,  
zbyt długi. Byłeś przyzwyczajonym  
do wielu Czynności, rozrywkow, i  
roztargnienia. Przyznay szczerze  
Panie, przykrzy Ci się niemiec tu nie  
do rozrządzenia, tylko chwalić Pa-  
na Boga, zegary nakręcać, i prze-  
budzać ubogich Nowicyuszow, kto-  
rzy niewinni są Twóiemu utęsknie-  
niu.

## K A R O K V.

Zatrzymałem tu dwunastu służy-  
cych, których sobie wymowiłem dla  
Zabawy.

## Z A K O N N I K.

Smutna Rozmowa dla Monarchy,  
ktory rządził wielą Państwami, i ob-  
cował ze wfzystkimi prawie Naro-  
dami znanymi Swiata i Krolami!

## K A R O K V.

Mam małego Konika do przejazd-  
ki, w tey piękney Dolinie, przyo-  
zdobioney wielością drzew Pema-



rańczowych, Mirthow, Granatow, Laurów, i tyfiac Kwiatow pachniących; pod temi kształtnemi Gorami Estremadury, niezliczonemi Gromadami Bydeł, i Owiec okrytemi.

Z A K O N N I K .

Wszystko to Panie piękne, ale nie zbyt bawiące, ani zatrudniające. Chciałbyś może więcej doczynienia?

K A R O L V .

Do tego sto tyfięcy Talerow rocznego Dochodu, sobie zachowałem.

Z A K O N N I K .

Złe wyplaconych; Krol Filip Syn Twoy, niema o to starania, aby Cię dochodziły:

K A R O L V .

To pewna, że wnet zapominaią o Ludziach, ktorzy się wyzuwają z dostoięstw i Władzy:

Z A K O N N I K .

Alboś się tego niespodziewał, wprzod odstępując Koron.

K A -



## KARÓL V.

Widzę nierychło, że to tak się  
dziać zwykło.

## ZAKONNIK.

Jeżeliś się tego domyślał, na coż  
się teraz dziwił, że się stało. Trzy-  
mac się lepiej pierwszego ułożenia,  
wszystkiego odstąpić, o wszelkich  
trokach zapomnieć, nie żądać nic,  
spoczywać, i dać drugim wczuć się.

## KARÓL V.

Alé dowiaduję się, że moy Syn po  
Bitwie pod S. Quentin, nieumiał ko-  
rzyścić z wygranej, iżby powinien  
stanąć do tych czas zwycięzcą w Pa-  
ryżu. Hrabia d' Egmont wygrał  
drugą Spotyczkę, pod Graveliens.  
Wszystkiego traci porę; Miasto Ca-  
lais odebrane, przez Xcia de Guise  
Anglikom. Tenże sam wziął Thionvil-  
le, aby zastąpił Metz. Moy Syn  
źle się rządzi, żadney moiey Rady  
nieślucha, niepłaci mi należytości. Nie-  
nasładuję Mnie, i najwierniejszych  
Sług Moich oddała, których Ja u-



żywałem? wszystko Mnie to martwi,  
i niespokojnym czyni.

Z A K O N N I K.

Jako! czyli przyszedłeś Panie do  
tey Osobności, pod warunkiem żeby  
Krol Syn Twój zawsze zdobywał  
Państwa, Twoich Rad słuchał, i do-  
kończył uskutecznić Twoje zamyśły?

K A R O L V.

Nie tak jest: alem rozumiał, że się  
lepiej sprawować będzie.

Z A K O N N I K.

Ponieważ Panie wszystkie porzu-  
ciłeś okazałości Świątowe, trofki, i Fra-  
funkki, aby tu w spokojności Pobo-  
żney zabawie; trzeba się w niej zachow-  
wać; niech się dzieje co chce na Świecie,  
zostaw Krolowi Twojemu Synowi czy-  
nić, i rządzić Państwem, na Wołą  
jak mu się podoba. Niech Twoje u-  
spokoienie niezalega od Woynow,  
Kłotniow, i Spotyczków, które Świat  
mieszają. Dla tegoś z niego się uchyl-  
lił, abys nie słyszał mówiących o  
tych Czynnościach znikomych, i  
działających je. Ale przyznaj Pa-

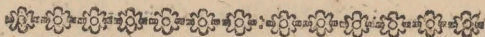


nie, że nieznałeś ofobności, gdyś iey  
szukał, bardziej dla niespokoyności  
Umysłu, żądałeś umknąć się od czyn-  
ności Swiatowych.

KAROL V.

Ach moy miły Braciszku! Prawdę  
mowisz, i day Boże, abys się tak  
nieomyłł, iak Ja, opuściwszy Swiat,  
i wstąpiwszy do Zakonu.





## ROZMOWA XII.

C. KAROL PIĄTY, i FRANCISZEK I. K. F.

*Różność między Panującemi ; pierwszy, który przez Wybiegłość, i Chytrłość zdrażliwą, Powierzchowny tylko blask wydając, Prawości, Cnot istotnych, zaniedbując, Sprawiedliwości Pozor dobry okazuje, drugi co jest właściwie Cnotliwym, słuszność lubiącym, i zachowującym, iednak przez słabość Umysłu, i niecierpliwość szkodliwą ; Pozorność złą, przeciwko sobie zostawie.*

KAROL V.

**T**ERAŻ gdy nasze wszystkie Spory, i Woyny są zakończone, nie zleby, żebyśmy sobie wymowili, Zgryzot, i Zmartwienia te przyczynę, cośmy o-  
ba wzajemnie sobie zadali.

FRANCISZEK I.

Wieleśmi nieślusności udział, i o-  
szukania wyrządził. Ja ! zaś Tobie nie





złego, niezrobiłem, oprócz fluszney  
Woyny prowadzenia. Wymuliłeś  
na mnie poniewolnie, gdym zostawał u  
Ciebie w Więzieniu Hołd Flandryi;  
Lennik używając Mocy przeważają-  
cey, przeciwko Właścicielowi.

K A R O L V.

Wolno Ci było nie zrzekać się te-  
go Prawa.

F R A N C I S Z E K I.

Jestże kto wolny, zostając w wię-  
zieniu?

K A R O L V.

Ludzie słabego Umysłu, nie są zwy-  
kle swobodnemi od Przemocy. Acz ma-  
jący Stałość Zdań, i Serca mężność,  
niepodlegli są przymusowi; gdybym  
żądał od Ciebie Twoiey Korony Fran-  
cuzkiey, czybyś dla sprzykrzenia so-  
bie Niewoli ustąpił mi Jey.

F R A N C I S Z E K I.

Nie zapewne! wołałbym nie żyć,  
niż tę stratę ponieść, i Podłość po-  
pełnić. Acz podległości Hrabstwa  
Flandryi, ustąpiłem Ci z Tęskności,



i Obawy, bydź dłużej zatrzymanym w więzieniu; dla prędzszego powrocenia do własnego Krolestwa, gdzie potrzebnabyła moja Przytomność; naostatek przez wzgląd Stanu Zdrowia osłabionny, ktory Miśmiercią bliską groził. Jakkóż w famey rzeczy możebym nie dożył, gdyby moja Siostra do Mnie była nieprzyjechała.

K A R O L V.

Nie tylko Wielki Krol, ale prawdziwy Kawaler, wolałby Zycie utracić, niż danego Słowa niedotrzymać, bądź co chcę niech kosztuje. Nic nie jest z taką hanbą, i upodleniem dla Krola znakomitego jak powiedzieć, że zbywało Mu na stałości Umysłu do wytrzymania Przykrości Niewoli, i chcieć uwolnić się przez złamanie Wiary. Jeżeliś był przeświadczonym, że Ci się niegodziło rozrywać całości Państwa, dla ofwobodzenia Twoiey Ofoby, należało się raczej Zycie zakończyć w Więzieniu; oznaymić to Stanom Krolestwa, a by się Twoiego powrotu niespodzie-



wali, kazać Koronować Syna; był-  
bys Mnie tym mocno zatrwożył, i  
pomieślał. Więzień tey Wspaniało-  
ści uwalnia się z Niewoli, własnym  
Męstwem, i Wielkomyślnością, tym  
co Go trzymaia w Więzach, nieda-  
iać się uiąć żadną słabością, ani po-  
dłością.

### F R A N C I S Z E K I.

Te Zdania są prawdziwie chwale-  
bne. Przyznaie, że zmierzenie mo-  
iey niewoli, i niewytrzymałość, przy-  
wiodły Mnie do obiecania tego, co  
było przeciwko Moiego Państwa Po-  
żytkowi, niemogłem ani dopełnić,  
ani się z tego wywichtać ze czcią i  
sławą. Ale czyż Tobie naganiać Mi  
tę niestałość Umysłu; całe Twoie Zyc-  
cie, będąc tylko nieustannym Słowa  
niedotrzymaniem. A do tego Moia  
Ułomność; Nieudolność, niepowin-  
ny bydz wymówką dla Ciebie. Wpra-  
wdzie Człowiek niewzruszoney sta-  
teczności, raczeyby wolał zginąć,  
niż ośmielić się przyrzec Słowo,  
niepodobne do uiszczenia. Atoli Mąż



Sprawiedliwy nie używa na złe, i z cudzą szkoda słabości innego, ani na uciśnienie Zwycięzonego, aby mu wydrzeć w Niewoli obietnicę, ktorey niemoże ani Mu się godzi dopełnić. Cobyś czynił w Moim Stanie, gdybym Cię był zatrzymał we Francyi, kiedys przejeżdżał, wkrótce po moim wyjściu z Więzienia przebierając się do Flandryi? mogłbym wymodz na Tobie ustąpienie Mi zupełne tego Kraiu, i Medyolańskiego Xięstwa, ktoreś sobie przywłaszczył.

#### KAROL V.

Przejeżdżałem bezpiecznie przez Francją, do Flandryi na Twoje Słowo! Ty zaś nie na moje przyrzeczenie, przybyłeś do Hiszpanii, ani wolnym, tylko iak więzien.

#### FRANCYSZEK I.

Przyznaję tę różność. Gdyś atoli popełnił niesłuszną, wyciskając odemnie w Niewoli Przymierze szkodliwe, potrafiłbym nadgrodzić sobie tę stratę, i wymusić na Tobie wet, za



wet wzajemnie, inną Ugodę pożyteczniejszą. Do tego mogłem Cię zatrzymać w Państwie Moim, w pokibyśmi nie oddał własności Moiej przywłaszczoney od Ciebie Medyolańskiego Kraiu.

K A R O L V.

Zastanow się cożkolwiek? mieszafz wraz kilka okoliczności, które podzielić należy. Przyrzeczenie Ci w Madrycie, uściłem, za coż byś Ty Go miał zrywać w Paryżu? gdybyś Mnie miał zatrzymać, pod jakimkolwiek bądź pozorem przywrocenia Ci takiego Kraiu, choćby był ten najśluszniejszy zamiar. Bo na Twoiej Woli było niedozwalać Mi Przejazdu warując sobie wprzod ugodę, odzyskania straty; ale żeś tego sobie niezabespeczył, niemogłeś domagać się ślusznie we Francyi, bez zgwałcenia Słowności, i Rzetelności, czegoś sobie nieumowił. Tym nieprzyzwoiciej to wnosisz, ieżeli mniemałz, że się godzi zdradę powetować inną, i niedotrzymaniem obowiąz-



kow. Gdy iedno zgwałcenie Wiary, miałoby pociągać drugie za sobą, nie byłoby nic bezpiecznego, i stałego, między Współcześnieństwami na Świecie; i tak skutki szkodliwe tego zwodzenia, i ułudzenia, rozciągnęłyby się nieskończenie, i sprawiłyby największe zamieszpania. Naypewniejszy rozropne obeyscie byłoby dla Ciebie, i dla wszystkich innych, niemiszcząc się za oszukania, niedać się ułudzać, strzedz się Zdrad, i odpierać ie przezornością, aby tym samym zepścić obłudników zamyśli szkodliwe.

F R A N C I S Z E K I.

Zważam w Tobie głęboką Filozofią, iak gdybyś był drugim Platonem, mając Politykę przebiegłą nad zamiar, ale i to widzę, żeś Twoje czynności z większą sztucznością, i obłudą, niż Ja uskutecznił. Sam wienien sobie iestem, żem Ci dowierzał. Montmorancy pomógł do uwiedzenia Mnie, doradzając; abym Cię przez Pobudkę Sławy, i Wspaniałości ujął, i przejazdu dozwolił, bez żadnego warun-



ku, i Zysku. Jużś był obiecał dać Lenność Xięstwa Medyolańskiego najmłodszemu Synowi Mojemu. Przeiechawszy przez Francją, Słowoś Twoje cofnął. Gdybym był nieśuchał Rady Montmorancego, musiałbyś Mi oddać to Xięstwo, nimbyś do Flandryi przeiechał. Nigdy nie mogł darować, tak złego zaradzenia Memu Poufałemu Ministrowi, i Wygnaniem Go, ode Dworu ukarałem.

KAROL V.

Nimbym miał oddać Ci Xięstwo Medyolańskie, wołałbym Morzem tę drogę odprawić.

FRANCISZEK I.

Zdrowie Twoje; Pora zła czasu, i niebezpieczność nawałności niedozwalały Ci takowey Zeglugi. Ale za coż w Oczach, całej Europy ludzi Mnie, i zle odwdzięczać Gościnność wspaniałą? którą Ci okazałem.

KAROL V.

Chciałem zapewne dać Lenność Medyolanu Twojemu trzeciemu Synowi. Mały Xiążę Medyolański, nie



byłby Mi straszny, ani Szkodli-  
włzy, iak Inni, Xiążęta Włofcy. A-  
le drugi Syn Twoy, dla ktorego żą-  
dałeś tey Lenności, zbyt bliskim  
Następcą Tronu Twoiego znajdował  
się, bo między Tobą, a Nim tylko  
jeden zostawał Delfin, który potym  
umarł. Gdybym był oddał Lenność  
Temu, wnetby osiągnął wraz Tron  
Francuzki, i Xięstwo Medyolańskie,  
a przez to Państwa Włofskie, po-  
dlegałyby Podbiciu łatwemu pod Wła-  
dzę Francuzką, czegom się oba-  
wiał, i przewidywał.

#### F R A N C I S Z E K I.

Podległość iedna, lub druga toż  
znaczy. Czyż nieślufzniej było od-  
dać Xięstwo Medyolańskie własnemu  
Panu, iak Ja byłem, niż Go trzy-  
mac Sam bez żadnego Prawa, i Słu-  
szności. Francuzki Narod niemając  
żadney włości w Państwach Włofskich,  
mniey byli Obawni dla wolności tych  
Państw, niż dom Austryacki trzymający  
Krolestwo Neapolitańskie, mający Pra-  
wa Cefarskie Lenności wielu Xięstw,





Ja zaś wyznam Ci szczerze, odrzuciwszy wszelką jednostronność w porównieniach Naszych. Ty miałeś zawsze dość sztuczności; i Pozorność z Twoiej Strony zachować umiałeś; w rzeczywistości Mnie oszukując. Ja, zaś przez miętkość, niecierpliwość, i lekomyślność, niedość ostrożny byłem, dać Ci się uwodzić. I tak Ja powierzchownie zdawałem się Zwodziciel; Ty zaś w Istocie nim byłeś. Przeto ukarany zostałem, za moje pretkości, błędy, i omyłki, w czasie, gdym je popełniał. Co do Ciebie mówiąc, spodziewam się, że fałszywe Rządow Ustawy Twoiego Syna, zemszczą Mnie dośc za Twoją Wyniosłość, i Wiarołomność; przywiodł Cię, do wyzucia się z Państw i Dostoieństw za Zycia! dokonałeś Wieku poniżonym, i zmartwionym zostawisz; coś zamysłał całą Europę podbić, i w więzach trzymać. Ten Syn dokończy popfuć Twoje zaczące Dzieło, i wielkie Zamyśły zniszczyć. Jego niedowierzenia, i zazdrości, wykorzenia wszelkie Cnoty, i Ządze Sławy w Hiszpanach przytłumia; Za-



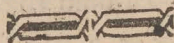
cność, i Zasługi; stawszy się niena-  
 wisnemi, i podeyrzanemi, nieośmie-  
 lą się ukazać na widok, i zostaną  
 nieużytecznemi. Nie będzie mieć  
 ten Kraý Wielkich Wodzow, i by-  
 strych Dowcipow w sprawności;  
 ani ćwiczenia należytego w Woytku,  
 i Porządku przyzwoitego w Rządach?  
 Krol będąc rzadko widzianym, i nie-  
 dostępnym, iako zwykli Samowład-  
 cy Włchodni, osłabi wewnątrz Pań-  
 stwo, i poburzy do buntu, Narody  
 oddalone, podległe Jego Panowaniu.  
 To wielkie Ciało samo przez się u-  
 padnie, zbytnim ciężarem nachylo-  
 ne, i obalone zostawszy służyć bę-  
 dzie, za Przykład przeważający  
 Przemocy, Państw obfzernych, i  
 przeciągłych. Krolestwo pospołuze-  
 brane i pomierne, gdy jest Ludne,  
 porządne w Rolnictwie, w Naukach,  
 i Kunstach użytecznych wydoskona-  
 lone, rządzone według Praw umiar-  
 kowanych. przez Pana dobrego, kto-  
 ry sam czyni Sprawiedliwość, i na  
 Woynę idzie osobiście, obiecuie wię-  
 cey korzyści, i Sławy, niż Twoia

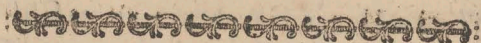


Wielka Monarchia, która niema Głowy do ogarnienia wielości, ani sił dostarczających do utrzymania się. Jeżeli Mi niechcesz wierzyć; dowiedz się od Naszych Prawników, potwierdzą Ci tę Prawdę.

K A R O L V.

Ach! przewiduję, aż nadto dokładność Twojego Przepowiedania! Przeczuwanie tych nieszczęść, które wszystkie Moje starunki, i zabiegi mają wywrocić, ochotę Mi utraciło, do dalszego Panowania, i przywiodło do odstąpienia Rządów Państwa; ta troskliwość, męszala Moją spokoyność; nawet w osobności S. Juſta.





## ROZMOWA XIII.

HENRYK III. K. F. i XIĘŻNA DE  
MONTPENSIER.

*Jako można rożnym Umysłom, i Zda-  
niom rozdzielonym w Krolestwie i-  
legać: nie będąc Chitro-Swiętym;  
ani Oszukańcem.*

HENRYK III.

**W**itam Cię Siostrą! czyśmy się nie-  
poiednali ieszcze przynajmniej po  
zeyściu z tego Świata.

X. MONTPENSIER.

Mniey niż kiedy, niemogę Ci da-  
rować Morderstw, a naybardziej  
krwie Moiego Domu rozlania.

HENRYK III.

Więceyś Mi złego narobiła, Twym  
Spiskiem w Paryżu, niż Ja Ci tym,  
co Mi wymawiałz, nadgrodzmy ie-  
dno drugim, a bądźmy w Przyjaźni.

X. MONT-



## X. M O N T P E N S I E R .

Nie! nigdy niëbęde Przyjaciółką  
Mordercy, który rozkazał zaboystwo  
w Blois.

## H E N R Y K III.

Wszakże Xiążę Guisfuz, do szczę-  
tu Mnie chciał zgnębić? czyś zapo-  
mniała dnia zataśowania, kiedy  
chciał udawać Króla w Paryżu, i  
wygnał Mnie z Pałacu Louvre, przy-  
muszony byłem uciekać, przez Thu-  
illerye, i Benedyktynów Klasztor.

## X. M O N T P E N S I E R .

Ale się potym poiednał z Tobą, za  
Pośrzednictwem Krolowey Matki. Po-  
wiedaią, żeś kommunikował wraz z  
Nim, rozdzieliwszy Hoftyą jedną; i  
poprzyśiągłeś Jego Zycie zachować  
w całości.

## H E N R Y K III.

Nieprzyjaźni moi, wiele rzeczy  
udawali bez dowodow, aby Mnie ob-  
mierzić, więcey zaufania ziednać dla  
związku, acz dłużeybym niemógł u-

Rozm: Tom II.

G



trzymać się na Tronie, gdyby Twój Brat był niezginął.

X. M O N T P E N S I E R.

Jako? niemogłeś inaczej Pannaować, tylko zdradzając, i Morderstwa popełniając? co za sposoby frogie, zachowania Władzy? za coż było podpisywać ziednoczenie? czemu ie kazać wszystkim potwierdzać, przy Stanach Zgromadzonych w Blois? należało dać mężny odpor; to był prawdziwy Krolowania Sposob. Pannowanie, dobrze zrozumiane, zawisło na stawaniu odważnym, stałym, i niewzruszonym, przy Rostropnych Rządach, i przymuszeniu do Posłuszeństwa powinnego Poddanych, broniąc Ich, a nieuciemiężając.

H E N R Y K III.

Obeyść się niemogłem, aby nieużyć zamiast niedostarczającej Władzy, Wybiegow, i Podstępów.

X. M O N T P E N S I E R.

Chciałeś ziednać sobie, wraz przeciwnych Katolików, i Kalwinów, i



czyniłeś się obiema Stronom pogardzonym, i nienawisnym.

H E N R Y K III.

Owżem nieochraniałem Kalwinow.

X. M O N T P E N S I E R.

Umowy, z Niemi Krolowy, i starania zabiegłe, coś czynił podchlebiając Im, ile razy chciałeś przeważyc stronę, ziednoczenia, czyniły Cię podeyrzanym wszystkim Katolikom.

H E N R Y K III.

Alboż niedopełniałem, co do Mnie należało, w okazaniu gorliwości, dla prawdziwey Wiary.

X. M O N T P E N S I E R.

Nie tak jest; tyfiąc śmiechu wartych Zabobonow dopełniałeś, ktore będąc skazione wielą uczynkami gorzającemi, offawiały Cię, iako to biegaiąc w Maskach po Ulicach, we Wtorek Zapustny; a w Popielec z Processyą za Kapnika przebranym, z dużą Dyscypliną chodząc; nosić Rozaniec wielki u Pasa, ktorego Pa-

Gij



ciorki były z trupich Główek, i wraz na Szyi zawieszony, na wstędze ko-  
fzyk pełen maleńkich Pieszków, na  
które co Rok, sto tysięcy Talerów  
traciłeś. Braćwa stanowiąc, czynić  
Sluby pobożne. Pielgrzymowania od-  
prawiać, Kaplice do Modlitw wysta-  
wiać, przebywać na Nabożeństwie u  
Paulitów, i Hieronimitów, sprowa-  
dziwszy Ich umyślnie z Hiszpanii, i  
znow Zycie lubieżne prowadzić z  
Nierządnicami, i Miłośnikami, Obra-  
zki Świętych całować, i nosić przy  
sobie, a wraz się udawać do Czaro-  
dzieystw Bezbożności, i Machiawel-  
stwa. Na ostatku, ubiegać się do  
Pierścienia przebrany za Damę, bie-  
siadować z Gachami ulubionemi,  
gdzie służyły do Stolu Kobiety na-  
gie, z rozpuszczonemi Włofami. Po-  
tym szukać wszędzie Świętych miejsc,  
do nawidzania dla Odpustów. Co za  
niestateczność i pomieszanie Umysłu!  
dla tego powiedają, że Twój Le-  
karz, Miron upewnił, iż ta czarna  
Zość, co w Tobie gorowała, i ty-  
lu Dziwaństw była przyczyną, albo





Cię Zycia w pretce pozbawi, albo do Szaleństwa przywiedzie.

H E N R Y K III.

Wszystko to było potrzebne, dla dogodzenia różnym Zdaniom, i ziednania wielorakich Umyśłow w Państwie; Rozkoszy używałem z Rozpustnemi a nabożeństwa z świętościami, aby ich wśzykch uiąć, y utrzymać w posłuszeństwie.

X. M O N T P E N S I E R.

Właśnie ich dobrze ulagodziłeś; owszem przeciwnie się stało, co było powodem mówienia, żeś był zdawniejszy do kaptura niż do Berła.

H E N R Y K III.

Nie zapomnę tych nożyczków, coś pokazywała wśzytkim, mówiąc, żeś ie na to nosiła, aby mię wystrzedz na Mnicha.

X. M O N T P E N S I E R.

Znieważyłeś mię i dom mój zbytnie, tak żeś załłużył na to urządzenie.



## H E N R Y K III.

Cóżem miał czynić? Trzeba było  
wszystkim dogadzać.

## X. M O N T P E N S I E R.

Nie jest to przypodobać się; oka-  
zując ułomność, i słabość umysłu, u-  
krywanie się obłudne, i święto-chi-  
trość wszystkim ochidzoną.

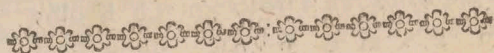
## H E N R Y K III.

Każdy rozprawia, do woli w cudzey  
Sprawie nieczuły. Atoli sła potrzeba  
ulegać i przyśwajać sobie Ludzi,  
znajdując tak wielu przeciwnych,  
porywczych, do buntowania się, i  
burzenia.

## X. M O N T P E N S I E R.

Patrzay na Króla Nawarry two-  
iego krewnego. Ty zastałeś całe  
Królestwo spokoyne, i podległe, zo-  
stawieś go zajęte frogiey wojny  
domowey pożarem. Ten bez chytró-  
ści; utajania się, bez morderstw, ani  
gustów, zdobył całe Państwo i pod-  
bił, które opierało się. uznać go za  
Pana. Utrzymał dla siebie, pomo-

cnych Kalwinów, odstępując, ich wiary; Pociągnął szczerością na swoją stronę wszystkich Katolików, i rozproszył związek tak mocny, sobie przeciwny i szkodliwy. Nie szukaj płonnych wymówek. Rze- czy tyle ważą, ile im, kto przy- daie czynnością ważności.



## ROZMOWA XIV.

HENRYK III. i HENRYK IV.

*Rożność między Królami. Jeden co się daie obawiać, i mienawdzić, przez srogość, i zdrady chitre; Drugi, co się każe ukochać, przez swoją szczerość, i cnoty, nieskaritelność.*

HENRYK III.

**A**CH! mój kochany Bracie; wi- dzę że w też same niezczęścia wpa- dłeś, które mnie spotkały.



## H E N R Y K IV.

Moja śmierć była gwałtowna tak, iak i twoja. Ale ciebie nikt nie załował, tylko twoi Pieściuchowie i kochanki, dla tego, żeś rozrzucił hojną ręką, między nich obfite Dary; i skarby, mię zaś cała Francya oplakała, iako Oyca Oycyzny! Będą mię w potomnych wiekach kłaść, za przykład dobrych i rostopnych Królów. Rozpocząłem Państwo moje przy prowadzać, do obfitości, i dobrego porządku, i spokoyności.

## H E N R Y K III.

Nimem został zabitym w St. Kloud, Jużem spisek przeciwny zniósł. Pa ryż miał się poddać, wkrótce byłbym przywrócił Powagę Królewską. i przymusił do posłuszeństwa Buntowników.

## H E N R Y K IV.

Cóż za sposób miałeś odzyskać straconą sławę. Uchodziłeś za Matacza, Rospustnika, i Niewieściucha. Raz utraciwszy dobre Imię cnoty i Rzetelności, ciężko władzę pewną,



i spokojną utrzymać. Pozbyłeś się przez zdradę dwóch Guiffułow w Blois, aleś nie potrafił pozbyć się, Tych wszystkich, którzy w obrzydliwości mieli Twoje złe postęпки frogóść, i nierzetelność ;

H E N R Y K III.

Czy nie wiesz, że umiejętność utajania się, jest oraz Panowania Prawidłem?

H E N R Y K IV.

Nie piękne zdania i nieużyteczne, które Ci Dugwaśt, i inni Matacze natchnęli, Xdz D. Elbene, i drudzy Włosi nabili ci głowę Polityką Machiavela; Królowa twoja Matka wychowała cię w tey Przewrotności. Acz miała pobudkę żałować doznawszy tego, co zaśluzyla. Nauczyła Cię bydz nieludzkim, stałeś się względem niey odrodnym.

H E N R Y K III.

Jakiż sposób obchodzenia się z ludźmi rzetelnie, gdy są popflowani, zdradliwi i ukryci.



## HENRYK IV.

Tak źle sądzisz iakęś obcował; boś nigdy nie miał przy sobie, szczerych i Poczciwych ludzi, i nie rozumiesz, aby się mogli znajdować na świecie, aleś ich nie szukał, owfzemeś unikał, i Ci się siebie strzegli, boby się stali podeyrzanemi, i niedogodnemi Twych Łask. Trzeba Ci było Niecnotów, i Rozpuśtników, wyuzdanych, którzyby wymyślne roskofzy, i lubieżności wynaydowali, spofobnemi będąc, do nayfzkaradnieyfzych występków, popelnienia; w obecności Tych, nie byci nie dało przypomnieć, ani wiary, ani Cnoty, i wstydlivosti znieważonych. Przy takiej nieobyczajności, trudno ci było wyfzukać zanych, i zdatnych ludzi. Ja! zaś ich znalazłem, umiałem użyć w woynie, i w Pokoju w Radzie i w zagranicznych sprawnościach, i Urzędach kraioowych, iako byli, Sully, Jeannin, d'Offat, i inni.

## HENRYK III.

Slyząc Cię mówiącego, rozumiałby kto, że powstał drugi Kato.

Atoli Twoja Młodość, była tak rozwiązała, iak i moja.

H E N R Y K IV.

Prawda iest, że nie można mnie wymówić, z moiego przywiązania, nieumiarkowanego, do Białey Płci. Atoli w tych ułomnościach, nie byłem oszukańcem, ani złośliwym, lub okrutnikiem, i Bezbożnym; tylko niewstrzemięźliwym. Nieszczęścia wiele wadów moich poprawiły, bo z Przyrodzenia, byłem opieślałym, i nadto do lubieżności skłonny. Gdybym się był urodził na Tronie, możebym się zepfował, stawszy się lekceważnym i ochydzonym przez miękkość i lubieżność. Acz przymuszonym będąc przeciwną Fortunę przewycięzać, i Królestwa zdobywać, te niepomyślności postawiły mnie w stanie, i potrzebie przemożenia słabości, i nieudolności moich.

H E N R Y K III.

Jak znaczną sposobność utraciłeś zwyciężenia nieprzyjaciół, gdyś się



zabawiał nad brzegiem Garonny,  
wzdychając do Hrabiny de Guiche;  
byłeś wtedy, iak drugi Herkules,  
przędący kądziel, przy Omphali.

H E N R Y K IV.

Nie mogę tego zaprzec! Atoli  
wygrane Bitwy, w Coutras, Jory,  
Arques Fontaine Fr: nadgrodziły to.

H E N R Y K III.

Czym i Ja nie wygrał Spotycz-  
ków, w Jarnac i Moncontour.

H E N R Y K IV.

Tak jest, ale Król Henryk Trze-  
ci omylił nadzieję Wspaniałości,  
które obiecywał Xżę d'Anjou; Hen-  
ryk IV zaś więcey był wart, niż  
Król Nawarry. i stał się godnym I-  
mienia Wielkiego.

H E N R Y K III.

Alboż rozumiesz, żem nie slysział o  
Xżney de Boaufort, Margrabiny, de  
Vernevil, i o sifinnych Twoich ulubio-  
nych których nie mogę zrachować,  
tak wiele miałaś kochanek.





## HENRYK IV.

Nie zapieram żadney, i daję się w tym winnym. Atoli zostałem przez Dobroć, i Męstwo, ukochanym, i obawianym od Narodu. Brzydziłem się tą Polityką frogą, zdrażliwą, i chytrą, którąś Ty był zarażony, i co Twoich niezczęść, stała się przyczyną. Woynę popierałem, ze żwawością. Za granicą przymierza stałem utwierdziłem. Wewnątrz Kray rozrządziłem, i zakwitłym uczyniłem, Panów możnych, do ich powinności przymusiłem. Nawet najsywolniejszych, Faworytów utrzymałem. Wszystko to bez zdrady, bez Morderstwa, i bez niesłuszności, powierzając się Ludziom Poczciwym, i zakładając całą moją sławę i Pomysłność, na ulżeniu, i ochronieniu Ludzi. i uszczęśliwieniu poddanych.





## ROZMOWA XV.

HENRYK IV. I XIAŻĘ MAYENNE:

*Nieszczęścia, czynią często wielkimi  
Ludźmi, i Dobremi Królami.*

HENRYK IV.

**M**OY Kochany Krewny! Rad Cię tu oglądam, chcąc zapomnieć przeszłych naszych kłutni i nienawiści.

X. MAYENNE:

Jesteś zbyt dobry Królu przebaczyć moje błędy, nie masz nic takowego, czego bym nie uczynił, a by zmasać ich Pamięć.

HENRYK IV.

Przechodźmy się po tej Ulicy, chłodney po między wodami, a tak idąc pomówimy z sobą, o różnych sprawach.

X. MAYENNE.

Z chęcią poydę za Wafzą Królewską Mością.



## HENRYK IV.

Wszak że mój miły Krewny, nie jestem już więcej ów z Bearnu Człowiek, ubogi, którego chciano wygnąć z Królestwa; czy pamiętasz, gdyśmy byli w Arques, a Tyś pisał do Paryża, żeś mię przyparł do Morza; i musiałbym się chyba w nim utopić, chcący się ratować.

## X. M A Y E N N E.

Jest to prawda Mości Królu: Ale i to nieomylna, iż byłeś już bliski ustąpienia przeciwnemu Lofowi, i chciałeś do Anglii się schronić, gdyby Biron Ci nie odradził, i nie przełożył złych skutków, tego zamyśłu Ucieczki.

## HENRYK IV.

Mówisz dość rzetelnie, i Ja się o to nie gniewam, powiedz daley, nie obawiaj się niczego, i wyjaw mi, co masz w sercu.

## X. M A Y E N N E.

Jużem podobno nadto wymówił się! Królowie niechcą aby Im nadto prawdę odkrywać i rzeczy, własnym



Imieniem nazywać; przyzwyczajeni są do przymilania i podchlebiania; Część ich okazałości, na tym zakłada. Jasną rzetelność, z którą się mówi do innych Ludzi; uraża ich; nie lubią, aby inaczej przed nimi otwierać usta, tylko na zadziwienie ich, i uwielbienie. Niemożna z nimi iak z innymi Osobami rozmawiać, zwykle i poufale, tylko zachwalając Ich, iż są Bohatyrkami wielkimi i Panami Moźnymi.

#### H E N R Y K IV.

Mówisz o tym tak dokładnie, i umiętnie, iakbys tego doświadczył, znac tak byłeś kadzonym, i czczonym, gdyś Kròlikiem Paryzkim został.

#### X. M A Y E N N E.

Prawda jest: że mię łudzono przypodobaniami, i nadziejami, które mi uczyniły płonne zaufania i były powodem wielu Błędów popełnienia.

#### H E N R Y K IV.

Ja zaś byłem moimi niepomysłnościami przyuczony do cierpliwości



wości. Takie przestrogi są przykre, ale użyteczne, i w całym wieku przydatne; pamiętałem, służyć prawdy nieobludney chętniey niż inni Panowie udzielnicy zwykli. Opowiedz mi ją, mój miły Krewny, Izczerze, jeżeliś mi przychylny.

#### X. M A I E N N E.

Gdy tak rozkazujeś Panie; usłucham cię. Wszystkie nasze omyłki, względem Ciebie, pochodziły z uprzedzenia któreśmy powzięli o Twoiej Młodości. Widzieliśmy Cię tylko bawiącego się z Białą Płcią; Hrabina de Guiche, dała Ci utracić, wszystkie pożytki spotyczki, w Coutras. Byłeś zazdrośnym sławy Twoiego krewnego, Xiążęcia de Condé, który zdawał się stałszym, Poważnieyszym, i bardziej wdanym do Spraw Rządów Publicznych, mając Rozum przenikający, przy wielkiej Sławie i Cnocie. Ciebie, zaś mniemaliśmy, byś Złotnikiem miękkim, którego Królowa Matka łudziła miłośnymi zabawami, coś zezwolił na wszystko, czego żądano od Ciebie pod czas Morderstwa dnia S. Bartłomieja, przywodząc Cię,



abyś Wiarę odmienił, podlegając wszelkim Dworskim skinieniom, nawet po sprzyśnięciu się w Molè, tak dalece, żeśmy się spodziewali, łatwo Cię pokonać. Zaprawdę Królu, nie mogę więcej chodzić, zmordowałem się, Pot ze mnie leie się. Jesteś Panie wychudły, i letki, Ja zaś otyły, i gruby, nie zdążę więcej iść za W. K., Mcią.

#### H E N R Y K IV.

To pewna mój Krewny, żem umyślnie chciał mieć Pocięgę, zmordować Cię, ale też to będzie fzcze-gulna Przykrość, i zemsta, którą Ci, w moim Zyciu myślę, okazać Da-ley kończ, coś zaczął;

#### X. M A Y E N N E.

Jakżeśmy się zawiedli i zadziwili, gdyśmy obaczyli W. K. M. na Koniu, i w zbroi dzień i noc obozu-jącego, i pilno pracującego, ubiega-jąc się, i żwawo spotykając w Ca-hors, w Laufe, w Arques, w Tury, pod Paryżem, w Arnauledue w Fon-taine F. umiałeś ziednać sobie Przy-chylność Katolików, nie tracąc zau-fania Kalwinów, wybrałeś ludzi zda-



tnych, i godnych twoiey poufałości, do sprawowania Rządów. Radziłeś ich się bez Zawisci, ani uporu, umiałeś korzystać, z Ich Przestrogi zbawiennych, niedając im się jednak powodować. Wszędzie nas ubiegał. Inszym człowiekiem się stałeś, pilnym, Pracowitym, Niewzruszonym; całym do swoich Powinności wdającym się.

## HENRYK IV.

Widzę, że te Prawdy śmiałe, coś mi wyraził, obracają się na moje pochwały. Ale się trzeba wrócić do tego, com Ci z początku powiedział, to jest, zemwinien moiey niepomysłności dobre powodzenie. Gdybym był zaraz na Tronie osiadł z urodzenia otoczony okazalosci wygodami, Przypodobaniami, Podchlebstwami, byłbym się zanurzył w Roskożach, bo moie przyrodzenie było skłonne do Lubieżności. Ale uznawszy przeciwność Losu, i zaciętość Narodu, krzywdę oraz którą mi czyniły moie wady, musiałem się w nich poprawić, ochinąć z nieszczęść; przymusić się, słuchać zdrowych rad; z błędów moich



postrzedz się i powstać, wchodzić we wszystkie czynności. Otóż to dowodzi, że polepsza, kształci, i trwoży ludzi Wielkich, przeciwna Fortuna.



## ROZMOWA XVI.

HENRYK IV. I SIXTUS V. PAPIEŻ.

*Wielcy Ludzie, powinni być szacowani powszechnie, po mimo różności Ich Zdań, Spraw, i Obrządków.*

SIXTUS V.

**D**AWNO sobie życzyłem, widzieć Cię Wielki Królu! za życia naszego, niepodobnabyło to uskutecznić. Zwyczaj Rozmawiania Papieżów, z Monarchami, już ustał i nie był w użyciu za naszego wieku. Było to dobrze dla Leona X. i Franciszka I. co się z nich w Balognii, i dla Klementa VII. z Tymże Królem w Marfyllii, względem zameżcia Katarzy-



ny de Medicis. Radbym był z Tobą, mieć takąż Rozmowę. Ale mi się niegodziło, i Twoja Wiara przeciwna, mi tego zabroniła.

#### H E N R Y K IV.

Widzę cię łagodniejszego umyśłu teraz, niż przedtym. Śmierć iak żważam, zmiękczyła twój upor twardy, i nieprzekonany. Powiedz szczerze, niebyłeś tak łatwym wtenczas, gdym tylko ubogim z Bearnu, Krolikiem wyklep-tym mianowanym wydawał się.

#### S I X T U S V.

Chcesz, żebym Cirzetelnie wyznał prawdę. Z początku rozumiałem, że Cię trzeba było nacisnąć i gnębić do upadłej wyklepiem. Tym sposobem Poprzednika Twojego, mocno zmięczałem i zatudniłem? Jakoż żałować tego musiał; że się ważył kazać zamordować Kardynała S. Kościoła Rzymskiego; Gdyby tylko Xięcia Guiziufza rozkazał zabić, mnieyby to ważyło, ale zakrwawiać Świętą Purpurę, to Grzech, nieodpuszczony, nie mogłem cierpieć Uczynku, tak szkara-



dnego, i szkodliwe skutki za sobą przynoszącego. Zdawało mi się, najgłówniejszym środkiem, po śmierci Twoiego Przodka, użyć przeciwko Tobie, surowości Duchowney, tak jak przeciw niemu, poburzając Związek, aby nie dać wstąpić na Tron Francuski Heretykowi, ale wnet postrzegłem, że przewyciężysz Ligę; i Twoje Męstwo, dobre mniemanie we mnie, o Tobie Sprawilo.

Dwóch Osob nie mogłem z Przystoynością byđź otwarcie Przyjacielem, których iednak lubilem wewnętrznie.

H E N R Y K IV.


Cóż to były za Osoby, które miały szczęście, i umiały Ci się przypodobać.

S I X T U S V.

Ty byłeś ieden, i Krolowa Angielska Elżbieta druga.

H E N R Y K. IV.

Nie dziwię się, że ta Dama do Twoiego upodobania przypadła. Naprzód, że była nieiako także niby



Papieżem, bo Głową Kościoła Angielskiego; i podobnież zwawą Papieżką na twój wzór, dając się, obawiać, i kazać Karki ścinać. To Jey, zapewne ziednało Łask Twoich Świętych Udział.

### S I X T U S V.

Zapewne to nie zaszkodziło do polubienia owszem pomogło. Lubie Ofoby żywe, co potrafią podbić sobie Innych Umyśły, Zacność twoja, Mężność, i Obrotność, które mnie zachęciły, i skłonność ku Tobie ziednały, były z Powodu, żeś zwyciężył Związkowych, Stan Szlachecki, sobieś ujął, utrzymałeś równą wagę, między Katolikami, i Kalwinami. Człowiek, który to wszystko umie, skutecznie dokładnie, jest Mąż prawy, i godny szacunku; nie można nim pogardzać, tak iako Panującego, przed Tobą lekce ważyłem, który wszystko utracił, przez nieczemność, i nie dźwigał się tylko zdradami podłemi. Gdybym był żył, przyjąłbym sam zrzeczenie się Twoie Kal-



winiſtwa, nie wytrzymuiąc Cię dłu-  
go. Zbyłbyś ſię był wnet, tego ob-  
rządku, kilka razy Rożyczką dotknie-  
niem, i ogłoſzeniem, żeś odebrał  
Koronę Króla Chrzeſcijańskiego, z  
hoyności, Stolicy Świętey Apoſtol-  
ſkiej.

H E N R Y K IV.

Tegobym nigdy nie przyiał, Wo-  
łałbym znow, rozpocząć Woynę.

S I X T U S V.

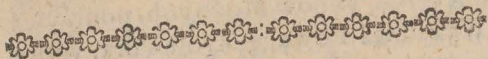
Cieſzy Mnie to widzieć w Tobie tę  
Stalość i Umyſł Mężny. Jednak, iż  
nie byleś wſparty Powagą, moich  
Nastepców, zoſtałeś narażonym, na  
tak wiele zmówów, i Spiſków, iż Cię  
na reſztę Zycia pozbawiono.

H E N R Y K IV.

Jeſt to pewna! Ale i Ty Oycze S.  
nie byleś bardziey ochronionym?  
Hiſzpańskie zaſadzki nie lepiej ſię  
z Tobą obeſzły, niż ze mną? Zela-  
zem czyli Trucizną ginąć wſzytko,  
na jednęż wychodzi zgubę zycia. A-  
toli poydźmy, widzieć ſię, z Tą zacną  
Królową, któraś tak wiele ſzaco-



wał, umiała panować, spokojniey,  
i dłużej niż My obay.



## ROZMOWA XVII.

KARDYNAŁ DE RICHELIEU I KARDY-  
NAŁ XIMENES.

*Cnota więcej waży nad Urodzenie.*

KL. X I M E N E S.

**T**ERAZ gdy się pospołu znajdujemy, proszę cię; Powiedz mi, czy prawda, żeś myślił brać mnie za przykład i wzór w Sprawowaniu Państwa.

KL. R I C H E L I E U.

Wcale nie? Byłem zbyt zwiastnym własney sławy, abym miał zostać Naśladowcą czyiey, zawszem okazał umysł śmiały, i samowładny, nie wstępuiąc w cudze ślady.

KL. X I M E N E S.

Słyszałem, żeś dobył Rochelli, tak iak ia Oranu. Zniosłeś Kalwinów,



iak ja Maurów z Grenady, aby Ichna-  
 wrócić. Naukom Wspór dawałeś i Za-  
 chęcenie, Panów Możliwych, poniżyłeś.  
 Wyniosłeś Powagę Królewską, wysta-  
 wileś, ugruntowałeś dochodami Sor-  
 bonę, iak Ja Akademią w Alkala de  
 Henarez, i byłeś wywyższonym do  
 Purpury, przez łaskę Królowey Ma-  
 ryi de Medicis, iak ia, Izabelli z  
 Kastylii Dobroczyńnością.

KL. RICHÉLIEU.

Jest rzecz pewna, że między na-  
 mi znajduią się niejakie Podobień-  
 stwa, które trafunek zdarzył, alem ia  
 na żaden wzór ani Twój nie zapatry-  
 wał się przykład. Przeształem na tym a-  
 bym Czynności dzielne uskuteczniał,  
 które mi czas, i pora sposobna, poda-  
 wały dla sławy Francyi, i moiey zie-  
 dnania! A dotego nasze początki i ob-  
 cowania, były różniące się. Jam się u-  
 rodził przy Dworze, gdzie był wy-  
 chowanym od nayspierwszey Młodości,  
 zostałem Biskupem w Luçon i Sekretar-  
 Źem Słanu, przywiązany do Królo-  
 wey, i Marszałka d'Ancre. Wszystko



to, nie ma nic wspólnego z Mnichem, w Ciemnym zakońcie Klauzury, zawar- tym; i zaniedbałym który na Świat wy- szedł późno, i do Rządów Państwa przywołany dopiero w sześciudzie- siąt lat Wieku uczył się Polityki.

KL. X I M E N E S.

Owsem nic mi tak nie czyni Sła- wy, i zaszczytu, iak to, żem późno rzą- dzić zaczął. Nie miałem nigdy za- myśłów Wyniosłości, ani ubiegania się i podwyższenia na naypierwsze U- rzędy, myślałem tylko Wiek mój już podeszły prowadzić i zakończyć spo- koynię w pobożności Kłafztorney. Kar- dynał de Mendoza, Arcy Biskup To- letański wyznaczył mię za Spowiedni- ka do Królowey; Ta, stawszy się łaska- wą dla mnie, uczyniła mnie Nastę- pcą, po Tymże na Arcybiskupstwo Toletańskie, przeciwko Woli, i żą- daniu Króla męża, który chciał Tę Do- stoynność oddać Synowi swojemu Po- bocznemu. Potym zostałem, Poufa- łym i Zaradzającym Królowey; mia- nowiciey w Jey przykrościach od



Króla znoszonych. Przedsięwziętem nawrocenie Grenady, którą Król Ferdynand zdobył. W tym umarła Królowa. Byłem po między Ferdynandem, i Jego Zięciem Filipem, Austryackim Arcy-Xiążęciem Pośrednikiem; Uczyniłem znaczney Usługi Ferdynandowi, po śmierci Filipa. Zachowałem Władzę Jego, i Powagę; Sprawowałem Państwo ze Stałością po mimo Możnych Panów Sprzeciwieństwa i burzenia. Zdobyłem Oran; gdzie Ofiście znaydowałem się, wżyskim rozrządzając, i nie będąc tam Król przytomnym, któryby miał Część, w tych Dziełach, iako przy dobytciu Rochelli, i przeziścia Ciaśniny de Suze. Po śmierci Ferdynanda, byłem Rządzcą Państwa, w niebytności Młodego Xiążęcia Karola. Ja zabroniłem Zgromadzonym Stanom Hiszpańskim, podnieść Buntu, który, się zaczął po Moiey śmierci. Odmieniłem Ochmiſtrza, i Urzędników Nadwornych drugiego Infanta Ferdynanda, którzy Go chcieli ogłosić Królem, z porzywdzeniem Brata starszego. Na





ostatku Wiek zakończyłem, w spokoyności osobney, utraciwszy wszelką Władzę, bez żalowania Jey przez sztuczność Flamandów, którzy poduszcyli Króla Karola, przeciwko Mię. W tym wśyftkim żadnego kroku nie uczyniłem, dla dobrego mienia i wyniesienia własnego. Same Czynności mię szukały nie Ja ich, i tylkom zważał Dobro Powśzechne, bez Zysku Ofobistego. Jest to z większą zachwałą, niż bydz urodzonym przy Dworze, Synem Wielkiego Przełożonego Kawalera Orderów Królewskich.

KL. RICHELIEU.

Urodzenie znakomite nie umniey-  
fza Godności Ofobistey, Załug, i Wiel-  
kich Czynów, owżem Ich przyczy-  
nia.

KL. XIMENES.

Nie! Zapewne. Ale gdy mię wycią-  
gasz na Słowa; muszę Ci prawdę po-  
wiedzieć, że Cnota, niezyskowność i  
skromność, więcey wazą, niż trochę  
Urodzenia Pyśznego, i Chciwego  
Zbiorów Umyśłu.




KL. RICHELIEU.

Czyli śmiesz przyrównać Twoje Rządy, do moich. Alboż odmieniłeś całe ułożenie Polityczne Europy; iak Ja uczynilem. Poniżyłem Dom Austryacki, któremu Ty służyłeś. Wprowadziłem w pośrząd Niemieckiego Państwa, Króla Szwedzkiego Zwycięzcę. Pobuntowałem Katalonią; Podniosłem Upadłe Królestwo Portugalskie, od Hispanów przytłumione i przywłaszczone, i napełniłem całą Europę, moimi Sprawnościami właswionemi i znakomitemi.

KL. XIMENES.

Przyznaię, że Działnościom Twoim wszystkim wydołać nie mogę. Przecież utrzymałem Czynności najtrudniejszye Kastylii, ze żwawością, i stałością bez korzyści własney, i Odetości, ani prożney Chwały, i krwie rozlania. Powiedz jeżeliś tego dokazał?




  
 ROZMOWA XVIII.

KARDYNAŁ DE RICHELIEU I KANCLERZ  
D'OXENSTIERNE.

*Rożność między Ministrami Jédnego, któ-  
ry działa, przez Nadętości, i Prożną  
Chwałę, z drugim; który czyni wszy-  
stko, dla Miłości Oyczyzny;*

KL. DE RICHELIEU.

**P**O moiej śmierci, nie widziano Mini-  
stra w Europie, któryby mi był w staty-  
stycznych Czynnościach podobnym i  
wyrownał moje Sławne czyny.

K. DE OXENSTIERNE.

Nie, zapewne żaden nie miał, ty-  
le Władzy, i Wyniosłości iak Ty?

KL. DE RICHELIEU.

Nie to, Ja chcę rozumieć, powie-  
dam Ci co do Umysłu Wielkiego, zda-  
tnego, do Rządów; mogę bez Chlu-  
by, wyznać o sobie, iakbym o kim



Innym rozmawiał; gdyby był na moim miejscu, żem nie zostawił po sobie nikogo, któryby co zrownał moją Znakomitość.

K. D'OXENSTIERNE.

Gdy tak mówisz! czyli sądzisz, że ja nie byłem także Ministrem? wszakże, tyle się wdawałem, do Rządów Państwa, równie iak i Ty! albo kto Inny.

KL. RICHELIEU.

Prawda, żeś nieco doradzał Twojemu Królowi, acz Ten nic nie poczynał; tylko to co było ułożone w Przymierzu z Francją, to jest; zemną w Gabinecie.

K. D'OXENSTIERNE.

Tak zapewne! Ale Ja, przywiódłem Króla, do zawarcia Tey Ugody.

KL. RICHELIEU.

Byłem Ja oprócz tego uwiadomionym, o wszystkim od Xiędza Jozefa Kapucyna, potym wziąłem moje Szrodki z doniesieniów, które Charnace widział z bliska.

K. D'OXEN-



K. D'OXENSTIERNE.

Twój Xiądz Jozef był Mnich pełen Przywidzenia; Co zaś Charńce dobry sprawca, ala bezemnie, nigdybyście nic nie wkórali. Prawda, że w Początkach Wielki Gustaw, któremu, na wśzystkim schodziło, potrzebował Pieniędzy Francuzskich; ale potym, iak pobił Bawarczyków, i Cesarzkich, podniósł Stronę Protestantów, w całym Państwie Niemieckim. Gdyby był pożył po zwycięstwie pod Leitzen otrzymanym, bardzoby zatrudnił Francją zatrwożoną, z Jego Powodzenia i zwycięstw, i zostałby nąymocniejszą Potęgą, w Europie. Jużes zaczął żalować nie rychło, żeś Gą sprowadzał i wspierał, Podeyżrzenie nawet było na Ciebie winy, Jego Śmierci.

KL. RICHELIEU.

Tak niewinny, iestem tey Potwarzy, iak i Ty?

K. D'OXENSTIERNE.

Chcę temu wierzyc, atoli przykro musiało bydź, dla Ciebie znosić, iż nie

Rozm: Tom II.

I



umarł nikt Znakomity, tylko właśnie w czasie dogodzenia Twoim zamysłom choć przypadkiem, żeby Cię nie posądzano zaraz sprawcą Jego śmierci To podezrzenie, pochodziło z mniemania, któreś dał powzięść o sobie, przez środki postępowania, zbyt surowe; i ostre gdyś bez zastanowienia; życia ludzkie wyniesieniu własnemu oddawał na Ofiarę.

KL. RICHÉLIEU.

Ta surowość bywa potrzebna i konieczna, w niektórych okolicznościach.

K. D'O XENSTIERNE.

O tym wątpią Poczciwi Ludzie?

KL. RICHÉLIEU.

I tyś nie wątpił przedtym żyjąc, jak i Ja! Ale cożeś znakomitego, dokazał, w Europie, iż się chwalisz, i przyrównać chcesz, Twoją sprawność, do moiej? Byłeś Rządzcą małego Królestwa, współ dzikiego Narodu, Gothów, wojującego za pieniądze Króla Francuzkiego, którego Ja, byłem pierwszym Ministrem.



## K. D'OXENSTIERNE.

Mój Pan, nie miał w prawdzie Korony, tak bogatej, i okazałej, jak Twój Król; wszakże to czyni większą Sławę Gustawa, i moją. Wyzliśmy z kraju opoczystego, i nieżyznego, z nie wielą Wojsk, bez Harmat, bez pieniędzy; ćwiczenie dobre żołnierzom dawszy, i dowodnych Wodzów ustanowiwszy, zwyciężyliśmy wojska zuchwałe Cesarzkie, odmieniliśmy Postać Europy, i zostawiliśmy Hetmanów doświadczonych, którzy nauczyli wojować innych; Co potym nastąpili Wielkich Bohaterów.

## KL. RICHELIEU.

Jest to, cokolwiek Prawdy w tym, co powiedziałz. Ale słysząc Cię mówiącego, rozumiałby kto, żeś był tak Wielkim Rycerzem, jak Gustaw.

## K. D'OXENSTIERNE.

Nie byłem zapewne, jak ten Wielki Król Sławnym Wojującym? Ale znał się na Woynie cóżkolwiek, i okazałem to dosyć po śmierci mojego Pana.



KL. R I C H E L I E U.

Wszakżeście mieli Torsterfona ,  
Banniera, i Xiążęcia Weymara, Wo-  
dzów, którzy, wiele dokazywali, i  
wszystko utrzymali.

K. D'O X E N S T I E R N E.

Nie tylko się zatrudniałem sprawo-  
waniem Czynności Politycznych, do  
ziednoczenia związku, wchodziłem  
nie mniej, we wszystkie Rady Wo-  
ienne, i Ciż sami Wielcy Ludzie, po-  
wiedzą Ci, żem miał Część nayzna-  
cznieyszą, w Ich Pochodach i Obo-  
zowaniach zachwałonych.

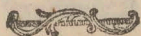
KL. R I C H E L I E U.

Musiłeś bydz, i w tey Radzie  
Woyskowej, przed Bitwą przegra-  
ną pod Nordyngen, która związek  
cały zniszczyła.

K. D'O X E E S T I E R N E.

Znaydowałem się zapewne w tey  
Radzie. Atoli Xiążę, de Weymar,  
powinien Ci odpowiedzieć, za Tę  
Spotyczkę, którą przegrał. Gdy Na-  
sze Woysko było zniesione, utrzy-





mywałem zwyciężonych Ochotę i  
Męstwo zwątpione. Woysko Szwedz-  
kie, zostając w obcym kraiu dalekim,  
żywione było, przez moje Zabiegi,  
i posilkiowania. Tąż starannością ma-  
łe Państwa zdobyte w odległej oko-  
licy umocniłem, i zachowałem, któ-  
reby był posiadał, Xiążę de Weimar,  
gdyby żył; a Ty Je nieślusnie, po  
Jego zeyściu przywłaszczyłeś. Wi-  
działeś mię we Francyi, szukającego  
Pomocy dla moiego Króla, i Kraiu,  
nie zważając na Twoią hardą Wynio-  
słość, któraby zaszkodzić mogła Two-  
iego Króla Pożytkowi, gdybym nie  
był umiarkowańszym, i gorliwszym,  
dla moiey Oyczyzny, niżeli Ty,  
dla Twoiego Pana; Stałeś się niena-  
wisnym, Całemu Narodowi. Ja, zaś  
byłem zachwalonym, i ulubionym od  
moiego. Powróciłem, między dzikie  
Skąły, zkądem wyszedł. Tam wie-  
ku dokonałem w Spokoyności i sta-  
rości poważaney, i cała Europa, jest  
napelniona, Pamięcią, moiey Dziel-  
ności; nie mniej jak i Twoiey. Nie  
miałem ani wyfokich Urzędów, ani



Bogaćw znacznych, ani Władzy zbytney ani Poetów i Mowców, do wychwalania Mnie, iak Ty; tylko mam za Sobą dobre Imie, i Sławę u Szwedów, i znaiących się, Ludzi; którzy czytają Dzieie, i sprawności Zdolnych Meżów; Postępowałem sobie, według moiey wiary, Obowiązków, i ułożenia, przeciwko Cesarzkim Katolikom, którzy od Bitwy Praskiey frogo się, i nieludzko odchodzili z Lutrami, w Niemieckim Państwie. Tys zaś (iako zły Xiądz,) podzwignął Stronę Dyfzydentów, a poniżyłeś Katolików w Niemczech. Łatwo teraz rozeznać, między mną a Tobą; Kto gorliwszy o Dobro powłzechne i Wiare?

KL. RICHELIEU.

Nie mogłem uniknąć Tey nieprzyzwoitości, chyba trzeba było zostawić całą Europę, w więzach Domu Austryackiego, który zmierzał do Monarchii Powszeczney. Jednakże nie mogę się wstrzymać od śmiechu, zwżaiąc Kanclerza Wielkiego, udającego się za Hetmana Walecznego.

## K. D'OXENSTIERNE.

Nie udaię się za Wielkiego Wodz, ale za Człowieka, poczciwego, który był użyteczny, w Gabinetcie, i w Radzie Wojenney. Zostawuję Ci Sławę, żeś się okazał na koniu Uzbroionym, w Swieckich Sukniach, pod Ciasną w Sufe. Nawet powiadają, żeś się kazał odmalować w Richelieu, Pałacu swoim konno, w Koleccie z Szarfą, w szyszaku z Piorami Strusiemi, i Buławą w ręku? Piękne, Przystroienie, dla Kardynała za Rycerza!

## KL. RICHPLIEU.

Nie mogę więcej znosić Twych Przymówek, Muszę odeysć.





## ROZMOWA XIX.

KARDYNAŁ DE RICHELIEU, I KARDYNAŁ MAZARYNI.

*Przymioty dwóch Ministrów, i Różnica, między prawdziwą, i fałszywą Polityką.*

KL. RICHELIEU.

**J**AK się masz Panie Juli; Powiedaia, żeś rządził Francją, po moim zeysciu? Cożeś tam zrobił do brego, czyś dokazał całą Europę do reszty poburzyć, przeciwko Domowi Austryackiemu? Alboś Stronę Kalwińską, do szczeru pognebił, i obalił? Którą ia, osłabiłem? Na ostatku, czyliś Panów Wielkich, poniżyć zdołał, iak Ja, rozpocząłem.

KL. MAZARYNI.

Wszystko to, zaczął a Jam nie dokończył; Gdyż miałem Inne Czyn-



ności, i zatrudnienia, do odwikłania. Musiałem, Rządy burzliwe młodości Króla, dzwigać i utrzymywać.

KL. RICHELIEU.

Król niewdaiący się wiele w Rządy Państwa, a Zawistny Ministra Sławy który mu szczerze służy, więcej czyni Przeciwności i Zawad w Gabinetcie, niż osłabienie, i Zamieszanie Małoletności Króla. Miałeś Królową, dla siebie przychylną, niewzruszoną w zdaniu, i Łaskawości ku Tobie, pod którey Powagą, łatwiey Ci było sprawować Rządy Państwa, niż pod Królem Zgryźliwym, i niedowierzącym, który zawsze był na mnie urażonym, i niechętnym, przez podufzczenia Poufiałych wynoszących się nadzamiar; Takowy Pan, ani sam rządzi, ani da rządzić; trzeba Mu uślugiwać, wiernie, i naylepiey, mimo Jego Chęci, często wręcz przeciw woli Jego na dobre czyniąc to, wydawać się na niebezpieczeństwo utracenia Łaski, i zginienia codziennie. Moie życie, było niepomyślne,



i przykre przez tego, od którego mi Władza powierzona została. Wieszże; że wszystkich Panujących, którzy sprzeciwiali się obleżeniu, i dobyciu Rochelli, własny Król naywięcej czynił Zawałów. Jednakże raz śmiertelny, zadałem Stronie Kalwinów, którzy tyle mieli Miast, warownych, i tak siła Wodzów, doświadczonych. Woynę wyprowadziłem, wpośród Państw Domu Austryackiego. Nie zapomną nigdy biegli Politycy, o Buncie Katalonii, ani o skrytości, niedościgłej, przez którą Portugalia przygotowana była, do zrzucenia Jarzma Hiszpanów. Holandya utrzymowana była przez moją pomoc, w długiej Woynie, przeciwko teyże Monarchii. Wszyscy sprzymierzeni Mocarze Północnych Państw, Rzeszy Niemieckiej, i Włoskich Kraiów, przywiązani do mnie Osobiscie, trwali statecznie w związku, iako do Człowieka, niepozłakowanej Rzetelności, który Im, zawsze Wiary, dotrzymywał. Na ostatku, poniżenie Wielkich Panów, we



Francyi, i do ich Powinności przy-  
muszenie uskutečniłem; Te wszystkie  
mnie są winne Chwalebne Czyny-  
ności. Znalazłem Ich nieznośnie po-  
pflowanych, i poburzonych; mają-  
cych sobie, za zaszczyt, i Zysk ro-  
bić Zamieszki, i Przeciwności tym,  
którym Król zaufał i powierzył Swo-  
iej Władzy; mniemając nienależy-  
tością słuchać Króla, tylko tyle, ile  
mógł zachęcić Ich, świadczeniem  
Łask i do posłuszeństwa pociągnąć,  
podchlebując, wyniosłości, i Dumie  
Możnych, nieograniczoną mocą, któ-  
rey Im udzielał, w sprawowaniu Kra-  
jów, i Powiatów, prawie niepodle-  
głych.

KŁ. M A Z A R I N I .

Ja zaś będąc Cudzoziemcem,  
wszystko się przeciwko mię oburzy-  
ło w kraju. Nie miałem wsparcia  
żadnego, tylko od mojego Dowcipu prze-  
biegłego; Zacząłem przymilać się U-  
myślowi Królowej, oddaliwszy tych,  
co ziednali Jey poufałość; Obroni-  
łem się śmiało od knowania zrad



Dworſkich, wbrew Parlamentowi roz-  
hukanemu, na przeciw Frondzie,  
Spilkowi tak zwanemu, i przez Kar-  
dynała iednego Zuchwałego, i szczę-  
ścia moiego zazdroſnego podniecane-  
mu. Dałem Odpór Xciu Krwie Kró-  
lewſkiej, i Wielkiemu Wodzowi, któ-  
ry codziennie był nowemi ozdobi-  
ny Zwycięztwami, i ſławę ſwoich  
wygranych Bitwów, na pogneńbienie,  
i zgubę moją z tym więkſzą Pową-  
gą obracał, Wſzystkie te, Przeci-  
wności, rozproſzyłem! Dwa razy  
wygnanym będąc z Królewſtwa, po  
dwa kroć powracałem ſię z Chwałą  
w brew zazdroſnym. Podczas moiej  
nieprzytomności, nawet i oddalenia,  
rządziłem Pańſtwem, Radą moją Po-  
ważaną, i ſłuchaną; Zagnałem aż do  
Rzymu Kardynała de Retz; Xcia de  
Condé, przymuſiłem uciekać za gra-  
nicę do Flandryi. Na oſtátku, Po-  
kóy Sławny zawarłem, użyteczny  
Francyi, zoſtawiwſzy umieraiąc Mło-  
dego Króla, w Stanie dawania Pra-  
wa, całej Europie. Wſzystko to,  
działo ſię przez moiego Umyſtu ob-





fitego w sposoby, przebiegłość, Obrotność i Sprawowania Rządów dokładność, wraz z Umiejętnością sztuczną, którą miałem, w utrzymywaniu Ludzi zawsze, w nadziei Łaski pozyskania. Zważay to; żem i kropli krwi nie rozlał.

KL. RICHELIEU.

Nie mogłeś Jey rozlewać, boś był nadto słaby, i bojaźliwy.

KL. MAZARINI.

Jako, Lękliwy bydz miałem? Albowm nie kazał wladzić trzech Xiążąt krwi do Zamku Vincennes? Xiążę Brat Królewski, miał czasu dosyć, ztęsknić się w więzieniu.

KL. RICHELIEU.

Założę się, żeś nie śmiał ani Go trzymać w Więzieniu, ani wypuścić, i Twoie chwienie się, było Przyczyną, tak długiey Jego niewoli. Ale poydźmy dalej; Ja zaś krew rozlałem; Tak trzeba było koniecznie, aby Pychę Panów Wielkich, zawsze skłonnych do Buntu, poskromić; Nie dziw, że Człowiek, który dozwolił



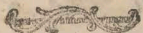
wszystkim Urzędnikom Dworskim i Wodzom Woysk, przywrócić się, do dawney Wyniośłości Dumy i Przemocy. nikogo Zycia nie pozbawił, w tak Oslabionym Rządzie.

KL. M A Z A R I N I.

Rząd nie jest Słabym, gdy doprowadza do Skutku pomyslnego Zamyślu, przez uleganie, i obrotność bez okrucieństwa! Lepiej byź Litem frantem nieszkodliwym, niż Lwem, albo Tygrysem Zaiadłym, krew rozlewaiącym.

KL. R I C H E L I E U.

Nie jest to frogość karać winnych, których złe Przykłady, pomnożyłyby więcey, gorszych występków. Bezkarność ściągając nieustannie, Zamięszania i Woyny Domowe, zniszczyłaby Powagę Królewską, Spustoszyłaby Państwo, i krwie rozlała wielu Tyśięcy Ludzi, byłaby przyczyną. Zamiast, żem Ja Pokoý, i Władzę ustanowił, odżałowawszy kilku Głów winnych i niespokoynych! A do tego, nie miałem Innych Nie-



przyjaciół, tylko Państwo burzących  
Wartogłówów.

KL. M A Z A R I N I.

Znać mniemałeś bydź Państwem  
Twoją Osobę, i rozumiałeś, że nikt  
nie mógł bydź dobrym Francuzem,  
ktoby Ci nie podlegał.

KL. R I C H E L I E U.

Alboż sam lepiej ochroniłeś Pier-  
wszego Xiążęcia Krwie Królewskiej,  
gdys Go rozumiał bydź przeciwnym  
sobie, i Twoim zamysłom Aby zo-  
stać dobrze położonym u Dworu,  
trzeba było koniecznie, Mazarinie-  
mu bydź przychylnym, Uniżonym,  
i posłusznym; Nigdy Ja daley nie  
zapędzałem się w podeyźrzenia, i nie-  
dowierzania. Oba służyliśmy Królom,  
i Stanom Państwa, Sprawując Urzę-  
dy Naywyższe, chcieliśmy wszyst-  
kim rządzić, i rozkazywać Wielo-  
władnie (Tys usiłował przemodz,  
Twoich Nieprzyjaciół Sztucnością,  
i podłym oszukaniem! Ja zaś moich  
obalałem Siłą, otwartą i mocą; my-  
śląc i czyniąc przychylnie, dla Kraiu



nienawiść sobie ściągałem Głównie  
 spokojnych. Dla tego szukali mojej  
 zguby, aby znowu ponurzyć Fran-  
 cyą w nieszczęścia, i zamieszania  
 Przepaści, z których Ja, wydobyłem  
 Ją, z tak wielką ciężkością i Pracą.  
 Ale jednak zawsze dotrzymałem sło-  
 wa każdemu; byłem Przyjacielem,  
 i nieprzyjacielem nieobłudnym i ia-  
 wnym. Utrzymałem władzę mojego  
 Pana, z Męstwem, i Godnością. Od  
 tych zawisło było, których Ja po-  
 gnębiłem, aby łaskami obdarzeni zo-  
 ślali, przez zasługi. Wszystkie kroki  
 uprzedzające do nich czyniłem; Lu-  
 biłem Godność prawdziwą, i szuka-  
 łem Zaczności, i Cnoty, gdy Ją u-  
 znał w kim, zachęcałem, i nadgradza-  
 łem. Ządałem tylko, aby nie czyni-  
 li Zawadów moim Rządowi, które są-  
 dziłem potrzebne dla wybawienia od  
 Zguby; i uszczęśliwienia Francyi.  
 Gdyby byli chcieli służyć Królowi  
 wiernie, według Ich zdadności, i mo-  
 iego ułożenia, byłiby moimi przy-  
 jaciołami, i wywyższonemi na Urzę-  
 dy znakomite.



## KL. M A Z A R I N I.

Powiedz lepiej, żeby byli Two-  
iemi służkami, dobrze płatnymi, w  
prawdzie, ale podlegać muszącemi  
Panu zawistnemu, i samowładnemu,  
a do tego nieprzebręganemu ofobli-  
wie, co się Jego Władzy, i Chwały  
dotykało.

## KL. R I C H E L I E U.

I cóż to złego? choćbym wydawał  
się zazdrośnym mocy, i hardo rozka-  
zującym, dla Pożytku Państwa, byłyby  
to zaiste, niemałe Wady, acz potrze-  
bne w Okolicznościach, wiele atoli  
miałem za to Przymiotów dobrych,  
oznaczających Umyśl obfzerny, Du-  
żę Wyniesioną stałą, i Wspaniałą. Co  
wy Panie Juli nie okazaliście, tylko  
wykrętność, Chytrość i Chciwość,  
a bardziej tym, dokuczylście Fran-  
cuzom, niż rozlaniem Krwie. Zepfo-  
wałeś grunt Ich Obyczayności, Cno-  
tę Ich zrobieś dzikszą i grubszą,  
niż dawnych Gallów, bo trwożliwą,  
i obłudną, Ja tylko, Wielkich Pa-  
nów Swawolą poskromiłem, Tyś Ich



Męstwo znikczemnił; i upodlił Szlachectwo. Pomieźzałeś, wszystkie Stany, Urzędy, i Łaski przedayne zrobiłeś; obawiałeś się Cnót i Zasług prawdziwych. Nie można było, przypodobać Ci się inaczej, tylko przeymując od Ciebie skłonność Umysłu przebiegłą, poniżoną, i sposobną do Matactw zdradliwych. Nigdyś nawet, nie miał prawey znajomości, zdatnych i Godnych Ludzi Cnót; Nie dowierzałeś tylko Szachom na złe porywczym, i śmiałym do zbrodni. Cnota była dla Ciebie piękną bayką, fczegulnie potrzebowałeś Oszustów, i Przewrotników, aby odrwiali, i zwodzili tych, z któremi wchodziłeś w czynności, lub Handlarzów, żeby Ci frymarczyli Urzędami, i Pieniądze, ze wszystkiego zbierali! Dla tego, Imie Twoje, zostanie lekce wazone, i znienawidzone; Moie zaś, iak mię upewniam, powiększa się codziennie, w Sławę w Narodzie Francuzkim.



## KL. MAZARINI.

Miałeś prawda skłonności szlache-  
tniejsze, niż Ja, ale też więcej, Wy-  
niośności, i Dumy posiadałeś, a do te-  
go, Mędrca chełpiącego, i fałszywego,  
w Twojej Osobie zawierałeś; Ja zaś  
strzegłem się Tey okazałości zdro-  
żney, i śmiechu godney Pyśności;  
Ty miałeś przy sobie, zawsze pełno  
Poetów, Mowców, Pisarzów. Sam  
byłeś Krasomowcą, i Wierszopi-  
sem zazdrośnym Wielkiemu Corne-  
illemu. Wydałeś Książkę Modlitwów,  
nie będąc wcale Pobożnym. Chcia-  
łeś w wszelkich Umiejętnościach być  
doskonałym, i przodkować; innym na-  
wet Gachem się udawałeś, wszystkiego  
doświadczając. Kadzidłami, i Dymem  
prożney Chwały Dzieiopisów Twoje-  
go Wieku nasycasz się, i odymasz  
Pychę. Czyliż w Sorbońskim Gma-  
chu, są iedne Drzwi, albo Okno, gdzie-  
byś Twoich Herbów wyryfować nie  
kazał.

## KL. RICHELIEU.

Twoja nagana dla mnie dość o-  
stra, lubo nie bez Pozoru. Widzę że  
K ij



prawdziwa Sława, powinnyby unikać, niektórych podchlebnych Pochwał, co Ich płonna nadętość szuka i obłudną Chwałą; Często się oślawia, żądając byź nadto wyśławionym. Jednakowoż lubiłem Nauki. Pobudziłem ubieganie się do nich Uczonych, aby ie wydoskonalić. Ty zaś niemiałeś żadney względności, ani na Pobożność, ani na Umiejętność, ani na Rzemiostła, i sztuki wyzwolone, nawet na Cnotę, nie dałeś baczości. Czyż się dziwić trzeba, że Postępki, tak obrzydzone, musiały poburzyć wszystkich Możnych Panów, i Poczciwych Ludzi, przeciwko Cudzoziemcowi? aby go dwa razy wygnać z Kraiu.

K. M A Z A R I N I.

Chępnisz się zawiele z Twoią przyśadną Wspaniałością; Atoli dla dokładnego Rozrządzenia Państwem, nie trzeba zbytney hojności, ani dobrej Wiary Prostey, i Dobroci serca wyśławiany nadto. Bardziej chodzi, o Rozum obfity w śródki, i zabiegi



uprzedzające, któryby nieprzeniknionym był, w swoich zamyślach, i Przedsięwzięciach, coby nie swym namiętnościom nie dozwalał, ale wszystko ku Pożytkowi Państwa obracał, aby się wyśiłał na Sposoby, i zapobieżenia użyteczne, przezwy-  
 ciężając przeciwności, i Zawady szkodliwe.

KL. R I C H E L I E U.

Prawdziwa doskonałość zawisła, nie mieć nigdy potrzeby oszukiwania, i zdradzania Innych, i żeby się zawsze udały Poczeziwe środki, i Zabiegi, starać się. Gdyż Tylko z Ułomności, i słabości, Umyśtu; przez niepoznanie prostey drogi, rzetelności ścięszkami błędnemi obłudności, udając się do zwodzenia innych, często i siebie, złudzić przychodzi. Istotna zdatność zawisła, aby nie tak zatrudniać się wielą wynalazkami; iak wybrać w razie przez przenikającą i nieomylną Myśl, ieden Sposób, któryby był najłatwiejszy, i najprzyzwoitszy do uskutecznienia Za-



myślu, przyrównając Go, do wielu  
 innych mniej zdatnych. Ta obfitość  
 Sposobow, nie tak pochodzi z natę-  
 żenia, i ogarnienia Wielości śród-  
 kow i Umyślu Obzerności, iak z  
 braku przeniknienia, i dokładność u-  
 mienia, wybrać ieden najlepszy spo-  
 sòb. Dostateczność Rozumu, i Umie-  
 iętność Rządów sprawowania zaległy  
 na tym, aby łatwo pojąć, iż nadal nay-  
 użyteczniejsza zabiegłość, ze wszy-  
 ftkich przebiegłości w Sprawach Poli-  
 tycznych iest, dobre Imie; powsze-  
 chnie szacowane; Cnotę i Wiare, nie-  
 skazitelną, zachować. Zawsze będzie  
 bowiem podległym zdradzeniu, i zwie-  
 dzeniu, kto nie przybierze do Czyn-  
 ności Statystycznych tylko Oszukań-  
 ców, albo Oszukanych. Jak prędko zaś  
 zaufaia, w Twoiey poczciwości i  
 Rzetelności, dobrzy i zli, dowierzać  
 ci będą zupełnie. Twój Przeciwni o-  
 bawiając się, Przychylni lubiąc i szacu-  
 iąc Cię na Zdaniu rzetelnym polegać  
 będą; Ty zaś wyfadzając się na okazy-  
 wanie Protheusza, mieniącego się nieu-  
 stannie w różne postaci, nie umiałeś

się dać, ani szacować, ani kochać, ani obawiać. Przyznaię, żeś był udawającym Wielkiego Męża, iak na Widowisku, aleś nigdyś nie był w Istocie, Człowiekiem Wielkomyślnym. i wspaniałym.

KL. MAZARINI.

Tak mnie posądzaśz, i obmawiaśz, iak gdybym był w famey Rzeczy bez Mężności, i w Rządach bez biegłości; Dałem to iednak poznać Hiszpanii, gdym Woynę rozpoczął w tym kraiu, zem się śmierci, i narażenia nie lękał. Doznano tego, i w niebezpiecznych okolicznościach, w których się znajdowałem we Francyi, podczas domowych Rozruchów. Ty zaś, iak iest wiadomo każdemu, własnego cienia się obawiaśz, i przywidywało ci się nie raz znajdować, pod Twoim Łóżkiem, iakiego Zabójcę ukrytego, gotowego pchnąć Cię Sztyletem, i zamordować. Atoli wierzyć chcę, że tylko czasem, miewaśz te Postrachy płonne; i nie nadaremnie, boś na nie zarabiał.



KL. RICHELIEU.

Zartuy, iak chcesz, nie dbam o to; Ja zaś rzetelniey się obchodząc, przyznaię Ci słuszność, względem do-  
brych przymiotów Twoich, nagania-  
jąc złe, nie zbywało ci w prawdzie  
na męstwie do Woyny, ani brako-  
wało na Ważności, i stałości w Spra-  
wach, i Czynnościach krajowych;  
Atoli byleś łatwym wuleganiu, i Obie-  
tnicach, przez słabość Umysłu, i nie ie-  
dnomyślność, Zdań z Powodu, żeś nie  
miał w Rozumie, pewnych Początków,  
i nieomylnych zapobieżień. Nie śmia-  
łeś w oczy odmawiać nikomu Łaski.  
Zdawało Ci się przyrzekać łatwo, a  
potym trudno dotrzymywać, wykrę-  
cając się z danego Słowa sztucznemi i  
obojętnemi wybiegami. Te wymów-  
ki były jednak nie gładkie i niezdatne  
do ziednania Umysłów i nie zaslania-  
ły Cię od nagany nierzetelności; dla  
tego żeś miał Władzę w Ręku, nie  
śmiał nikt wyrzucać Ci w oczy, i  
mówić iawnie, żeś Matacz tylko  
skrycie o tym szemrali. Człowiek



każdy pocziwy, wolałby, żebyś mu szczerze odpowiedział wręcz: przebac mi W.P. iż się omyliłem w ten czas gdy W.P. obiecał tej Łaski wyświadczenie, widząc się teraz, w niepodobności dopełnienia przyrzeczenia niż przydawać do niedotrzymania, żarty nieprzyzwoite, przedrwiwając z zawiedzionych, i tym bardziej Ich narażając. Nie dosyć byź nieustraszonym w Bitwach, słabym zaś w Czynnościach codziennych zostawać. Jak wielu Panujących gotowi byli ginąć mężnie w Woynach; iednak Nieśławę sobie ziednali, przez nienależyte obcowanie, z niktymnością upodlającą.

#### KL. M A Z A R I N I.

Łatwo jest, tak rozmawiać, lecz trudniej czynić. Gdy wielu Ludziom trzeba dogadzać, należy Ich łudzić, iak mogąc. Nie masz bowiem tyle łask do rozdania, ile jest ubiegających się do Dobrodzieystw pozyskania. Zaden nie przyzna, że nie zasłużył Urzędu, każdy się sądzi



bydź godnym go otrzymać; nie mając czym nasycić żądzów wszystkich; trzeba przynajmniey dobrą nadzieią Ich karmić i cieszyć.

KL. RICHÉLIEU.

Przyznaję Ci, że trzeba Ludziom, często otuchę dobrą zostawic, ale Ich nie zwodzić. Nie jest to Ofzukanie, bo każdy w swoim Stanie może znaleźć zasłużoną nadgodę w czasie, i porze zdatney, pomykając się na wyższe stopnie Godności według Wartości. Co zaś Nadzieie bezuważne, i obietnice niepodobne czynić, jest nieprzyzwoitością. Lubo sami Ludzie często poymią, nad zamiar płonne, otuchy tym gorzey dla nich, sami się winować powinni gdy się zawodzą. Nie Ty Ich uwodził, do browolnie się bałamucąc na własną szczegulnie nieuważność narzekać muszą. Acz w przedpokoju, piękne, i łagodne Słówka powiedać, z których się szydzi w Gabinetcie, jest to niezgodne z Człowieka Poczciwe-



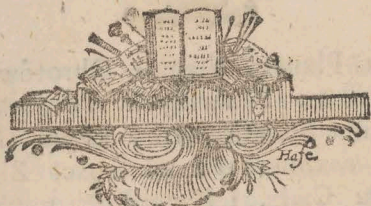
go i Znakomitego Czcią i sławą, i szkodliwe częstokroć Rządów Sprawowaniu. Ja zaś utrzymałem, i powiększyłem Powagę, i Władzę Królewską; poniżyłem Panów Zuchwałość i zwyciężyłem, wślawilem, zmocniłem Państwo, i sobie Wiekopomną Chwałę ziednałem nie udając się do tak podłych środków. Rzecz jest sama, przez się mówiąca, i dowodząca; nienależy ci się sprzeczać z tym, który jest żywym Przykładem, i przekonywającym Twoje błudne Zdania.

KONIEC ROZMÓW.









POWIESCI ZABAWNE  
ULOŻONE DLA WYDOSKONALENIA  
XIĘCIA BURGONSKIEGO.

---

---

POWIEŚĆ I.  
PRZYGODY ARYSTONOUSA.

**S**ORPHONIM, utraciwszy Miałtek Przodków Swoich w Nawałności Morskiej, i przez różne Przygodki, miał pocieszenie w smutku z Cnoty prawey mieszkając na Wyipie Delos. Tam spiewał, i wygrywał na złotey Lirze, Cuda Bożka Czczonego, w tym mieyscu. Muzów Zabawy polubił, od których był ukochanym. Dochodził z ciekawością, wszystkich Tayności Przyrodzenia,



Biegu Planet, Niebios Obrotów, i Porządku; Pierwszych Początków złożenia Świata, który swym Cyklem rozmierzał, własności Ziół, Składu Ciał, i Zwierząt, naybardziej sam siebie poznać uczył się; i przykładał ozdobić Dufzę Swoią, Przymiotami pięknymi. I tak przeciway Los chcąc Go poniżyć, wywyżzył do prawdziwey Sławy, która się zasadza na Mądrości, i Cności.

Gdy tak żył pomyślnie, bez Miałtku w tey Osobności, postrzegł, jednego dnia, nad brzegiem Morskim Starca poważnego, nieznaionego. Był to Cudzoziemiec, przybyły do Wyspy. Ten Sędziwy Człowiek, zadziwiał się Łądom Morskim, gdzie ta Wyspa dawniej była pływająca; zważał brzegi, gdzie się ponad Piaskami, i obok Skał podnosiły małe wzgórki, przykryte Murawą zieloną, zawsze zakwitłą. Nie mógł się napatrzeć czyстым Zródłom, i Strumieniom byстрыm, co oblewały Tę rozkoszną Krainę, przybliżał się



do Łasku Świętego, który okrążał Kościół Bożka. Zastanawiał się nad tą Żywością Trawy, którey Pułnocne Wiatry, nie śmiały skazać. Postrzegł Kościół z Marmuru z Paros bielszego, niż śnieg, wystawiony i otoczony Kolumnami z Jaspisu. Sophronim, nie mniej był ciekawy, zważać tego Starca. Jego broda siwa, spadała na pierś. Twarz zmarszczona, nie miała nic odrażającego starości, nie był podległy upadkowi Wieku zgrzybiałego. Jego oczy okazywały miłą żywość. Wzrost był wysoki, Poważny, i trochę nachylony, Łaska w ręku, ze Słoniewy Kości podierała Go. Cudzoziemcze, rzecze mu Sophronim, czego szukasz na tej Wyspie, która Ci się zdaie niewiadoma. Jeżeli Kościół Bożka? Widzisz Go z dala i podeymię się zaprowadzić Cię tam, bo szanuję Bogów, i znam, czego Jowisz żąda, aby według możliwości świadczyć gościnność obcym, i byź Pomocnym Podróżnym.



Przyjmuję mile, odpowie Starzec,  
 Oświadczenie, co mi czynisz, z ty-  
 łą Dobroci dowodów, proszę Bogów,  
 aby nadgrodzili Ludzkość Twoją, dla  
 Cudzoziemców. Pójdźmy do Kościo-  
 ła rzecze; w drodze opowiedał So-  
 phronimowi, przyczynę swoey po-  
 dróży: Nazywam się rzecze, Aristo-  
 nous. Jestem rodem, z Clazomeny,  
 Miasta Jonii położonego, nad tym  
 brzegiem, przyjemnym, który wyda-  
 ny na Morze, zdaie się łączyć z Wy-  
 słą Chios, szczęśliwą Oyczyzną Ho-  
 mera: spółdzony z Ubogich Rodzi-  
 ców, lubo Szlachetnych, Mój Oy-  
 ciec zwany Polifrates, mający li-  
 czność Dzieci, i niechcąc mię cho-  
 wać, kazał podrzucić pewnemu, ze  
 swoich Przyjacioł z Teos. Stara ie-  
 dna Kobieta z Erithryi, która mia-  
 ła swoje mieszkanie, przy tym miey-  
 scu, gdzie mię podrzucono, wziął-  
 wszy z litości, karmiła Mlekiem Ko-  
 zim w swoim Domu. Aże ledwie mia-  
 ła dla siebie wyżywienie; skoro przy-  
 szedłem do lat zdatnych do Służby,  
 sprzedała mię Kupcowi Niewolników,  
 który



który mię zaprowadził do Licyi. Ten odprzedał mię znowu w Patarze, Człowiekowi Bogatemu, i Cnotliwemu, zwanemu Alcin, który miał o mnie Staranie w młodości; zdawałem mu się pojętnym, wstrzemięźliwym, Szczerym, przywiązanym do Jego Osoby i Usług, i przykładającym się do wszystkich Nauk użytecznych, w których mię doskonalono; Obrócił mię, do umiejętności tych, co lubi Apollo. Kazał mię uczyć, różnych ćwiczeń Ciała, i Muzyki; a naybardziej sztuki, leczenia Ludzi, chorób, i ran. Wnet nabyłem zachwaleń w tey potrzebney Wiadomości. Apollo mię natchnął, i odkrył mi tajności obojliwe Ziół uzdrawiających. Alcin, który mię co raz bardziej polubił, ciesząc się ze Skutku dobrego swojego wychowania, i starania, uwolnił mię, i posłał Damoklesowi Królowi Likaonii, który opływając w roskoszach i bogactwach, rad żył naydłużey, i boiał się śmierci. Ten Król udarował mnie znacznemi Dostatkami, aby mię przy



fobie utrzymał. W kilkanaście Lat potym, Damokles umarł. Jego Syn rozgniewany na mnie przez podufzczenie Podehlebców, przywiódł mię do oddalenia się i pogardzenia Łaskami Panów Swiatowych nietrwałemi, i powabność omylną maiącemi. Czuję Chęć niezmierną, oglądać znowu Lycyą, gdzie tak mile, moją Młodność przepędziłem. Spodziewałem się zastać, tam Alcina, który mię żywił, i był pierwszym Początkiem moiego szczęścia. Przybywszy do tego Kraiu, dowiedziałem się, że Alcin umarł, utraciwszy, swój cały Maątek, i wytrzymał z wielką Stałością, niepomyślność Starości, i Ostrość przeciwney Fortuny. Poszedłem; tam kwiatami, i Łzami, okryć Jego Popioły. Nadgrobek wdzięczny, nad Jego złożeniem Ciała, wystawiłem, dowiadując się, w co się obrocilo Jego Potomstwo.

Powiedziano mi, że ieden tylko Syn, który się pozostał, zwany Orsilok, nie mogąc się ośmielić ukazać ogołocony z Dóbr, w swoiey Oyczy-



źnie, gdzie Oyciec Jego, żył z okazałością, wsiadł na Okręt, nieznaomy, chcąc życie ciemne prowadzić, na iakiey wyspie oddaloney na Morzu, i to mi doniesiono, że tenże Okręt zgiął w Nawałności Morfkiey wkrótce potym, blisko Wyspy Karpatu, i tak nikt nie został żywy, z Rodu moiego Dobroczyńcy Alcina.

Umyśliłem zatym kupić Dom, gdzie mieszkał z żyznym Polem, które w bliskości trzymał. Cieszyłem się oglądać przynajmniey, te miejsca, które mi przypominały miłą pamięć, wieku tak swobodnego, i tak dobrego Pana. Zdawało mi się, że ielzcie byłem w tym kwiecie młodości i Pierwszych Lat, kiedym służył Alcinowi. Jak tylko nabyłem od Jego Wierzycielów, tej Maiętności, musiałem odiechać zaraz, do Klazomeny. Mój Oyciec Polistrat, i Matka Phidila, już nie żyli. Miałem kilku Braci, którzy nie zgodnie z sobą się obchodzili. Jak tylko przybyłem do Klazomeny, ukazałem Im się w Sukniach prostych, iakby bez żadne-



go Maiątku, ze znakami jednak, z  
ktòremi iak wiesz, Dzieci podru-  
cając, mają bacznąć zawieszac Im.  
Zatrwożyli się Bracia moi, widząc  
powiększoną liczbę, wespół-Dziedzi-  
ców Polifrata, między których przy-  
chodziło, dzielać ten nie wielki  
Spadek; Chcieli nawet przeczyć mo-  
iego Urodzenia, i zaparli mię się  
przed Sędziami. Wtedy chcąc uka-  
rać Ich nieludzkosc, oświadczyłem,  
iż zezwalałem, abym był obcym dla  
nich, domagając się, żeby Ci na wza-  
iem, byli na zawsze oddaleni, od  
dziedziczenia po mnie. Gdy Sędzio-  
wie, taki Wyrok wydali, w ten czas  
pokazałem Bogactwa, ktòrem z so-  
bą przywiozł na Okręcie, odkryłem  
Im, iż byłem ten Aristonous, który  
nabył znacznych Skarbów, u Demo-  
klefa, Króla Likaonii, i żem był bez-  
dzietni.

Bracia moi żalowali, iż się zemną  
tak nie słusznie obeszli, i w żądzy  
odziedziczenia kiedy po mnie Maią-  
tku, różnych Zabiegów używali, i  
Ufilności, aby mi się przypodobali,





i przeprosiwszy, ziednali znowu Przy-  
jaźń moją; acz na próżno. Ich nie-  
zgoda była przyczyną, że Dobra Na-  
szego Oyca, musiały być sprzedane.  
Jam ich kupił. Z żałością patrzyli, że  
cały Majątek Oycowski, przeszedł w  
Ręce tego, któremu najmnieyszey  
Części, udzielić wzbraniłi się. Zatym  
przyszli do Ostatniego Ubostwa. Acz  
wytrzymawszy Ich, gdy dość poznali  
swój błąd, chciałem Im okazać, moje  
Cnotliwe przyrodzenie. Przebaczyłem  
winę, przyjąłem Ich w mój Dom, da-  
łem każdemu dość Pieniędzy, z kądby  
zyskać mogli sposób do życia w han-  
dlu Morskim. Pogodziłem Ich, i o-  
gromadziłem. Wszyscy z Dziećmi  
mieszkali w moim Domu spokojnie.  
Zostałem prawie Oycem powsze-  
chnym, tych kilku Domów. Przez  
ich iedność, i przyłożenie się do pracy,  
zarobili sobie znaczne Dostatki.

Tym czasem Starość, iak widzisz,  
przyszła kołatać do moich Drzwi, ubie-  
liła moje włosy, i zmarszczyła zgrzy-  
białą Twarz; przestrzegła mię, że nie  
długo używać będę, tak pomyslnego po-



wodzenia. Nim umrę, chciałem Ostatni raz, widzieć Tę Ziemię tak miłą, i która mię więcey obowięzuie, niż własna Oyczyzna. Ta Lycya, gdzie się nauczył bydz Poczciwym, i Rostropnym, pod Przewodnictwem Cnotliwego Alcina! Morzem tu zapuściwszy się, znalazłem Kupca, z iedney z Wysp Cykladów, który mię upewnił, iż się znajdował ieszcze na Wyspie Delos, Syn ieden Orciloka, który naśladował Cnotę, i Doskonałość, Dziada swiego Alcina. Zarazem porzucił drogę, do Lycyi, a udałem się spieszno, szukać na tey Wyspie pod Powagą Apollina tego szacownego Ostatka Domu, któremum wszystko winien. Mało mi czasu zostaie do życia, Párka nienawistna tego srodkiego Pokoju, którego rzadko Bogowie dozwalaią śmiertelnym, przyspieszy rozciąć Nić Życia moiego. Lecz umrę z radością, gdy moje Oczy, nim się zawrą światłości, obaczą Wnuka, moiego Pana.



Mów teraz Ty, co z nim miewszkasz, na iedney Wyspie, czyli go znasz? Czy potrafisz mi powiedzieć, kędy się znajduje i gdzie Go znaleźć mogę? Jeżeli mi Go dasz widzieć, niechay Bogowie w nadgrode tę Ludzkości pozwolą Ci oglądać na Łonie Dzieci Twoich, Wnuki, aż do Piątego Pokolenia, i niechay zachowaią Dom Twój w Pokoju, i Obfitości, za Twoiey Cnoty Owoce. Gdy tak rozmawiał Arystionous, Sophronim lzy rzewne wylewał, z żalności, i radości. Na ostatku, nie mogąc słowa wymówić, rzucił się do Szyi Starca, począł Go ścisnąć i całować, ledwie te słowa wzdychaniami przerwane, mogąc wymówić.

Ja jestem, o mój Oycze! Ten którego szukasz. Widzisz przed sobą Sophronima, Wnuka Twoiego Przyjaciela Alcina; Ten sam jestem, i nie mogę wątpić, słuchając Cię rozpowiadającego te Przygody, iż Bogowie Łaskawi Cię tu zesłali, na ulgodzenie moich nieszczęść. Wdzięczność, która się zdawała zagubiona na świecie, w Tobie się ożywia. Sły-



szalem w moiej młodości, iż Człowiek ieden znaczny, i bogaty, osiadły w Likaonii, był wychowany, u moiego Dziada, Orcilok mój Oyciec, który młodo odumarł mię prawie w Pieluchach, wspominał o tym; i tylko, iak przez sen pamiętam! Nie śmiałem udać się do Likaonii w niepewności; i wolałem zostać się na Tey Wypie, w moich niepomyślnościach, przez pogardzenie marnemi Bogactwy, mając miłe obcowanie z Muzami, w Domu poświęconym Apollina; Mądrość, która Ludzi przyzwyczaia do niezczęść, i małą częścią się obchodząc, bydź uspokojonemi na wszystko, zastąpiła u mnie mięysce, wszelkich Dostatków.

Kończąc te słowa Sophronim, i widząc się zbliżonym do Kościoła, Apollina namienił Arystonoufowi, aby Modły odbyli, i uczynili Ofiary. Spełnili Całopalenie Bożkowi, dwóch Owiec bielszych niż Snieg, i Wolcu mającego strzałkę na Czołe między Rogami. Potym śpiewali Himny, i Pienia na Uczczenie Bożka, który Swiat



cały oświeca, i ożywia, stanowi Czę-  
ści Roku, Naukom przodkuje, i na-  
tchnienia daje Orszakowi Dziewięciu  
Muzów.

Wyszędłszy z Kościoła Sophronim,  
i Aristonous, przepędzili resztę dnia,  
opowiadając sobie wzajemne przygo-  
dy. Sophronim przyjął u siebie w go-  
ście Starca, z przychilnością, i usza-  
nowaniem tym, jakie Alcynowi tamten  
oświadczał, gdy żył na świecie. Na-  
zajutrz, udali się w podróż; na którą go  
Starzec namówił, wsiadłszy na Okręt,  
do Lycyi popłynęli. Stanawszy tam  
Arystonous, zaprowadził Sophronima,  
w te urodzayne Okolice, po nadbrzeża  
Rzeki Xanthu, w której Apollo po-  
wracając z Łowów okurzony, tyle ra-  
zy opłókał Ciało ozdobne, i kształtne  
Włosy czystemi wodami.

Po nad Ładami tej Rzeki, były  
wyniosłe Topole, i Gałęziste Wierz-  
by; których Zieloność żywa, i gę-  
stość Liści, mieściły ukryte, nie-  
zliczone gniazda Ptasząt, dzień i  
noc przyjemnie spiewających, Wody  
spadające ze Skał, z szumem pieniąc



się rozbiiały o kamyki, któremi były Łoża Strumieni ułtane. Wszystkie Pola okryte pozłocistemi zbóż obfitych kłofami płonne żniwa oznaczały, Pagorki, które się podnosiły Winogradami zasadzzone, i Drzewami Owocowemi napełnione. Cała natura miła, i rozweselona ukazywała się; Niebo wypògodzone, i iasne; Ziemia zawsze gotowa wydawać ze swoiego Łona nowe Dary, ubogacaiące pracę Rolników.

Idąc w podłuż Rzeki, Sophronim, postrzegł Dom prosty, nieprzyozdobiony, atoli budowania kształtnego, i wymiaru dokładnego. Nie było tam Złota, ani Srebra, ani kości Słoniowej, i Marmurów, lub Obiciów z Purpur, wszystko iednak ochłodnie; i przyjemne znajdowało się, z wygodą i dokładnością, bez wymyśłów wspaniałości. Fontanna wytryskała, wysokim skokiem, wody czystey, iak kryształ, oblewając sadzawkę, w posród Dziedzińca, morawą zieloną obłożoną. Ogrody nie były zbyt obzerne, lecz żyzne Drzewa tylko owoc-



wę, i Ziola użyteczne, w nich się mieści-  
ły, dla żywności, i Pomocy Ludziom.  
Po dwóch Stronach Ogrodu, dwa Ga-  
sie się okazywały, krórych Drzewa,  
niemał tak stare, iak Ziemia Ich Mat-  
ka, i gałęzie gęste, Cień chłodny i nie-  
przenikły od Promieni Słońca czyni-  
ły, weszli do tego mięzkania, gdzie  
się posilili do sytości, Potrawami  
smaczными i zdrowymi, które natu-  
ra sownicie, Im z Ogrodów doda-  
wała. Nie było tam nic wymyślne-  
go, czego Ludzka usilność, dla Zby-  
tku szukać zwykła, drogo, i daleko,  
tylko Mleko, tak osłodzone, iak te,  
co Apollo doił, będąc Pasterzem, u  
Króla Admeta; do tego Miód słodzy,  
niż od Pszczół z Hibli w Sycylii, albo  
z Góry Himetty w Attyce, Warzywa,  
także z Ogroda i Owoce świeżo zerwa-  
ne, Wino, smakowitsze, niż Nektar, w  
dużych naczyniach, i Czarach kształ-  
tnie rzniętych nalewano.

Pod czas tego obiadu skromnego,  
ale smakowitego, i swobodnego, Ari-  
stonous, niechciał wsiść do stołu,  
nayprzód się wymawiał, iak mógł,



pod różnemi pozorami, ukrywając swoją Uniżoność, na ostatku, gdy Sophronim nalegał, aby zasiadł, powiedział; Lż nie będę się ważył ieść, wraz z Wnukiem Alcina, Pana moiego; któremu tak długo usługiwałem, w tym samym Domu. Tutay rzeczce, Ten Cnotliwy Starzec, zwykł był iadać, i posilać się, tu rozmawiał ze swoimi Przyjaciółami, tam zabawiał się w różne Gry, sam przechodził się, czytając Hesioda, i Homera, w tym miejscu spoczywał. Opowiadając te Okoliczności, serce Jego miękcyło się, Ludzkością, i Łzy obficie, z oczu mu się puscily.

Po obiedzie, zaprowadził Sophronima, oglądać obzerne Pola, gdzie wielorakie stada Bydeł, wesolym rykiem okrzykuiąc, pasły się nad zielonemi i żyznemi brzegami Rzeki, potym widzieli liczne Gromady Owiec, powracające z buynych Pastwisk; Maciorki becząc, z pełnemi mleka wymionami biegły, za niemi Jagnięta, wyskakuiąc dążyły. Wszędzie widać było Pracowni-





ków pilnych, z ochotą robiących dla zysku Pana dobrego, i Ludzkiego, który się dał kochać, i szanować osładzając Im, przykrość Niewoli.

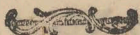
Aristonous pokazawszy Sophronimowi Dom cały wielu służących, bydła, oraz mnogość i Pola, urodzajnymi zrobione, przez Uprawę Ich dokładną, rzekł mu te słowa: Cieszę się, oglądać Cię, w dawnym Dziedziectwie Przodków Twoich; uradowany jestem, iż cię przywracam, do posiadania własności, i miejsc tych, gdzie tak długo służył dobremu Alcinowi, Twojemu Przodkowi; Używaj w Pokoju Maiątku Jego; żyj szczęśliwie, i przygotuj się wczesnie, przez zabiegłą staranność młodości na dokończenie wieku swobodniejszego w starości, niż tamtego był. W tym mu uczynił Darowiznę, tych Dóbr, ze wżyszkimi Prawa Uroczystościami, przydając, iżby od całego spadku innego zawsze wydziedziczył, swoich najbliższych Krewnych, jeżeliby kiedy tak niewdzięcznymi stać się mieli, i przeczyć darowaniu tej Włości, które uczynił



Wnukowi Alcina, swóiego Dobro-  
czyńcy.

Acz to nie było dosyć, na zaśpokoie-  
nie serca Dobroci Aristonoufa, nim  
oddał Dom Sophronimowi przystroił,  
go cały porządkami nowemi, lubo pro-  
stem, i niewymyślnemi, ale przystoy-  
nemi, i wygodnemi, napełnił Spichle-  
rze, hoynemi Darami Cerery; Piwni-  
ce Winem z Chio, godnym bydź nale-  
wanym od Heby, albo Ganimeda, u  
Stołu Wielkiego Jowisza. Przydał  
także Wina z Parmenienu z dosta-  
tnim zapasem Miodu z Himetty i z  
Hibli, i Oleiu z Attyki tak słodkie-  
go prawie, iak Miód. Wiele do te-  
go przyłączył, Run Wełny cienkiej,  
i białey iak śnieg, z Zaboru zysko-  
wnego miękkich Owiec, które się  
pasą na Górach Arkadyi, i wybor-  
nych Pastwiskach Sycylii.

W tym Stanie, oddawszy Dom So-  
phronimowi, i do tego ieszcze Pięć-  
dziesiąt Talentów Euboickich zostawił  
mu Pieniądzy; dla swoich zaś Kre-  
wnych, Dobra, które trzymał na Puł-  
wyspie Klazomeny, w bliskości Smir-



ny, Lebedu, i Kolophonu, niematego Szacunku wyznaczył.

Sophronim zadziwiony, i przeni-  
kniony, na tak wspaniałe Dobro-  
dzieystwo, odprowadził Go, aż do  
Okreću, Łzami się oblewając z Wdzie-  
czności; nazywając Go, swoim Oy-  
cem, i Dobroczyńcą, ścisłkając serde-  
cznie. Aristonous, powrócił wpręd-  
ce, do Domu, pomyslnym Wiatrem  
żeglując. Zaden z Jego Krewnych,  
nie śmiał sprzeciwić się, ani żalić,  
na udarowanie Sophronima. Oznac-  
czyłem, rzekł, Ostatnią moją wolą w  
Testamencie, ten zakład, i Waru-  
nek dodając, aby wszystkie moje Do-  
bra, były sprzedane, i rozdane ubogim  
w Jonii, ieżeli by który z Was wa-  
żył się, byź przeciwnym Darowi-  
źnie, którąm uczynił Wnukowi Al-  
cina.

Cnotliwy Starzec, żył w późny  
Wiek, w Pokoju, i używał Maią-  
tku przyystoynię, który Poczciwości  
Jego, Bogowie udzielili. Corocznie po  
mimo Jego Starości, odbywał podróż  
do Lycyi, dla oglądania Sophroni-



ma, czyniąc Ofiary, nad grobem Al-  
cina, który przyozdobił piękniemi  
rznęciami, z Marmurów. Rozkazał,  
aby Jego Popioły po zeyściu, były  
do tegoż Grobu przeniesione, żeby  
spoczywały wraz z ukochanym Pa-  
nem. Corocznie, na Wiosnę Sophro-  
nimelżądny, oglądać Starca Za-  
cnego, miał oczy obócone ku brze-  
gom Morſkim, chcąc odkryć Okręt A-  
ristonoufa, który w tey porze czasu  
przybwał każdego Roku. Doznawał  
rozkofzy widzieć ten pożądaný Sta-  
tek płynący, zdala w pośród flo-  
nych Wód, i Bałwanów. Ten Jemu  
naymiłszy był, i przyiemnieyszy niż  
wſzystkie wdzięki natury, odradza-  
iącey się na Wiosnę, po przykro-  
ściach mroźney zimy.

Jednego razu, nie widząc przyby-  
cia tak ſkwapliwie wyglądanego O-  
krętu, wzdychał tęskliwie, smutek,  
i boiaźń na Twarzy mu się wydawały.  
Łagodny ſen, z oczu mu się umknął,  
żadna Potrawa naywybornieysza,  
Mu nie ſmakowała, niſepokoiny na ka-  
żdą Wieść, i rozruch trwożył się,  
zawſze



zawsze do Łądu Morskiego, obracając Oczy, ciekawie, dopytywał się, co Chwila, jeżeli Okrętu iakiego przybyłego z Jonii nie widziano? Przy płynął jeden, ale ach! Arystoufa w nim nie było, tylko Jego Popioły, przywoził w Srebrnym Naczyniu.

Amphikles, dawny Przyjaciel zmarłego, równego prawie wieku, iak tamten, wierny wykonywacz, Jego ostatniey woli, wioził z żalem, to Naczynie. Gdy się zbliżył do Sophronima, słowa do siebie, przemówić nie mogli, tylko przez ięczenia i wzdychania, myśli swoje wyrazili! Sophronim, ucałowawszy skrzynię pogrzebową, i łzami Ją oblawfszy, tak zaczął mówić: z Płaczem i żalością nieutuloną O najmilszy Starcze! Ufzczęśliwienie moiego życia ziednałeś, a teraz mi najfrozszą boleść zadaiesz! Już Cię więcey nie obaczę! Smierćby mi miła była, abym szedł za Tobą, oglądać Cień Twój, na Polach Elizeyskich, gdzie używawsz niewątpliwie błogostawionego



Pokoju, który Bogowie, zachowują dla Cnoty. Przywróciłeś w naszych dniach Sprawiedliwość, Pobożność, i wdzięczność na Ziemi zapomniane. Okazałeś w Wieku żelaznym Dobroć i Niewinność, Złotego Czasu. Bogowie nieśmiertelni, nim Cię uwieńczą w przebywaniu Sprawiedliwych, dozwolili Ci tu, Starości szczęśliwey, miłej i długiej.

Ale ach! to, co by powinno wiecznie być trwałe, nigdy nie jest dość długo bawiące i stałe. Nie doznaję teraz Roskofzy żadney, używania, Twoich Darów, gdy Ich bez Ciebie muszę kosztować; O ukochany Cieniu! kiedyż Ja, za Tobą poydę; najszacownieysze Popioły, ieżeli możecie ieszcze co poczuwać, będziecie zapewne dotknięte, radością być pospołu z Alciny Ostatkami, i moje swoiego Czasu przyiąć, tam przyłączone. Teraz całą moją pociechą stanie się zachować te zwłoki równje, iak com miał kiedy najulubieńszego, i najszacownieyszego. O Aristonousie! Aristonousie! Nie, nie umierasz żyć bę-



dziesz zawsze w moim sercu, i pamięci, raczeybym się sam zapomniał, niż tego miłego Cłowieka, i Dobrodzieia, który mię tyle polubił; co ukochał Cnotę, i Jam mu tyle wdzięczności, i wszystko winien. Po tych słowach, Łzami rzewliwemi przerywanym, Sophronim, włożył Naczynie z Popiołami, w Grób Alcina. Całopalenia dał na Ofiary, których Krew oblała Ołtarze z Darniny urobione, co Grób otaczały; Libacze i rozlania Wina, i Mleka dopełnił. Kadzidłów wonniejących, i kosztownych z Arabii, nie oszczędził; dym gęsty, pachniący, podnosił się pod Obloki na Powietrzu. Sophronim, postanowił na zawsze Rócznieę Igrzysk Pogrzebowych, w tey Porze czasu, na uczczenie Alcina, i Aristonoufa odprawiać. Przybywali tam z Karyi obfitey i przyjemney Krainy, od brzegów Meandra, który zakrętami swoimi igrać się zdaie, i nie z chęcią porzucac Okolice, co oblewa. Od Łądów zawsze zakwitłych Kaistru, od nadbrzeżów Paktolu, który swemi

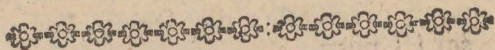


Wodami, ciągnie za sobą Piaśki Złote; Z Pamphili, którą Ceres, Flora, i Pomona, co żywo przyozdabiają, na ostatku, z obszernych Pól Cylicy pokrapianych, iakby Ogrody zakwitłe Potokami, co spadaią z Gór Tauru, zawsze Sniegami przykrytych. Podczas tey Uroczystości znakomitey, Młodzieńcy i Dziewice, ustroieni w sukniach długich z wełny, bielszych niż Lilie, śpiewali Pieśnia, na Pochwały Alcina, i Arystonoufa, bo nie można było, wielbić iednego bez drugiego, ani nie chwalać, tak wartych wyśławienia obu, tym mniey rozdzielać Ludzi, tak mocno kochających się za życia, i złączonych nawet po Śmierci.

Cobyło w tym ofobliwego, to iż pierwszego dnia, gdy Sophronim czynił Libacze, rozlania Wina i Mleka, Mirthowe Drzewko, zapachu i zieleności, naywybornieyszey wyrosło, w pośrząd Grobu Ich, i razem podniosło się tak znacznie, gałązkami gęstemi, że okryło Cieniem, oba nadgrobki. Wszyscy przytomni dziwili



się, i wołali; że Arystionus, w nadgrodeń swoiey Cnoty, zamieniony został od Bogów, w Drzewko tak ozdobne. Sophronim miał staranie, polewać Go sam, i czcic, iako Bożków Cud. To Drzewo, zamiast zestarzeć się, co dzieścięć Lat się odnawia, i Bogowie chcieli pokazać przez tendziw, że Cnota, która tak miły zapach, w Pamięci Ludzkiej wydaie, życie zawsze zakwitła, nigdy nieumierając.



## POWIEŚĆ II.

### PRZYGODY MELESICHTONA.

**M**ELESYCHTON, Urodzony w Megarze, z Pokolenia Szlachetnego między Grekami, nie myślił w swoiey Młodości, tylko naśladować w Woynach, Przykłady swoich Przodków; okazał Męstwo, zdatność, i umiejętność swoją, w kilku wyprawach. Aże Jego skłonność, była do wspaniałości rozrzutney wdana, tak wiekie wydatki czynił, iż się wnet



zniszczył ; przymuszonym został  
 schronić się, do Domku iednego nad  
 brzegiem Mor skim, gdzie żył, w u-  
 taioney osobności, z żoną swoją Pra-  
 xinoe zwaną, która miała dość Ro-  
 zumu biegłości ; przy tym stałości  
 Zdania, i umysłu wyniesienia. Jey  
 Piękność i Urodzenie, były Powo-  
 dem, iż wielu Jey żądało, w zamę-  
 ście bogatszych, i znakomitszych,  
 niż Melesychton, lecz ta Go nad in-  
 nych przeniosta ; dla samey Zacno-  
 ści i Cnoty.

Te dwie Osoby, co przez Ich Cno-  
 tliwość wspólną, czynili się szczę-  
 śliwemi wzajemnie, poczęli przez u-  
 żalenie iedno, nad drugim, niepomy-  
 ślności doznawać. Melesichton łat-  
 twieyby wytrzymał swolą niedolę,  
 gdyby Ją, sam tylko znosił, niedzie-  
 ląc z Osobą ukochaną; Proxinoe czu-  
 ła, iż powiększała przykrość Mele-  
 sichtona. Słodzili aez swoje uciski,  
 dwoygiem Dzieci, tak pięknych, iak-  
 by ie, same wdzięki ukształcicy.  
 Syn się nazywał Melibee, a Córka  
 Poemonis.

Melibee, w niedorostym iefzcze  
 Wieku, ukazywał iuż się, zdadność  
 i odwagę znakomitą, wyprzedzał w  
 pafowaniu się, ubieganiu, i innych  
 ćwiczeniach wszystkich, w Okolicy  
 swoich Rowienników, gdy się zapu-  
 szczał w Lasy idąc na Polowanie;  
 Jego strzał wymierzenie, tak było  
 niezawodne, iak Apollina. Wiecey  
 iefzcze tego Bożka naśladował w Na-  
 ukach, i pięknych wynalazkach, niż  
 Ciała udatności. Melesichton, w tym  
 osobnym mieżkaniu, nauczał Go we  
 wszystkim, co może objaśnić, i przy-  
 ozdobić Rozum; co daie polubiać  
 Cnotę, i wydoskonalić obyczaię. Me-  
 libee, miał Pozorność prostą, miłą, i  
 otwartą acz stałą, szlachetną i śmia-  
 łą, Oyciec obracał często na niego  
 oczy, i zawsze ie Łzami zalewał.

Poemonis, była wychowana od  
 Matki, we wszystkich Cnotach pię-  
 knych, Przymiotach, i Obyczaiach,  
 których Minerwa udzieliła Ludziom, i  
 Białey Płci przyzwoitych, łączyła  
 do umiętności Robót naywybornie-  
 szych, wdzięki spiewania, i grania



na Lirze, przenikające bardziej, niż Orfeusza; widząc Ją, zdawało się oglądać Dyannę, z Wyspy pływającej wychodzącą, gdzie się urodziła. Jej włosy biało-złote, były związane niedbale, na głowie kształtney, niektóre zwieszono wiewały się na szyi białey, za wiatru wzruszeniem. Miała na sobie suknię lekką, wstęgą opasaną, dla uwinności, przy zabawach użytecznych; bez stroju gasiła wszystkie swym blaskiem Urody, które można było widzieć najpiękniejsze w Okolicy; acz o tym sama nie wiedząc, nawet nie myślała przeglądać się nigdy w źrzodle przezroczytym. Nie widziała obcego nikogo, tylko domowych zatrudniając się pracą przystoyną.

Oyciec, atoli zkłopotany ze złego Lofu, i ubóstwa przykrości, nie widząc żadnego sposobu podzwignienia się, unikał widoku Ludzi, Jego Zona i Dzieci, były dla niego największym troskiem, z niedostatku, i wraz Pocięchą w utrapieniu. Chodził często nad brzeg Morcki, gdzie były



Opoki, pełne dzikich Jaskiń; tam swoją niedolą opłakiwał. Potym się udawał w głęboką dolinę, kędy Las gęsty zaśnianał Cieniem chłodnym, wśród dnia od gorących Słońca Promieni; Usiadłszy na zieloney murawie, gdzie źródło czystey, iak kryształ wody wytryskało; tam wszystkie smutki, i frasunki, hurmem się do niego cisnęły, i uciskały; słodki spoczynek, oddalony był od Jego oczu, zapamiętywał się od wyrzekania, i ięczenia; Przedwczesna starość przychodziła, owiedłą czynić i zmarzczoną Twarz Jego, i włosy bielić, życia potrzeb naglących, nawet zapomniiał pograżonym zostając, przez nateżenia myśli, i boleści nieznośnych, w przepaść nieszczęśliwości i Rozpaczy.

Jednego dnia, gdy w tey głębokiey dolinie znajdował się, zaśnął twarzo, znużony, i z sił spadł. Obaczył zatym we śnie Boginią, Cererę uwieńczoną Złoto-płowemi kłofami, która mu się pokazała z Twarzą łagodną, i Wspaniałą. Za cóż rzecze,



mianując Go po Imieniu, daiesz się ponekać, przeciwney Fortunie? Ach! odpowie, Przylaciele i Krewni, odstąpili mnie, nie mam żadnego Maiątku, ani Ratunku; nie zostało mi nic, z Dóbr po Rodzicach Zysku, tylko Prawne kłutnie, i naprzykrzeni Dłużnicy. Moie Urodzenie sprawuje mi największą niepomyślność. Nie mogę się ośmielić pracować, iak Niewolnik, aby życie sobie zarobić.

Wtenczas mu Ceres odpowiedziała, czyliż Szlachetność zawisła na samych dostatkach i Próźnowaniu, nie raczey w naśladowaniu Cnót, dobrych Przymiotów i zacności Przodków? Prawdziwe Szlachectwo, iest Te, które Cnotliwością, Sprawiedliwością i pracowitością się rządzi i zaszczyca, małym się obchodząc wydatkiem; zarabiaj żywność przez Robotę użyteczną, nie bądź nikomu ciężkim, ani obowiązany, a zostaniesz Najszlachetniejszym i prawdziwie Swobodnym. Rodzaj Ludzki, sam się czyni nieszczęśliwym, przez Lenistwo, i Opieszalność, dla fałszywey hono-



ru zaciętości. Jeżeli Ci zchodzi na rzeczach, koniecznie potrzebnych, do Zycia, za cóż chcesz byź za nie obowiązanym komu innemu, nie sam sobie. Czyliż zbywa Ci na ochocie, i siłach, postarać się o nie, przez zabiegłą skrętność.

Po tey rozmowie, Ceres mu dała widzieć Pług Złocisty, i znaki obfitości Zniwa, wtenczas użył Ba-chusa, bluzczem uwieńczonego, mającego w ręku Łaskę winogronem obwiniętą. Za nim szedł Pan Bożek, grający na Flecie, i skaczący; Potym Faunowie, i Satyrzy, igrający. Daley Pomona się ukazywała, Owocami obciążona, i Flora kwiatami Zywych Farb, i zapachów wdzięcznych Darami ubogacona. Wszyscy Bogowie Leśni, i Polni, łaskawą weyźnienie obrócili, na Melesichtona.

Obudził się po tym śnie, i zrozumiał znaczenie Boskiego ostrzeżenia. Uczuł się pocieszonym, i chęć pełnym, do wszystkich Prac Zycia Wiejskiego. Powiedział o tym Przyśnieniu żonie swojej Proxinoe, która



chętnie przystała na Jego zdanie. Na zaiutrz, odprawili wszystkich usług niepotrzebnych. Nie znajdowało się więcej w Ich Domu Dworskich próżnych, którychby Powinność tylko do Ich Usług i Osób, była obrócona; Nie mieli ani wozu do Jazdy, ani wożących na Przejazdźki. Proxinoe, z Poemenisą przedły wełnę pasąc Owce, potym z niey robiły sukno, na odzienie, które same wykrawały, i szyły tak dla siebie, iako i dla Czładzi. Zamiast wyszywania ze Złota, i Srebra, kwiatów, co przedtym wyrabiały sztucznością wyborną Minerwy, Ich Ręce się wprawiały tylko do kądzieli, i tym podobnych Gospodarskich Zabaw; swoiemi Rękami sporządzały warzywa, które w Ogrzędzie wykopały, Zywiąc tym cały Dom. Mleko od Krów Ich i Owiec, co samę doily, dodawało dostatości, i smakowitości. Nic nie kupowali, każda rzecz była w Domu wyrobiona, czysto, smaczno, i bez kosztu; wszystko znajdowało się w Obfitości, dobre, proste, bez Przyfady,





przyprawne tylko, i osłodzone chę-  
cią do iedzenia nierozdzielną Trze-  
źwości, i Pracy Towarzystką.

W Życiu tak prosto wiejskim, znay-  
dowała się porządność, i ochłudność,  
lubo Obicia sprzedane zostały. Mu-  
ry iednak Domu, nowo wybielone,  
nigdzie nieokazywały Nieochędostwa,  
ani żadney kurzawy. Łóżka choć z  
grubszych Płocien; pięknie wyprane,  
i na nich przykrycia czyfte. Kuchnia  
nawet która się nie znayduie czasem  
ochędożna w Wielkich Domach, była  
zchludna, każdy kąświetny, i wyczy-  
szczony. Chcąc uczęstować domowych  
w Święta, Proxinoe, Ciasta smakowite  
robiła, mając miód od Pszczół słod-  
szy, niż z Pniów Dębowych, w  
Złotym Wieku ciekący, Krowy, sa-  
me przychodziły dawać Mleka, nay-  
lepszego dostatkim. Ta Białogłowa  
pracowita, miała w swym Ogrodzie  
wszystkie Warzywa i Zioła, które są  
pomocne, ku Ludzkiemu wyżywieniu  
i zdrowiu zdatne, w każdey porze cza-  
su, nayrańsze były zawsze u niey O-  
woce, i Jarzyny, we wszystkich na-



wet Roku Częściach; kwiatów miała obfitość, których dofyć przedawała, inne obracając, na przyozdobienie Domu. Córka pomagała Matce, i nie miała inney zabawy, iak pracując w ogrodzie, lub Owce pasąc, śpiewaniem się rozweselając. Zadne Sąsiedzkie Gromady owiec, nie zrównały Ich Pożytku. Zarazy nie znali, ani Wilcy, nie śmieli przyśtać do nich. Gdy tak nuciła pasając; młode i niewinne Jagnięta wyskakiwały, na miękkiey Trawie, i Echa okoliczne zdawały się cieszyć tym, wydając powtorzone odgłosy, Jey Piofnków.

Melesichton, sam orał Twoje Pole, chodził za Plugiem, siał i sprzątał. Zniwo Znaydował Pracę Rolnictwa, nie tak przykrą, a niewinnieyszą, i użytecznieyszą, niż Woyny spustofzenia. Co tylko skosił Trawę zakwitłą swoich Łąk, spieśzył zbierać hojne zyski Cerery, która mu, stokrotne oddawała korzyści, zasianego Ziarna! Wnet Bachus, lał dla Niego Nektar godny, stołu Bogów. Minerwa mu także użyzczała swoich Mądrości Darów, tak użytecznych dla Człowie-



ka. Zima była porą odpoczynku, gdzie cały Dom zgromadzony, smakował niewinney Roskofzy, korzyści dziękując Bogom, iż z obłudy fałszywych Pocięch światowych, wyprowadzeni zostali. Nie iedli Mięsiwa, tylko podczas Ofiar; i Ich Owieczki Ołtarzom, iedynie były poświęcone.

Melibee, nie miał w sobie prawie żadney skłonności porywczey i zapalczywey Młodości. Pasał Bydła, ścinał duże Dęby w Lasach, dla domowey potrzeby, kopał Rowy, dla ścieku wód, i osufzenia Łąg potrzebne. Niepracowany był, dla ulżenia Oycu. Jego Zabawy, gdy pora roboty, w Polach minęła, były Łowy, i ubieganie się do Mety z Młodzieńcami Rowiennikami, oraz czytanie Książek użytecznych, których mu Oyciec, wprawił smak.

Wnet Melesichton, przyzwyczajwszy się do życia prostego, uznał się bogatszym, niż był przedtem, Dobra posiadadając nie używał potraw zbytkujących, tylko zwyczajnych, atoli zdrowych, i fytnych. Nie prze-



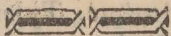
stawał z obcemi w Gościnie, tylko z Domowemi się obchodził. Kochali się wszyscy wspólnie, i wraz uszczęśliwiali. Zyli zdaleka od Pałaców, Królewskich, i Roskoszy, zbyt drogo nabywanych; Ich Pocięchy były miłe, niewinne, proste, łatwe do wynalezienia, i bez żadney niebezpieczney kłębki i spokojnie używane.

Melibee i Poemonis, będąc tak wychowani, w przyzwyczajeniu do Prac, Rolnych, nie przypominali sobie, przeszłego stanu, tylko dla tego aby mieli więcej wytrzymałości, znoszenia cierpliwie Ubostwa, i niedostatku. Atoli obfitość powrociwszy się do nich, nie pociągnęła do wyśadzania się na okazłości i zbytki. Cały Dom utrzymywał się iednostaynie w pomірności, pracowitey. Wszyscy Sąsiedzi mówili, do Melesichtona, Bogactwa powracają się do Ciebie, czasby do pierwszey zabierać się Wspaniałości. Na to odpowiedział; Do czegoż chcesz, abym się raczej przywiązał. Czyli do Zbytków? Które mię zgubiły, czyli do życia skromnego, które



re mię bogatym, i szczęśliwym uczyniło.

Na ostatku, znajdując się, iednego dnia, w tym lesie gęstym, gdzie Ceres, Go przestrzegła przez sen tak użytecznie. Położył się na murawie z miłszą Pocięgą, niż przedtym iak zostawał zmartwionym. W tym zasnął, znowu Bogini pokazując mu się iak w pierwszym uspieniu, w łagodney postaci, rzekła mu, te słowa: Prawdziwe Szlacheństwo, zawisło na tym, aby Cnotliwym bydź, i pracować nikomu nie podlegać, Podłości nie popełniać, żadnych Darów nie odbierać, a innym dobrze czynić. Przeto nie przyjmuy nic od innych, tylko z Łona obfitego Ziemi, i własnych rąk pracy! Strzeż się opuścić kiedy z Leniństwa, albo płonney Odętości tego, co jest prawdziwym, i niewyczerpanym źródłem Bogactw, wszystkich Ludzi, i dobrego Ich mienia z Rolnictwa.





## P O W I E S C    I I I .

## ARISTEUSZ I WIRGILIUSZ.

**W**IRGILIUSZ Wiek zakończywszy, wszedł w Pola Elizeykie szczęśliwe, gdzie Ludzie od Bogów natchnieni, wiek pomysłny prowadzą, na Łakach zawsze zakwitłych, i Tyfiąc Strumykami kryształu Ciekącego ożywionych.

Zaraz Pasterz Arysteusz, który tam był w Liczbie puł-Bożków, zbliżył się do niego, dowiedziawszy się nazwiska. Jak się cieszę rzecze, widzieć też Sławnego Poetę. Twoje Wierze płyną, gładziej niż Rosa, poranna na miękkiej Trawie. Maią brzmienie tak łagodne, że serca przenikaia, i Łzy z oczu wyciskaia. Napisałeś Ich dość dla mnie, i dla moich Pszczół; których Ci sam Homer może pozazdrościć. Tylem Ci powinowaty, co Słońcu i Cererze; Sławę całą, którą się zaszczytam. Nie da-



wno przepowiedziałem te Wierze, tak  
wzruszające, i powabne Linusowi, He-  
siodowi i Homerowi. Wyfluchawszy  
ich, wszyscy Trzey, poszli napić się wo-  
dy, z Rzeki Lethe, aby Ich zapomnieli.  
Tak byli zamuceni, zatrzymać ię w  
Pamięci, te Wierze godne Ich, któ-  
rych iednak nie ułożyli sami wiesz, że  
Naród Wierszopisów, jest zawistny.  
Poydź tedy wpośród nich, zaśieść  
mieysce przyzwoite twoiey zacności.

Nie będzie tam wygodne miejsce dla  
mnie, odpowie Wirgiliusz, gdy są tak  
zazdrośni Współrownicy moi; nieprzy-  
jemne godziny, trawiłby mi przyszło  
w Ich współeczności. Zważam, że two-  
ie Pszczoły nie są zaiadleysze, nad ser-  
ca Poetów? Prawda powie Arysteusz,  
tak mruczą iak Pszczoły, Rymopisy, i  
podobneż żądła mają iadowite, aby  
kłóc niemi, cokolwiek Ich gniew i  
zazdrość poruszy.

Będę miał, rzecze Wirgiliusz, iesz-  
cze drugiego Człowieka Znakomite-  
go strzedz się narażenia, to jest Or-  
feusza Bogom miłego. Jakże życie  
pospołu? Dość źle, odpowie Aryste-



uſz; tak ieſt zawiſtny ieſzcze żony  
 Swoiey, iak tamci Trzey. Pochwał  
 Wierſzów. Ale Ciebie, dobrze przy-  
 mie, boś Go z Uczczeniem wſpo-  
 mniał, i uważniey Go okryſliłeś,  
 niż Owidyuſz, Jego kłótni z Kobie-  
 tami w Tracyi, którą gą zamordowa-  
 ły. Więc dłużej nie ſpoźniaymy ſię,  
 weydzmy my do tego Laſku, poſwie-  
 conego, i miłego wielością źrzodeł, i  
 Potoków, wód czyſcieyſzych niż kry-  
 ſztał oblanego, obaczyſz; że całe  
 zgromadzenie i Orszak Uczonych po-  
 wſtanie, aby Cię przywitali. Czyli  
 nie ſłyżyſz, iuż Liry Orfeuſza? Po-  
 ſłuchay wdzięku Linuſa, który wy-  
 ſpiewuie Spotyczkę Bogów z Ol-  
 brzymiami. Homer ſię gotuie nucić A-  
 Achilleſa, i zemścić ſię śmierci  
 Patrokła, przez zabicie Hektora?  
 Atoli Heſioda Ci ſię obawiać naywię-  
 cey należy, bo iak ieſt nieochotny,  
 i gniewliwy, urazi ſię, żeś ſię ważył  
 opifać, z wybornością wyrazów,  
 Wieyſkie Prace i Zabawy, które by-  
 ły Jego Oſnową.



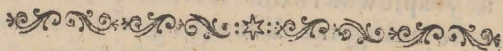


Ledwie Aristeusz skończył tę mowę, stanęli w tym ozdobnym i chłodnym Gaju, przy źródle przeźroczystym, gdzie nieustanna panuje Wena, i natchnienie Ludzi Bożym Duchem sprawuje.

Skoro przyszedł, wszyscy się podnieśli, i prosili siedzieć, Wirgiliusza aby śpiewał swoje Wiersze wyborne mile nalegając. Zaczął wprzód nucić, ze skromnością potym ze zwawością. Nayzazdrośniefi uczuli, po mimo chętną Pociechę, Zachwycenie i przeniknienie. Lira Orfeusza, która Skały, i Drzewa, poruszała, wypadła mu z ręki, i Łzy gorzkie z oczów się lały. Homer zapomniał, na czas wspaniałości wyborney Iliady, i różności przyiemney Odiffei, Linus rozumiał, że te piękne Wiersze były ułożone od Oycę Jego Apollina, stał iak wryty, przerażony, i zastanowiony, na tak przyiemne Pienie. Hesiod zdęty uczuciem łagodnym, nie mógł oprzeć się Powabom. Naostatku, przyszedłszy cokolwiek do siebie, wyrzekł te słowa pełne zazdrości, i po-



chwały niechętny. O Wirgiliuszu!  
 Utworzyłeś Wierze trwalsze, niż  
 Miedź, i Stal, ale Ci przepowiadam,  
 iż przydzie ten czas, kiedy będziesz  
 przełożony, na inny Język, i ten  
 podzieli Sławę Twoją śpiewania o  
 Ziemiaństwie, Dzieciuk dorodny, i  
 Bohatyr, który Cię przetłomaczy.



#### POWIEŚĆ IV.

##### ZDARZENIE ALIBREKA PERSA.

**C**HA, Abbas Król Perski, będąc w  
 podróży, oddalił się od całego Dwor-  
 ru, aby mógł na Wli pobawić, nie  
 będąc uznanym, i oglądać Lud pro-  
 fty, w Ich Obcowaniu zwykłym, tyl-  
 ko wziął z sobą, jednego przychylne-  
 go Sługę. Nie znam, rzecze Król,  
 prawdziwych Obyczajów Ludzi. Co-  
 kolwiek mnie otacza, jest utajona,  
 sztuczność obłudna, nie samo przy-  
 rodzenie Istotne mi Ję okazuje. Chcę  
 Życie pospolite, i Rodzay Kmieciów

poznać, których zwykle pogardzaia,  
 a są podporą i utrzymaniem wszel-  
 kich Wspołeczności i Państw. Sprzy-  
 krzyło mi się zawsze patrzeć na  
 Dworskich Obłudników, którzy mnie  
 Podchlebstwami łagodzą, i zwodzą,  
 aby Prawdę przytłumić i utaić. Muszę  
 się udać po między Rolników, i Pa-  
 fterzów, co mię nie znaią, tam się  
 dowiem, i przypatrzę szczerości nie-  
 zmyśloney prostej Natury.

Przejechał się ze swoim poufałym po  
 Wsiach, gdzie się rozwefelali Wieśniacy  
 śpiewaniem, i Tańcowaniem, cieszyło  
 Go to widzieć zdala od Dworskich,  
 Roskoszy, spokojne, niewinne, i nie-  
 kosztowne Zabawy. Jadł obiad w ie-  
 dney Chacie, a że głód mu dokuczył,  
 nachodziwszy się więcej niż zwykle,  
 przeto proste iedzenie, którym się  
 posilił, zdawało mu się smacznieyşe,  
 niż naywybornieyşe Potrawy Jego  
 Stołu.

Miiając iedną Łakę, zakwitłą,  
 przez którą płynął strumyk czystej  
 wody, postrzegł młodego Pastuszka,  
 graiącego na Fuiarzę, pod Cieniem



Wiązowego Drzewa, przy Trzodzie  
 Owiec pasących się. Przybliżył się  
 do Niego, i zważając Osobę, znalazł  
 Twarz przyjemną, Postać przy pro-  
 stości otwartą, przytym wdzięczne  
 i powabne Przymilenie; suknia odarta,  
 którą był Pastuszek okryty, nie cmi-  
 ła Jego Urody, i ozdobności kształ-  
 tu. Król rozumiał z początku, że  
 to była iaka Osoba ukryta, Zaczęto  
 Urodzenia, przebrana, dla utajenia się  
 w proste suknie, acz dowiedział się  
 od innych Pasterzów, iż Jego Ro-  
 dzice mieszkali w bliskiej Wsi i by-  
 li Rodu podłego, iak i Ten; Im wię-  
 cey Król zważał i dopytywał się,  
 tym bardziej w nim zadziwiał Ro-  
 ftropność przenikającą i dokładną  
 odpowiedź. Oczy miał żywe i przy-  
 iemne, nic dzikiego, ani prostego  
 nie oznaczające, głos mowy łago-  
 dny, uprzedzający, i przenikający;  
 nie było atoli w nim Urody Nie-  
 wieścicy, lecz Mężka Poważna Po-  
 stać; Pastuszek ten, miał Lat blisko  
 szefnaście, i nie wiedział o tym, iż  
 tak kształtnym i Urodziwym innym



się wydawał. Mniemał, iż myślił, mówił; i czynił tak, jak inni, i był podobnym drugim Pasterzom teyże Wsi. Bez ćwiczenia wymyślnego, umiał wszystko z samey Natury dać, co Rozum dać poymować słuchającym Jego natchnienia.

Rozmawiając z nim Król poufale, rad był objaśnić się od niego o stanie Ludu swojego, i czego Królowie się nigdy nie dowiadują, od ciżby Podchlebców, którzy Ich otaczają. Czasem się uśmiechał, z prostości wyrazów tego Chłopczyka, który nie ukrywał, w swoich odpowiedziach. Była to Nowość dla Króla słyszeć, tak nie obłudnie mówiącego; Kinał na Dworzanina, który z nim był, aby nie dał mu poznać, iż z Królem rozmawiał, obawiając się żeby Alibeg (było to Jego nazwisko.) nie utracił w razie śmiałości niewinney, i szczerości w odpowiadaniu, postrzegłszy z kim wdał się w Rozmowę. Na ustronie odiechawszy, rzekł Król do Dworzanina, widzę, że Przyrodzenie nie mniej jest pię-



kne w podłym stanie, iak w naywyż-  
 fzych Urodzeniach. Nigdy Królewicz  
 nie miałby kształtnieyfzey Postaci,  
 iak ten Dzieciuk Owce pasący. Był-  
 bym szczęśliwy, żebym miał Syna tak  
 Urodziwego, wraz rostopnego, i wy-  
 bornych Przymiotów. Zdaie mi się  
 sposobnym do wszystkiego, i gdyby  
 mieć staranie przyzwoite o Jego wy-  
 chowaniu, swego czasu byłby wiel-  
 kim Człowiekiem. Chcę Go do siebie  
 wziąć, i nauczyć kazać.

Zabrał z sobą Król Alibega, który  
 został zadziwionym, dowiedzawszy  
 się komu się tak podobał; kazał Go  
 uczyć czytać, pisać, śpiewać, potym  
 Mu dano Nauczycielów do różnych  
 Umiejętności, i sztuk, które przyo-  
 zdabiają rozum, i Ciało kształcą. Zra-  
 zu był Dworu blaskiem zachwycony,  
 i odmiana nagła szczęścia, serce Je-  
 go nieco przeistoczyła; Wiek młody i  
 względy Króla złączone Jego Wstrze-  
 mięźliwość i Rostropność poniekąd  
 skaziły; zamiast kiłka Pasterkiego,  
 Piszczalki, i łachmanów, wdział su-  
 knię z Purpury, złotem wyszywaną,

i zawóy kleynotami przyozdobiony.  
 Jego Urodziwość zaćmiła wszystkich,  
 co byli u Dworu nayokazalszych,  
 stał się zdalny do wszelkich sprawno-  
 ści nayzawilszych, i załużył sobie  
 na poufałość swojego Pana, który wi-  
 dząc smak wyborny Alibega znają-  
 cego się na Wspaniałościach Dworu,  
 dał Mu Urząd znakomity, w Persyi,  
 Dozorcy skarbów i szacownych kley-  
 notów Królewskich.

Przechcały przeciąg Zycia, Wielkie-  
 go Króla Cha Abbasa, Łaska Pana tego  
 dla Alibega, zawsze się powiększała.  
 Gdy zaś przychodził Ten do wieku  
 podeszleyfzego, wspomniął sobie, o  
 swoim dawnym stanie, i często Go  
 żałował. O dni pomyślne! sam do  
 siebie mówiąc, Czasy niewinne! kie-  
 dym kosztował Pocięchy słodkiey,  
 bez żadney Obawy! O chwile ulubio-  
 ne, po których już żadnych tak mi-  
 łych nie doznałem! Kiedy was zno-  
 wu odzyskam? Ten co mię was po-  
 zbawił dodając mi tyle Bogactw,  
 wszystko mi zabrał. Pojechał raz wi-  
 dzieć wieś swoją Rodowitą, i przeni-



kniony został radością, patrząc na te miejsca, gdzie przedtem będąc Pasterzem żył swobodnie śpiewał, tańcował, i grał na Fularzę, Owce pasące ze swoimi wspólnikami, Wyświadczył dosyć Uczynności, swom, Krewnym, i Przyjaciołom; ale Im żył, za naywiększą Pomysłność, aby nigdy Zycia Wieyskiego nie porzucali, i omylnego błasku Dworów nie doświadczali.

Doznał tego obłudnego szczęścia odmiany, po śmierci dobrego Pana, swoiego Cha Abbasa. Jego Syn Cha Sefi, wstąpił na Tron Oycowski; Podchłębni Dworscy, zazdrośni i sztuczni, znaleźli sposobność uprzędzić go źle, przeciwko Alibegowi, i Jako by na złe używał zaufania zesłego Króla, Skarby nieźmierne zgromadził, i niektóre Kleynoty szacowne Pańskie miały zginąć, w Jego rękę, których był Pilnowaczem, a podobno sobie je przywłaszczył. Cha Sefi był Pan młody, i nieuważny, podwieziony, i dowierzający Zausznikom, nie wchodząc wiele w rzeczy, i nie-





ostrożny, łatwo temu uwierzył. Miał  
oraz nadętość poprawić chcieć, co  
Król Oyciec Jego postanowił, i lepiej  
umieć rządzić, i rozeznąć, niż tam-  
ten. Aby miał pozór do zładzenia  
z Urzędu Alibega; według zaradze-  
nia Dworskich zazdrośnych, kazał so-  
bie przynieść ze Skarbu Szablę o-  
prawną w kosztowne Dyamenty. któ-  
rą Król Dziad Jago miał zwyczaj  
nosić na wojnie. Cha Abbas kazał  
był zdiać z tej Szabli, wszystkie  
szacowne Kleynoty, i na inną sztu-  
kę przerobić, i Alibeg dowodził swia-  
dectwy, iż to było z wyraźnego  
rozkazu Królewskiego uczynione,  
nim tego Urzędu dostąpił.

Gdy nienawiśni Alibega widzieli,  
że nie mogli zgubić Go, pod tym  
pozorem doradzili Królowi; aby mu  
kazał we dwóch Tygoniach spisać do-  
kładnie wszystkie Kleynoty, i drogie  
sprzęty Królewskie, które były pod  
Jego dozorem. Po dwóch Tygo-  
dniach, chciał sam Król widzieć te  
rzeczy; Alibeg mu otworzył wszy-  
stkie Skarbce i szafy, i pokazał, co



miął pod swoim dozorem. Nic nie brakowało z tych Bogactw, były porządnie ułożone, czysto, i bez najmniejszey skazy zachowane.

Zadziwiony Król, widząc wszędzie należyty Porządek, i dokładność, iż nic nie brakowało, iuż był nakłaniał się przyiąć znowu do Łaski Alibega, gdy postrzegł na brzegu długiego Pokoju, napełnionego kosztownemi Sprzętami. Drzwi żelazne, z Trzema Zamkami. Tam, szeptali mu do ucha Zazdrośni Dworzanie, utaił Alibeg wszystkie naydroższe Ruchomości, i Kleynoty, które potajemnie sobie przywłaszczył. Wnet Król rozgniewany zawołał, iż zechcę widzieć te zachowanie. Coś tam ukrył? Pokaż mi zaraz, rzecze.

Na te słowa Alibeg, padł do nóg Królowi, zaklinaiąc Go na Bogów, i wszelkie Łaski aby mu nie odbierał, co miał najszacowniejszego na Swiecie. Nie jest rzecz słuszną powie, abym utracił oraz ieden, co mi zostaie naydroższego, i ostatnią dla mnie Ucieczką i ratunkiem, pra-



cuiać cały wiek u Króla Oyca Twoiego, gdybym miał być teraz wyzutym. Odbierz mi Panie wszystko innę a to mi zostaw w całości.

Król nie wątpił, iż to zapewne były Skarby źle nabyte, co Alibeg zgromadził, i ukrył. Tym żwawiey nalegał, aby zaraz Drzwi otworzone były.

Na ostatku Alibeg, który sam miał klucze, otworzył do Skarbcu. Nie znaleziono w tym mieyscu tylko kijek, Piščzałkę, i suknię Pasterską, które Alibeg przedtem nosił, i chował często oglądaiąc z pociechą, aby nie zapomniał swojego dawnieyszego Stanu! Otóż to Wielki Królu, rzecz są tę szacowne Kleynoty; ostatki pierwszego moiego Stanu pomyslnego; ani przeciwna Fortuna, ani Twoja możność i niełaska, nie mogą mi Ich odebrać. Ten jest mój Skarb iedyny, który zachowuję, abym się zbogacił; gdy mię uczynisz ubogim! Odbierz Panie wszystko, resztę, ale mi zostaw te Pamiątki, naymilsze moiego Urodzenia! Takowe są moje do-



statki prawdziwe, których mi nigdy  
 nie zabraknie. Te są Dobra proste,  
 niewinne i miłe Tych, co umieją  
 przestać, na potrzebach Istotnych  
 Przyrodzenia; nie troszcząc się dla  
 zbytków; tych własność, swobodność  
 i bezpieczeńność, są skutkami prawem.  
 Te mi nigdy najmnieyszego, nie  
 sprawiły zatrudnienia. O ukochane  
 znaki Zycia prostego, i szczęśliwego!  
 Was tylko polubiłem, z wami chcę  
 żyć i umierać. Za cóż inne omylne  
 ponety szczęścia mię uludziły? i  
 spokojność Zycia pomięszały? Od-  
 daię Ci Wielki Królu wszystkie Bo-  
 gaćstwa, które mam z Twego Oyca  
 hojności; te tylko sobie odbieram, com  
 miał własne, gdy Król Rodzic Twój,  
 uczynił mię, mniey szczęśliwym,  
 przez swoje Dobroczynność.

Król słyszając te słowa, uznał nie-  
 winność Alibega, i rozgniewany,  
 przeciwko Dworzanom, którzy Go  
 chcieli w niełaszkę wprawić, oddalił  
 Ich od siebie. Alibeg został się Jego  
 Pierzym, Poufałym Urzędnikiem.  
 Zdane mu były nayskrytsze, i  
 nay-



igdy  
ofte,  
nieia  
nych  
dla  
ność  
emi:  
nie  
mane  
ego!  
chcę  
ylne  
? i  
Od-  
Bo-  
yca  
om  
oy;  
m,  
nie-  
ny;  
Go  
alit  
go  
m.  
i

nayważnieyſze ſprawności, acz co-  
dziennie przeglądał ſwoją Łaskę, Fu-  
jarkę, i ſuknię Paſterską, króre trzy-  
mał zawſze pogotowiu w Skarbcu,  
gdyby Fortuna nieſtateczna Łaskę  
Króla dla niego odmieniła. W pode-  
ſzley ſtarości umarł, nie mſzcząc  
ſię, ani karząc ſwych Nieprzyja-  
ciół; żadnych Zbiorów nie zoſtawił,  
tyle tylko ſwoim Krewnym, udzie-  
liwſzy Maiątku, aby mogli żyć po-  
miernie w Stanie Paſterskim, który  
mniemał bydź naypewnieyſzym, i nay-  
pomysłnieyſzym, na ſwiecie.



## POWIEŚĆ V.

PASTERZ KLEOBUL, I PASTERKA

FILIDA.

**P**ASTERZ jeden zamysłony,  
paſł ſwoją trzodę, nad brzegami za-  
kwitłemi Rzeki Achelouſa; Fauny,  
i Satyry ukryci bluſzczem uwień-  
czeni, w bliſkich Lafach tańczyli,

Rozm: Tom II.

O



na miekkiey murawie, po przyiemnym graniu Piszczatków. Naiady, utalone w głębokich Wodach Rzeki, podnosiły Głowy, z pomiędzy Rogozów, przysłuchując się Piosnkom Ich wesołym; Achelous sam wsparty, na swoiego złożenia nachyloney Skrzyni, pokazywał zasmucone Czoło, na którym tylko jeden Róg zostawał cały po spotyczce, z mężnym Herkulesem; i ten wdzięk grania oddał na czas troski Bożka zwyciężonego. Pastuszek mniey dotkliwy, widząc Naiady, które mu się zadziwiały; nie myślił tylko o Pastercie ulubioney Filidzie szczerey, i niewinney, bez żadnego stroiu i przyfady, którey iż Fortuna nienawifna nie użyczyła żadney świętności powierzchowney, same wdzięki przyrodzone ją zdobiły swoiemi rękami. Wychodziła ze swoiey Wsi wesoła, nie myśląc tylko, paść Trzodę Owiec swobodnie, sama nie wiedziała o swoiey piękności, inne Pasterki były zazdrośne tey Urody.



Pasterek Kleobul kochał Ią nie-  
zmiernie. nie śmiejąc tego wyiawić.  
Co w niej naybardziej polubił, to  
była prosta Cnota, wstrzemięźliwa,  
oddalająca innych kochanków, i pra-  
wdziwy zaszczyt Piękności okazują-  
ca. Acz miłość dowcipna, znajduie  
Sposoby, okazać to skrycie, czego-  
by się nie odważyła iawnie, powie-  
dzieć. Dokończywszy spiewania ro-  
żnych Piosneków przyiemnych, za-  
czął iedną, któraby mogła wzruszyć  
serce Pasterki: Wiedział, iż lubiła  
odwagę Bohaterów, którzy w bi-  
twach Sławy nabyli. Spiewał pod  
innym Imieniem, własnego męztwa  
zaszczyty; Ponieważ w tym czasie  
Rycerze byli, wraz Pasterzami, i  
niepogardzili tą zabawą. Zaczął te-  
dy tę Pieśń; Gdy Polinix, wybrał się  
na oblężenie Miasta Theby, aby z  
Tronu zładził swojego Brata Etheo-  
kla, wszyscy Królowie Grecyi, do  
broni się porwali, Wojskami i woza-  
mi uzbroionemi, szturmo wali do oblę-  
żonych. AdraſtOyczym Polinixazwy-  
ciężał, obalał żołnierzy, i Wodzów



zwycięzał; iak Zniwiarz kofą ścina-  
zboża doyrzrałe. Z drugiey strony  
Wiefczek Amphiaras, który prawie  
przewidział swoje niezfzczęście, cią-  
gnąc w pośród pomięszanych Woyfk  
Tłumów, został przez karę Bożków  
w Ziemię pochłionym, która o-  
tworzyła swoje Przepaść, aby Go  
żywcem pogrążyła w bezdenności, i  
nad smutne brzegi Styxu wrzuciła;  
Wpadając w Otchłań, narzekał na  
swoją frogą niedolą naybardziej, iż  
miał żonę przeniewierzoną. W publi-  
kości tey okropności widać było  
dwoch Braci, Synów Oedipa, którzy  
się żwawą z sobą spotykali i z nie-  
pohamowaną zawziętością ucierali,  
iak Lew okrutny z Tygrysem zaiad-  
łym, co się wfpólnie rozdzieraia w  
głuchych Skalach Gór Kaukazu, pas-  
fuiąc się i tarzaiąc po piasku zakrwa-  
wionym, zakurzeni, i zaiufzeni, ka-  
żdy z nich, zdiąc się bydź żądnym  
krwi wfpólney Brata, rozlania i mor-  
derftwa nienafyconym.

Podczas tak frogiego widowiska,  
Kleobul uymuiąc się za Polenixem,





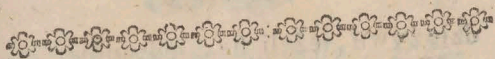
spotykał się z mężnym Thebanem, którego Bożek Mars broniąc, czynił prawie nieranionym i niezwycięzonym. Strzała Thebana przez Bożka prowadzona, byłaby mu gardło przeszła, gdyby się szypkością nie uchylił. W tym Kleobul swóy Pocisk wraził mu w głąb wnętrności. Zaraz krew Thebana wytryskać strumieniem zaczęła, oczy się wiecznym mrokiem zaćmiły, Zwawość i Postać piękna odstały, śmierć zmazała wszystkie ozdoby Twarzy. Młoda Jego Małżonka patrzyła smutno z wierzchu Wieży, na śmierć frogą Męża, ferce mając przerażone, i żalem nieukoionym zranione. W tym ucisku znajduie Go szczęśliwym, iż był kochanym, i żalowanym. Iia bym chętnie życie odważył, jak Tamten, gdybym mógł bydz podobnież ulubionym i żalowanym. Na cóz się bowiem przydadzą, Mężność dowodna i okazana Sława, w najzwawfzych Spotyczkach, gdy się nie można przypodobac, ani zmiekczyć ferca tey, co się kocha nie-



zmiernie, i dla niey się życie od-  
waza.

Pasterka; która przyfluchywała się  
tak miłey Piołnce, poznała, iż był  
sam Pastuszek Kleobul, zwycięż-  
cą Thebana, czułą została na me-  
stwo i zachwałę, iakiey z tąd nabył,  
wraz na przyjemność Ofoby, i umar-  
twienia co cierpiat dla iey miłości przez  
Stateczne przywiązanie; dała mu swo-  
ią Rękę, serce, i Wiarę przyrzekając.  
Pomyślne Małżeństwo, złączyło Ich  
Umysły, serca i Ofoby Powodzenie, by-  
ło wielbione i zazdrozczzone, od Pa-  
sterzów okolicznych, nie mniej od  
Bożków Polnych zachwalane. Zró-  
wnali przez z obopolną jedność, i Mi-  
łość, Zycia niewinność, i Roskofzy-  
wieyskich swobodność, do późney sta-  
rości naylepsze Przeznaczenia Cno-  
tliwych Filemona, i Baucis Pomyśl-  
ności.





## POWIEŚĆ VI.

PRZYTRAFIENIE ROSIMONDA, I

BRAMINTA.

**Z**NAYDOWAŁ się jeden Młodzieniec pięknieysz niż dzień, zwany Rosimond, który miał tyle Rostropności, i Cnoty, ile Brat Jego starszy. Bramint był szpetny, odrażający, grubianin, i złośliwy; Matka, która nienawidziła starszego, oczy i serce, miała tylko do młodszego obrócone.

Starszy zazdrośny, wynalazł Potwarz nayniegodnieyszą, na zgubę Brata swojego, rzekł do Oycy, iż Rosimond, chodził często do Sasiada, który był Im nieprzyjaźny aby mu donosił wszystko, co się w Domu działo, i żeby Oycy otruć. Ten zagniewany, zbił mocno Syna, i rozkrwawił, trzy dni Go trzymał w Zamknięciu, bez jedzenia, wygnał z Domu, grożąc, iż Go nie bę-



dzieżywił, jeżeli się kiedy powróci.  
 Matka zatrwożona, nieśmiała Go  
 bronić, tylko skrycie ięczała; Dzie-  
 ciuk odszedł z rzewliwym płaczem,  
 i nie wiedząc gdzie się ma udać, wie-  
 czorem przez wielki Las przecho-  
 dził. Noc go zaszła, po między ska-  
 listemi Górami, wszedł do jedney Ja-  
 skini mchem obrosley, gdzie strumyk  
 wody ciekącey mruczał, łagodnie  
 tam zasnął znużony, obudziwszy się  
 jak świt, obaczył piękną Białogło-  
 wę na koniu siwym, z siadzeniem  
 Złotem haftowanym, która się zda-  
 wała iechać na Polowanie. Czyś nie  
 widział, rzecze mu, przebiegającego  
 Jelenia i Płów gończych? Odpowie-  
 dział, że nie. Potym Go zapytała;  
 zdaiesz mi się zasmuconym; Coż Ci  
 to? przyznay szczerze; Dowiedzia-  
 wszy się przyczyny, rzecze; Na-  
 ści ten Pierścień, który Cię uczyni  
 najszczęśliwszym, i najmocniej-  
 szym na świecie, abyś tylko na złe  
 Go nie użył nigdy. Gdy ten Dya-  
 ment wkręcany, odwrocisz we-  
 wnątrz, będziesz niedoyżrzany,



kiedy na wierzch obrócisz, zostaniesz iak zwykle widzianym, jeżeli go wsadzisz na mały palec, okażesz się iak Syn Królewski, całym Dworem Wspaniałym otoczony, gdy Go włożysz na czwarty Palec, zostaniesz w swoiey zwyczajney Postaci.

Poznał to młody Dzieciuk, iż była Wieszczka, co do niego mówiła, po tym przepowiedzeniu, w Las się zapuściła, i z oczu mu zniknęła, powrócił do Oycy, z niecierpliwością i chęcią doświadczenia swoiego Pierścienia. Wszedł tam, słyszał wszystko co mówili, i widział, co czynili, nie będąc postrzeżonym, pokazał się tylko Matce, którą uściskał, i opowiedział Jey, dziwne swoje zdarzenie, pomyślnie, włożywszy potym Pierścień omamiony na mały palec, pokazał się zaraz iak Królewicz, ze stokonną Wartą, i Dworskich bogato uстроionych licznoscią.

Oyciec Jego zdumiany, widzieć Królewskiego Syna w swoim Domku ubogim, był wielce pomieszany, nie wiedząc, iakie mu czynić Uszanowanie. Wtedy Rosimond zapy-



tał Go, wiele ma Synów? Dwóch  
 odpowiedział; Radbym Ich widzieć,  
 każ Im tu przyść zaraz, rzeczce Ro-  
 simond, chcę Ich wziąć obu do Dwor-  
 ru moiego, i fzcześnie wem i uczynię.  
 Oyciec zalekniony, powie zaiękaiąc  
 się, ten iest starszy, którego pokazu-  
 ię. Gdzież młodzy? znowu mówi Ro-  
 simond. Nie maż go w Domu, rze-  
 cze Oyciec; ukarałem Go, za przewi-  
 nienie, i ufzedł odemnie. Powie mu,  
 zatym Rosimond, trzeba Go było na-  
 pomnieć, ale niewyganiać; Day mi star-  
 łzego, niech idzie zamną. A Ty mó-  
 wiać do Oyca, idź z tą Wartą, któ-  
 ra Cię zaprowadzi w mieysce, co Im  
 naznaczę. Zaraz dwóch żołnierzy  
 wzięli Oyca; Wrożka, o której  
 wspomnieliśmy uwiadomiona będąc  
 i czekaiąc w Lesie, gdzie stanął w  
 prętce, uderzyła Różgą Złotą, i za-  
 sadziła Go w Jaskini ciemney, i głę-  
 bokiey, gdzie został zaczarowanym.  
 Bądź tu, rzeczce Mu, w poki Syn  
 Cię nie wyzwoli.

Tym czasem Młodzieniec ten u-  
 dał się do Dworu Królewskiego, w



czasie kiedy Królewicz puścił się na Okrętach, Wojnę prowadzić przeciw Królowi wyspy dalekiej Oycu nieprzyjaźnemu. Wiatry Go zaniosły, do Kraiów nieznaomych, gdzie po Nawalności Morskiej, i rozbiciu Okrętu, został w niewoli u dzikiego Narodu. Rosimond ukazał się u Dworu, iakby był Królewskim Synem, którego rozumiano utraconym; i oplakany był od wszystkich, udawał, że został wyzwolony od niektórych Kupców bogatych, bez których pomocy byłby zginął zapewne. Przyjęty był, z powszechną Radością Dworu całego. Król tak przeniknionym zdawał się radością, iż mówić nie mógł z pociechy niezmierney, i nie przestawał sciskać serdecznie ukochanego Syna, którego już miał za zgubnego. Krowa tym bardziej przeięta naywiększym Uradowaniem łzami się i Syna mniemanego oblewała; w całym Królestwie weselość powszechną nieustawała.

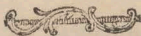
Jednego dnia ten zmyślony Królewicz, rzecze do swojego prawdzi-



wego Brata, nie dając Mu się poznać; Bramińcie, widzisz, żem Cię z biedney Wioski wyprowadził, aby Cię z bogacić, i uszczęśliwić; Atoli wiem, że iesteś fałszywy, i obłudny, iżes przez swoje Potwarzy, był przyczyną niezczęścia i wygnania z Domu Oycowskiego Twoiego Brata Rosimonda, znajduie się tu niedaleko ukryty, chcę abys się z nim rozmówił, i poiednał, niechay Ci wymówi Twoią Potwarz, i obmowę fałszywą.

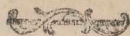
Bramint upadł mu do nóg, i wyznał swóy występpek. Te przeproszenie nie dosyć, rzecze Rosimond, trzeba rozmówić Ci się z Bratem, chcę, abys się z nim widział, i przebłagał go. Dość będzie Cnotliwym i Wspomniałym kiedy Ci daruie te przestępstwo, boś tego nie wart. W moim Pokoju zaraz Go obaczysz; Ja! zaś do bliskiego mięszkania poydę, aby Was zostawić samych. Bramint będąc posłusznym, wszedł do Pokoju. Zaraz Rosimont odmienił Pierścień, i Poścąć swoją, przeistoczył, przeszedłszy się przez tylne Drzwi, powró-





cił w swoiey przyrodzoney dobie,  
gdzie Bramint, został pomięszanym,  
widzieć go! poiednał się z nim, i obiecał  
póprawić się, w swych błędach. Rosi-  
mond uściskał Go, z płaczem mówiąc.  
Jestem w naysmierwższy łasce u Króla,  
na moiey woli zawisło zgubić Cię, albo  
całe życie trzymać w więzieniu, ale  
chcę bydź tak dobrym dla ciebie iak  
ty byłeś złym dla mnie: Bramint za-  
wstydzony, i potrwożony, odpowie-  
dział Mu z uniżonością, nie śmie-  
jąc oczu podnieść, ani Go nazwać  
swoim Bratem. W tym Rosimond  
udając, że chce w Podróż tainą wy-  
bierać się; i tam ożenić się z Króle-  
wną bliskiego Państwa, acz pod tym  
pozorem, pojechał widzieć się z Ma-  
tką swoią, którey wszystko opowie-  
dział, co się działo u Dworu, i dał  
iey nieco pieniędzy, dla podźwignie-  
nia się w potrzebie, bo Król Mu  
pozwalał brać, co chciał ze skarbu,  
ale nigdy nadto nie zabierał.

Tym czasem Woyna krwawa się  
wzczęła między tym Królem, i in-  
nym Państwem Sąsiedzkiem, którego



Monarcha Panujący był nieśluzny, i Wiarołomny; Rosimond pojechał do Dworu Króla nieprzyjaznego, i przez Pierścienia swojego oмамienie, wszedł tam we wszystkie Rady tajne, nie będąc widzianym, i dowiedział się o zamysłach przeciwnych, uprzedził Ich, i wszędzie zyki Im popfował. Będąc Hetmanem Wojsk Króla swojego, wygrał wielką Bitwę, i zawarł Pokóy Chwałebny, pod Warunkami słuźnemi, i użytecznemi dla Państwa, którego był Obrońcą.

Król myślił żenić Go, z Królowną Dziedziczką Państwa bliskiego, pięknieyszą niż Wdzięki. Razu iednego, gdy Rosimond polował w teyże Kniei, gdzie Go Wieszczka spotkała, pokazała mu się mówiąc, głosem furowym. Strzeż się żenić obłudnie, iak gdybys był Krolewiczem, nie należy zwodzić nikogo, słuźność wymaga, aby Syn Królewski prawdziwy, za którego Cię mniemaia, powrócił dla wstąpienia na Tron dziedzieczny, po Oycu swoim, iedź po



niego na pewną Wyspę, gdzie wiatry pomyślne, które Ja zeszlę, aby nadymały żagle twoiego Okrętu, łatwo Cię zaprowadzą. Pospiesz się uczynić tę przyługę Twojemu Panu, zaniechawszy tego, co by mogło łudzić Twoją Wyniosłość i nadętość, i myśley iako Człowiek Poczciwy, powrócić się do pierwszego Stanu. Gdybys tego nie uczynił, byłbys niesprawiedliwym, i nieszczęśliwym. Odstąpiłabym Cię, i porzuciłabym Łosowi twoich dawnych niepomyślności.

Rosimond, korzystał chętnie, z tak roztropney przestrogi, pod pozorem Sprawności skrytey w bliskim Państwie, wsiadł na Okręt, i Wiatry pomyślnę zaraz go zapędziły do Wyspy: gdzie Wieszczka przepowiedziała, że się znajdował prawdziwy Syn Królewski. Ten Królewicz był więziony u dzikiego Narodu, gdzie mu kazano paść trzody Owiec. Rosimond niewidziany, porwał Go na Polu, gdzie był przy swoiey Gromadzie, i przykrywszy Płaszczem, któ-



ry był także niedoyżrzany, iak i Pan, wyzwoił z Rąk tego frogiego Narodu; wšiedli wraz na Okręt, Inne Wiatry poſłufzne Wroźce, powróciły Ich do Pańſtwa i Dworu, przyiechali razem, i poſzli do Pokoju Królewskiego. Roſimond pokazawſzy mu ſię w ſwoiey Poſtaci, rzekł, rozumiałeś mię Królu bydź Twoim Synem, nie ieſtem nim, ale Ci właſnego oddaę, Potomka, i Króleſtwa Dziedzica: Ten ieſt co go widziſz.

Król zadziwiony obróciwſzy ſię do Syna, rzecze mu ze łzami; Czyż Ty ieſteś dóprawdy ukochany i oplakany Synu møy, czy zwyciężyłeś moich nieprzyaciół, i Chwalebne Przymierze zawarłeś? Mamże temu wierzyć, że Okręt Twøy rozbił ſię, a Ty zoſtałeś więzionym, i Roſimond Cię wyzwoił? Tak ieſt møy Oycze, odpowie Królewicz, nie inaczey; Roſimond przybył do Kraiu, gdzie m zostawał w niewoli, ſkrycie mię uwiozł i wyzwoił. Jemu winieñem Wolność, i Pociechę oglądania Cię, i Ten nie Ja otrzymał zwycięstwo.



stwo znakomite nad nieprzyjacio-  
łami Państwa, zawarłszy Pokòy użyte-  
czny. Król nie mógł prawie wierzyć  
temu, co powiedział Syn Jego. Acz  
Rosmond odmieniwszy Pierścień,  
pokazał się Królowi pod Postacią Sy-  
na Jego! Król zadziwiony, widzieć  
wraz dwóch Synów, czyli raczey  
dwie Osoby, pod Postacią Jego Sy-  
na, ofiarował za tyle Usług, wiel-  
kie Bogactwa Rosmondowi, ale  
ten je odmówił, prosił tylko Króla  
o jedną łaskę, aby zachował Brata  
Jego Braminta, na Urzędzie Dwor-  
skim, który mu wyrobił. Sam zaś o-  
bawiając się, niestateczności szczęścia,  
Zazdrości Ludzkiej i swoiey własney  
ułomności, powrócił się nazad do  
swoiey Wsi, gdzie wraz z Matką u-  
dał się do Rolnictwa dawnego, i Zy-  
cia Spokojnego.

Wieszczka która mu się znowu, w  
tymże Lesie pokazała, zaprowadziła  
go do Jaskini, gdzie Oyciec Jego,  
był zaczarowanym, i powiedziała mu  
słowa, iakie trzeba było wyrazić,  
aby go odczarować. Z miłą chęcią te



słowa wymówił, i Oycę wyzwolił, którego dawno miał wielkie upragnienie ośwobodzić, i oglądać; wyświadczył mu nie mało uczynności, aby miał o czym starości Wieku przystoynie dokończyć; i tak Rosmond był Dobroczyńcą Domu, i miał Roskofszyć czynić dobrze tym, którzy mu wszelakie złości wyrządzali.

Dokazawszy znakomitych Dziej, i usług, nie mało Dworowi dopełniwszy, nie żądał od niego żadney nagrody tylko Wolności żyć zdała, od zepsowania i Pogorszenia wielkiego świata. Na więkfszy dowód, swoiey Rostropności, obawiając się, aby Pierścień ten nie był mu pobudką do wyjścia z osobności, i nie wdał Go w szkodliwe iakie i niebezpieczne zawikłania, poszedł do tegoż Łasku, gdzie Wrożka tak łaskawie mu się pokazała, codzień uczęszczając do Jaskini, kędy miał szczęście, widywać Ją; w nadziei, iż mu się okaże, Na ostatku dała mu się oglądać, którey Pierścień zaczaro-



wany , oddał z podziękowaniem i wdzięcznością, powracam Ci rzecz, Dar ten, tak szacowny, acz i szkodliwym bydź mogący, którego na złe użyć zdarzyłaby mi się może Łatwość, i pora; nie będę się rozumiał bezpiecznym i spokojnym, aż w ten czas kiedy mi nie zostanie Powaby żadney wydobyć się z moiej Osobności, ani tak wiele Sposobności moim Pożądliwościom dogadzać, i nasycić Je.

Gdy Rosimond oddawał ten Pierścień, Bramint, którego Przyrodzenia złośliwego niepoprawiły nieszczęścia, opuścił się na wszystkie niecnoty, i podufczał młodego Panna, który został Królem pó Oycu, aby Rosimondowi dokuczał. Acz przestrzegła go Wieszczka, mówiąc: Twój Brat jest iak zawsze niegodnym Potwarcą, pełnym nieprawości i nienawiści; chciał Cię uczynić podeyżrzany Królowi, i życia pozbawić. Wart jest Kary, i trzeba, żeby sam zginął; Dam mu ten Pierścień, który mi oddaiesz. Rosimond,



żałował z płaczem straty Brata, potym rzekł do Wiefzczki: Jakże myślisz ukarać Go, tak ofobliwym Darem, gdyż zelży to Dobrodzieystwo, aby prześladować Cnotliwych, i władzę sobie przywłaszczyć nieograniczoną. Też same rzeczy, odpowie Wiefzczka, są pomocą iednym, a zgubą drugim. Pomyślność jest źródłem zaraźliwym dla złośliwych; iako użytecznym dla Cnotliwych. Chcąc ukarać Niecnotę, tylko Go możnym zrobić; aby niezadługo nachylił się, do upadku i zguby. Udała się za tym do Pałacu Królewskiego, pokazawłszy się pod Postacią starey Baby, w Łachmanach Bramintowi; Rzekła mu, odebrałam z rąk Twoiego Brata Pierścień, któregom mu powierzyła, i co tak wiele Sławy, przez niego nabył, przyimiy go odemnie, a zważay należycie, abyś dobry użytek, z niego uczynił.

Bramint odpowiedział, śmiejąc się, nie będę tak, iak mój Brat nierostropnym, szukać Dziedzica Królestwa, zamiast sam, Panować, na Je-





go mieyscu. Przeto Bramint, tym Pierscieniem odkrywał skrytości stanu Państwa i wszystkich Obywatelów Zdrady, niecnoty, i morderstwa popełniał, Rady Krolewskie wyiawiał, Dostatki Ludzkie wydzierał. Jego występki niedościgłe, wszystkich zadziwiała i obrażały.

Król widząc tyle Tayności wydanych z Rady Jego, nie wiedział, komu przyznać to Przeniewierzenie. Acz pomyślność niezmierna, i zuchwałosc nieznośna Eraminta, podały Go w podeyżrzenie, iż miał Pierscień zaczarowany swiego Brata, aby tego dociec, użył Król, Człowieka obcego Narodu, sobie przeciwnego, które przekupił, i przednawszy znacznie udarował. Ten Posłaniec, przyszedł w nocy, ofiarować mu od Króla nieprzyjaźnego nie małe Dostatki, Dary i Honory, aby się podjął donosić przez Szpiegów wzyftko, coby wiedział tajemnego, z Rady Króla Pana swiego.

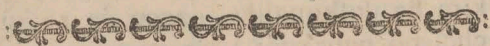
Bramint chętnie przyobiecał to uiszczyć, i w iedno mieysce pośrednie



udawczy się, gdzie mu znaczną kwotę Pieniędzy wyliczono zadatku, nadgrody, za zdradę. Chwalił się oraz, iż miał Pierścień, który Go, niewidzianym czynił. Nazajutrz Król posłał zchwycić Go, i kazał mu zaraz Pierścień niespodzianie odebrać. Znalezione u niego wiele Papierów, które dowodziły wielkie zdrady, i występki. Rosimond dowiedziawszy się, przybiegł do Dworu, dopraszać się darowania go Zyciem. Ale mu to odmówiono, stracono Braminta, i tak Pierścień Cudowny, był mu szkodliwszy niż Bratu Jego, któremu dobrane użyty stał się użytecznym.

Król chcąc pocieszyć Rosimonda, za stratę Zycia, Braminta, oddał mu na powrót Pierścień, iako Klejnot nieofszacowany. Rosimond zaśmucony, nie tak o nim sądził. Powrócił szukać Wielczki w Lesie, znalazłszy ją rzecze: oddaję Ci powtórnie ten Dar szkodliwy. Doświadczenie Brata nie szczęścia, dało mi poznać lepiej, czemu nie porozumiał, wprzód gdyś mi to opowiedziała. Zachowaj ten nie-

miły Podarunek, przyczynę zguby  
 moiego Brata. Niestetyż! byłby ie-  
 szcze żył; gdyby nie ten Dar, szkodliwy  
 nie uciążyłby żalem, i wstydem staro-  
 ści moich Rodziców! Zostałby może  
 Cnotliwszym za czasem, i Pomyśl-  
 nością Go nie zepfowała, gdyby nie  
 miał czym nasycać swoich pożądli-  
 wości. O iak jest niebezpieczna rzecz!  
 móżdż więcej, niż inni Ludzie, nie  
 będąc umiarkowanym. Odbierz nazad  
 Twój Pierścień niezręczny. Nie-  
 szczęśliwym ten będzie, komu Go  
 udzielił, gdy Go na złe użyje. O  
 jedną Cię tylko Łaskę proszę, nie  
 powierzay Go złym i zepfowanym,  
 ani Tym, co mi są mili.



## POWIEŚĆ VII.

### ZDARZENIE FLORYSY.

**W**IESNIACZKA iedna, znała Wróż-  
 kę w Sąsiedztwie. Zaprosiła iey na  
 swoje Chrzcinny, gdy Córkę powiła. Ta



Wieszczka wzięwszy Dziecko w ręce, rzekła do Matki, obieray dla Twoiey Córki, co chcesz, będzie nadobna, iak Dzień, Rozumu ieszcze kształtnieyszego, nad Piękność, i Królową Wielkiego Państwa, ale niezczęśliwą zostanie, albo będzie szpetną Chłopianką, iak Ty, acz w swoim Stanie żyjąc, w naylepszym Powodzeniu cieszyć się. Wieszczka wybrała dla swojego Dziecięcia Piękność, Rostropność i Koronę, odważając Ją, na wszelkię niezczęścia.

Wnet Córeczka rosła, w grzeszność i ozdobność, gażąc wszystkie piękności w Okolicy swoją świętą Urodą. Jey Rozum był pojętny, łagodny, przymilający, we wszystkim się doskonaliła, czego Ją tylko chciano nauczyć; i lepiej to prawie umiała, niż nauczający. Tańczyła na murawie w Święta, z lepszą udatnością, niż wszystkie Jey Towarzyski. Głos Jey był wdzięczniejszy nad wszelkie wygrywania, i śpiewania Pasterzów i Pasterek. Sama składała Piosnki, które nuciła.



Zrazu nie wiedziała, iż tak ładna była; atoli, zabawiając się, ze swoiemi Rowiennicami, nad brzegiem czystego Zrzodła, przeżywała się w wodzie, i uznała, iż była kształtna różniąca się znacznie od innych, i ładnieysza; Sama się sobie podobała. Z całej Okolicy zbiegali się Pasterze, dla przypatrzenia się Jey Urodziwości dali Jey to, tym bardziej poznać; Matka, która na Przepowiedzenie Wróżki, iuż Ją miała prawie za Królową, zepsowała Ją, tym bardziej, przez pobłażanie i podchlebianie. Młoda Dziewica, niechciała więcey, ani prząść, ani szyć, ani Owiec paść, tylko kwiaty zbierała, dla przystroienia się, śpiewając i tańcząc pod Cieniem Drzew na murawie.

Król tego Kraiu był możny, nie mając tylko jednego Syna, zwanego Rosimonda, którego myślił ożenić. Niechciał dozwoić na żadną Królowę Państw bliskich, bo Wieszczka mu przepowiedziała, iż znajdzie Kmiatkę ślicznieyszą, i doskonałą, niż wszystkie Xiężniczki, na



Swiecie. Umyślił zatym zgromadzić wszystkie Wieśniaczki swojego Państwa, mniej niż Ośmnaście Lat mające, aby obrać iedną, która by naygodnieyszą była Wyboru. Odrzucono niezmierne mnostwo Dziewcząt średniey Urody. Trzydzięsci tylko wyłączyli, które wszystkie inne celowały. Florysa, ( było to nazwisko tey Dziewczyny, ) nie miała trudności, pomieścić się w tey liczbie. Ufzykowali w szereg, w obfzernym Pokoju, te wszystkie Dziewczęta, aby od Króla, i Jego Syna, mogły bydz wraz uyżrzane. Florysa, okazała się zaraz między innymi, iak ozdobna Róża między polnemi, kwiatami, albo zakwitła Lilia, w pośród pospolitych Ziół. Król sam zawołał, iż godna była Koróny! Rosimond, mniemał się bydz ufzczęśliwionym, Florisę otrzymawszy za żonę. Zdięto z niey suknie wieyskie, a włożono Złotem wyszywane odzienie. Wnet była przyozdobiona Dyamentami, i Perłami; Dam Dworskich, grono ubie-



gało się do usłużenia Jey; starano się zgadać pomyslenia, i uprzedzać upodobania, nimby się zatrudniła wołać czego, i żądać rozkazując. W naypięknieyszych Pokojach Pałacu mieszkała, które nie tylko przedniością Obiciów litych, ale zwierzciaдьми ścian wysokości wielkimi wyłożone były; aby miała Pocięgę widzieć swoją Piękność, i Postać całą, różlicznie się okazującą; i Królewicz mógł zważać, gdzieby oczy obrócił, Jey przymilenia. Rolimond, porzucił Łowy, Gry, i wszelkie inne Zabawy, aby był zawsze przy niey obecnym. A że Król Oyciec umarł wkrótce, po Ich pobraniu się, Rostropna Florysa; zostawszy Królową we wszystkich trudnościach Państwa Rządów, doskonałym zdaniem swym i zarządzeniem była pomocną,

Królowa Matka nowego Króla, zwana Gronipota, zazdrościła doskonałości swojej Synowej. Była przewrotna, zawzięta i froga; starość i złość, przydawały odrażającej szpetności, do Jey przyrodzoney nieprzyie-



mności, podobna była do Jędzy złośliwey. Urodziwość Floryfy, wydawała Ją, tym brzydzą i złośliwą nieustannie się gniewała, nie mogąc cierpieć, że ta piękna Osoba, oszpecała Ją swoją kształtnością. Obawiała się nie mniej Rozumu Jey dokładności, i wysilała swój umysł zdradliwy, na wszystkie zaiadłości, i podufczenia, aby Ją zgubić. Nie masz serca Wspólniałego, często mawiała do Syna, żeś się ożenił z tą podłą Chłopianką, i poniżasz się zbyt, wielbiąc Ją, jest tak zuchwała, iak gdyby się urodziła, w Dostoyności Stanu Królewskiego, w którym się teraz znajduje. Gdy Król Oyciec Twój, miał się żenić, upodobał sobie mnie nad inne, i przekładał dla tego, że urodzenia Królewskiego, Jemu równego była. Takbyś i Ty, powinien uczynić. Odpądź Tę nędzną Pasterkę, do Jey Wsi i Chaty nad, a myśliy, o Postanowieniu z iaką Królowną, Twoiey Powadze, i Stanowi przyzwoitą, i równą dla Pożytku, i zmocnienia Państwa.





Rosimond nie dał się przekonać Matce; atoli Gronipata, przyjęła raz kartkę, którą Florysa piłała do Króla, i dała Ją iednemu młodemu Dworzaninowi, namòwiwszy Go, aby oddał Królowi, iakoby do niego oświadczała Florysa, tę miłość, i Przywiązanie, którą tylko Królowi była winna. Rosimond uprzedzony zawiścią, i poduszczaniem złośliwym Matki, kazał zasadzić Florysę, na całe życie w wyfokiej Wieży, na niedostępney skale, w Morze wydanej. Tam opłakiwała dzień i noc swoje niezczęście, nie wiedząc, za iaką winę, Król tak wiele Ją wprzód ukochał, zbył surową się obchodząc ukarał. Nie było Jey wolno widzieć nikogo, tylko iedną podstarzałą Ochmistrzynią, którą Jey Gronipata przydała, i powierzyła straży, co Ją każdey chwili, w tey niewoli, uragała.

Wtedy Florysa, przypomniała sobie Wieśkie życie, swobodnieyszą Chatę Ubogą, i Pocięchy niewinne Prosty. Jednego dnia, gdy była niezmiernie zafmucona i żalem przenikniona,



opłakując, zaślepienie Matki swoiey, która wolała Ją widzieć piękną Królowę, i nieszczęśliwą, niż Pastuszką szpetną, i w swoim stanie swobodną? Stara Pilnowaczka, która Jey wiele dokuczała, przysza powiedzieć Jey od Króla iż przysłał Kata, aby Jey Głowę uciął, i nie miała czasu długo do rozmyślenia, tylko się na śmierć przygotować. Florysa odpowiedziała, iż była gotowa raczey przyjąć ten wyrok śmierci, niż ięczyć w niewoli. W famey rzeczy Kat przysłany od Króla, za Radą Gronipaty, iuż miecz trzymał dobyty do ścięcia Jey; gdy się pokazała Wieszczka pod pozorem Dworki mówiąc, iż była przysłana od Królowy, aby kilka słów, powiedziała tajnie Florysie przed śmiercią! Stara Strażniczka, dozwoliła Jey mówić, rozumiejąc, że była iedna z Dam Pałacu, ale to Wieszczka w Istocie ziawiła się, która przepowiedziała, niepomysłność Florysy, przy Jey Urodzeniu, wziąwszy postać iedney z Nadwornych Dam Królowey Matki. Rozmówiła się z Florysą w Ofobności, kazawszy ustąpić



wszystkim, czyli chcesz, rzeczce Jey, odstradać Piękności, która Ci była tak nieszczęśliwą, i zaniechać nazwiska Królowey? Przewdziać dawną Siermięgę, i powrócić do Rodowitey Wfi i stanu chłopskiego. Florysa się ucieszyła, i przyjęła chętnie te Oświadczenie. Wieszczka Jey przyłożyła do Twarzy Mafzkarkę zaczarowaną. Wnet składy Jey Urody Ozdobne, stały się grube, proste, i szpetne, utraciwszy wszelką udatność, i Piękność, została tak brzydką Dziewką, iak była przedtym dziwnie kształtney Postaci Królową.

W tey odmianie, niepoznana została, i przeszła w pośrząd Straży, i Wart, tudzież gminu Ludzi przybyłych dla przypatrzenia się Jey stracenia. Za Wieszczką poszła, i za nią do swoiey Wfi trafiła. Szukano wszędzie nadaremnie Florysy, nigdzie Jey znaleźć nie można. Donieśli to Królowi, i Gronipocie, którzy Jey kazali patrzeć po całym Królestwie, acz na próżno. Wieszczka Ją oddała na powrot Matce, któraby



Jey sama nawet nie poznała, gdyby nie była przestrzeżoną.

Florysa rada była żyć szpetną, ubogą, i pogardzoną Chłopianką w swojej Chatce, bezpiecznie, gdzie Owce pasąc żyła swobodnie, niż Cudney piękności Królową w niepomyślności; życia niepewną, Codziennie opowiadała, swoje złe przygody, i użalenia, wymagała nad nieszczęściami. Słyszała powtarzane Piosnki, które na tę przygodę były złożone, co wszystkim do podziwienia, i płaczu pobudzały, sama wręcz, ze swoimi Towarzyszkami, Ję wyspiewywała, i równie z nimi opłakiwała! Atoli szczęśliwą się byćz mniemała, pasąc Owce swobodnie, i nie wydając się przed nikim, kto była, w przeszłej pomyślności obłudnej i zradliwej nie żałując Jey, owszem ciesząc się z niewinnej proftoty bezpiecznej.



POWIEŚĆ VIII.

DZIEIE KRÓLA ALFAROUTA, I  
KLARIFILI.

PANOWAŁ w pawnym Kraiu ieden Król, zwany Alfarout, kochany i obawiany, od Sąsiadów i Poddanych; Był Rostropny, Dobry, Sprawiedliwy, Mężny, Obrotny, nic Mu nie brakowało, z naylepszych Przymiotów Panujących. Wieszczka iedna; przyszła do niego, opowiedaiąc Mu, iż wielkie nieszczęścia, Go czekaia; jeżeli nie użyje Obrączki, którą Mu daie. Te gdy na mały Palec włoży, będzie niedoyżrzany, a jeżeli na średni, zostanie w zwykley Postaci widzianym. Ten Pierścionek był Mu bardzo użytecznym. Gdy nie dowierzał, któremu ze swoich Poddanych, wchodził do mięszkania tego Człowieka, z Obrączką na małym Palcu, wszystko widział i slyszal, nie będąc postrzeżonym. Jeżeli się obawiał za-

Rozm: Tom. II.

Q



myśliw szkodliwych którego Króla nieprzyjaźnego, weisnął się do mieysca Rad ukrytych, i dowiadywał się wszyskiego, nie będąc znanym. I tak uprzedzał łatwie, cokolwiek przeciwnego, i szkodliwego dla niego czynić zamysłano; kilka Spisków, na Zycie swoje knowanych, odwrócił, i zdradliwym Sasiadom, co Go pognać chcieli, mężny dał odpór.

Nie przestawał jednak na danej sobie Obrączce, żądał od Wieszczki, aby Mu podała Spůsob, przebiec lotem po powietrzu w jedney chwili, z jednego kraiu do drugiego, żeby miał lepszy użytek, z Pierścionka, co Go czynił niewidzianym. Wrożka mu odpowiedziała wzdychając, iż nadto się domaga uczynności Jemu szkodliwej, i obawiaj się rzecze, żeby ten Dar nie był Ci zdradliwym. Nie zważał na to, i nalegał, aby Mu tey Dobroczynności nie odmawiała. A więc muszę, powie Mu, tym Cię obdarzyć, czego się nieprzyzwoicie napieraasz, a potym żałować będziesz. W tym, nasmarowała Mu



plecy, i Ramiona Masią pachnącą zaraz poczuł, że Mu wyrastały skrzydła na Plecach, których pod sukniemi nie znać było; acz gdy chciał latać, tylko Ich się dotknął Rękami, zaraz się tak długiemu stały, iż mógł wyścignąć pędem szybkim, bystrołotnego Orła. Gdy zaś latać niechciał, znowu pomacał się na skrzydłach, zaraz się zmniejszyły tak, że ich nie było widać pod sukniemi. Tym Sposobem, Król wszędzie przebywał w oka mgnieniu, prawie przelatując się; Wszystko wiedział, i widział, i nie mogli pojąć, z kąd tak wiele rzeczy zgadał, bo się zamykał, i zgoła cały Dzień siedział w swoim Pokoju, nikt nie ważąc się weyść do niego; Jak się tylko sam zawarł; niewidzianym się czyniąc, przez swój Pierściońek, wychodził nieznacznie i dotykając się skrzydeł; rozszerzał je niezmiernie, i Kraie nayodlegleyse przebywał, latając. Zatym, wdał się w Wojnę wielką, gdzie zwycięstwa znaczne, otrzymywał do woli, wszystkie zaś serc skrytości i tayości ludzkie przenikając;



znaydował Ich tak złośliwych, i chytrych, iż nie mógł nikomu zaufać, i do-  
wierzać. Im więcęcy czynił się mo-  
żnym, i Ogromnym, tym mniej był ko-  
chanym, i doznawał, iż nawet od tych,  
którym naywięcey świadczył, nie był  
ulubionym ani zawdzięczonym.

Aby się pocieszyć w tym odrażeniu i  
nudności, umyślił udać się do wszyst-  
kich Kraiów, całego świata, dla wyboru  
żony, cudnie piękney, i doskonałej, z  
którąby się mógł złączyć; od niey bydź  
ukochanym, i w pożyciu uszczęśliwio-  
nym. Długo Jey szukał, widząc wszy-  
stko, a nie będąc doyżrzany, prze-  
nikał naytaynejsze serc ludzkich za-  
wiłości, i Dworów Królewskich Taie-  
mnice, ile się znaydowało Państw,  
wszystkię odwiedził; Wszędzie prawie  
znaydował Białą Płeć, Obludną, Lu-  
biącą, bydź chwaloną i kochaną, przy-  
milaiącą się i przeniewierzaiącą, Py-  
fzną, i wytworną, nazbyt siebie fame,  
i stroie lubiącą, aby Miłość fczera zachować dla Mężczyzn. Przebiegł  
wszystkie Dwory Xżąt, i Panów Zna-  
komitych, Białey Płci Przymioty zwa-





żaiąc; Jedne lekkomyślne, i niestateczne, Inne sztuczne, drugie zuchwałe, albo dziwaczne, zgoła wszystkie zdradliwe, próżne, i same w sobie zakochań chępliwe i złośliwe zważał. Do naypodleyszego stanu udał się; tam przeglądaiąc, postrzegł Córkę iednego ubogiego Kmiecia, piękną iak światło dnia, fzczerą, niewinną i niewymyślną, w iey Urodzie przyrodzoney, i przedziwney, którą iednak za nic miała; iakoż naymnieyszą, była Jey Ozdobą; gdyż Rozum i Cnotę, w naywyższym stopniu posiadała celuiące wszelkie wdzięki ofobliwey kształtność. Wszystka Młodzież, z całej Okolicy starała się ufilnie Jey przypodobać i każdy Młodzieniec, byłby rozumiał zostać Ufzcześliwionym, ożeniwszy się, z tak Wyborną Osobą.

Król Alfarout, skoro Ją obaczył, zakochał się niezmiernie, żądał Jey, od Oyca w zamęcie, który nadzwyczajnie uradowany został widzieć, że Córka Jego, będzie Królową. Klarifila, było to Jey Imię, z Chaty ubogiej swojego Oyca, przeszła do



Ozdób Pałacu Krolewskiego, gdzie Dwór cały, przyjął Ją z wszelką Wspaniałością, i Uczczeniem. Ten blask okazałości, Oczu Jey nie zaćmił; zachowała swoją skromność, szczeromyślność, i Cnotę. Król powiększył tym bardziey swoją Miłość dla niey, i szacunek; i mniemał pewno zostać szczęśliwym, z Nią żyjąc. Mało niedostawało, aby tego nie uiszczył, tak zaufanym był, w dobrym sercu i Cnocie Królowey, i cieszył się tym naywięcey. Nieustannie Ją zchodził, niewidzianym będąc, chcąc podglądać, i postrzedz co złego. Acz nie znajdował nic w niey nagannego, owżem wszystko godne podziwienia i poważania, przez Jey Cnoty znakomite! Atoli jeszcze zawisłości trochę, i niedowierzania, niespokojność w nim sprawowały.

Wieszczka, która Mu przepowiedziała Skutki zdradliwe Jey Daru Ostatniego, przestrzegala Go często, aby był ostrożnym, i to Go martwiło nie mało. Rozkazał, aby Jey więcej nie puszczano do Pałacu, i rzekł

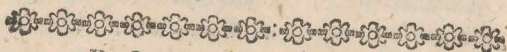


Królowey, zakazując, żeby Jey nie przyjmowała. Przynęła uiszc, chociaż z ciężkością te zabronienie, bo mocno lubiła, dobrą Wrożkę sobie przychylną. Razu jednego, Wieszcza, chcąc uwiadomić Królową o przyszłości pewney Jey się tyczącey, weszła do niey, pod Postacią Woytkowego. Mężczyzny, opowiedziawszy wprzód Królowey, kto była. Scisnęła Ją zaraz Królowa ferdecznie, Król będąc w ten czas przytomnym, niewidzianym, zawiścią zdięty zapamiętała, dobywszy szpady, przebił Królową, która padła, umierając w ręku Jego? W tym razie Wieszcza, swoją Istotną Postać sobie przywróciła! Król to obaczywszy, poznał niewinność Królowey, chciał się sam zabić. Wrożka Mu zabroniła, i iak mogąc pocieszyła: Królowa konając, rzekła te słowa; chociaż z rąk twoich ginę, jednak zawsze wierną Ci i kochającą Zoną umieram.

Alfarout, Łzami się zalewał, na swoją niepomyślność, iż mimo woli



Wieszczki żądał Daru , który mu był tak fatalny i gubiący gą. Oddał Jey Pierścionek, prosząc, aby skrzydła odieła. Ostatek dni trawił w żałości, i smutku, nie miał innego Pocieszenia, tylko chodzić do Grobu, Klarifili, opłakując Jey śmierć, i swoje nieszczęście.



## P O W I E S C IX.

ZDARZENIE, STAREY KRÓLOWY  
I MŁODEY WIEŚNIACZKI.

**Z**NAYDOWAŁA się iedna Krówa stara, iak Swiat, i zgrzybiała tak, iż iuż ani zębów, oni włosów nie miała; Głowa Jey trzęsła się, iak Liść Ossowy na Drzewie od wiatru; nawet przez Okulary, nic nie widziała, nos Jey zawieszisty, ztykał się z końcem brody; Ciało wywiedłe, zmniejszone przez połowę, i ku Ziemi nagięte było, cała iakby w kłębek zwinięta, tak, iż sądzić można było, że z młodu, garbata, i ułomną zostawała.



Wieszczka Jey się pokazała mówiąc, chcesz odmłodnić? Chętnie odpowie Królowa, dałabym wszystkie moje klejnoty za to, żebym tylko piętnaścią Lat miała. Trzeba tedy, powie Wróżka, oddać komu Twoją starość, żebyś Młodość i Zdrowie Tey Osoby przejęła! której udzieliłz stoletniego Wieku? Kazała Królowa, po całym Państwie szukać, ktoby chciał zostać zestarzałym, na Jey mieysce, aby odmłodniała. Zgromadziło się wiele Zebraków, którzy chcieli przyjąć Podeszłość Wieku, aby się z bogacić, ale postrzeższy, że Królowa poczęła stękać, kaszlać, charchać, dyszyć, żyjąc papką, będąc oszpeconą, nie schludną, cuchniącą, i bolejącą, od rzeczy y trochę gadającą, niechcieli przyjąć, Jey Lat setnych, woleli zebrać, i w łachmanach chodzić zdrowi. Przybyli Pyszni, którym obiecywała wyniesienie na Honory, i Urzędy. Ale cóż robić z Temi Uczczeniami? rzekli, pokazałybyśmy się nie mogli Ludziom, będąc tak szkaradnemi, i



i obrzydliwemi, wſzystkoby nam nie miłe było, i Ci odſtapili.

Na oſtatkę, znalazła ſię iedna młoda Wieśniaczka piękna; iak Róża, zakwitła, która domagała ſię Korony, w zamian uſtąpienia Młodoſci, nazywała ſię Perronellą. Królowa z początku ſię o to uraziła, ale cóż czynić? na co ſię przydadzą Wſpaniałości i doſtatki bez zdrowia w ſtaroſci. Chciała ta Pani koniecznie bydź młoda. Podzielmy, rzeczę do Perronelli, Królestwo na dwoie, Ty będziesz miała iedną Połowę, Ja drugą. Doſyc to dla ciebie Proſtaczki. Nie, rzeczę Dziewica, nie doſyc dla mnie, chcę całe Państwo, albo mię zoſtaw w moim ſtanie Ubogim, w kwitnącey Młodoſci; Otrzymay ſobie ſtoletnie zmarſzczki, i śmierć bliſką co dybie na Ciebie. Ale cożbym robiła, rzeczę Królowa, nie mając Królestwa? tańczyła byś, ſpiewała byś, śmiała byś ſię, iak Ja, odpowie Dzieweczka. To mówiąc, poczęła wyſkakiwać, ſpiewać, i uśmiechać ſię. Królowa nie mogąc tak potrafić, rzekła Jey, cóż na mo-



im mieyscu będziesz porabiać? Nie jesteś przywykła do okazałości, i rządów ani starości. Nie wiem, rzecze Wieśniaczka, co czynić będę, ale chcę spróbować, bom słyszała zawsze, że jest bardzo pięknie byź Królową! Gdy się tak targowały, Wróżka nadelzła, i rzekła do Chłopiarki: czyli chcesz się dowiedzieć, iak to byź starą Królową, i doświadczyć, ieżeli ci się ten Stan upodoba? Czemuż nie? Odpowie Dziewica. Wnet w oka mgnieniu, zmarszczki okryły Twarz Jey. Włosy osiwiaty, stała się naprzykrzoną wszystkim, i sobie niemiłą zawsze mrującą i szemrzącą. Głowa Jey się trzęsła, i wszystkie zęby wypadły; Sto Lat zgoła Jey dożyło. Wielzczka, otworzyła małe Pudelko, niezmierną moc Urzędników, i Dworskich stroynych z niego się wysunęło, którzy rosnąc wychodzili; Ufzanowania, czyniąc nowey Królowey; Bankiet Wspaniały nagotowano, ale go żuiąc tylko, ieść nie mogła, smak i chęć do iedzenia utraciwszy. Zawstydzona będąc, zmartwiona, i załękniona, nie



wiedziała co mówić, ani co czynić. Od kaszlu ledwo się ni zadusiła, plu-  
jąc na brodę, nosa wytrzeć nie mo-  
gła tylko Rękawem ocierając spoy-  
żrzawfy w Zwierzciadło, brzydzą  
się niż Małpa wydawała.

Tym czasem prawdziwa Królowa  
odmłodniała, siedząc w kącie, była we-  
sola. Włosy Jey Złotopłowe kształtnie  
odrosły, i zęby wszystkie przywro-  
ciły się, żywość Twarzy, i Czer-  
stwość Młodości okazywały się przy  
piękney Urodzie, które przyozda-  
biały wdzięk, ale przytym była nie-  
zchludna, krótki potykel mając i o-  
zdzenie burę w gnoiu, i w błocie  
uwalane, nie będąc przyzwyczajona,  
do takiego stroiu; i Warta, rozumie-  
jąc Ją byź Kuchenną Posługaczką,  
z Pałacu wyganiali.

Wtenczas Perronella rzekła, jak-  
żeś zmartwioną, widzę, nie będąc  
więcey Królową, a Ja tym bardziey  
byź Nią utyskuję. Weź nazad  
Koronę Twoią, ze starością, a od-  
day mi moją siermeę z Młodością.  
Zamiana się zaraz stała; Królowa O-  
starzała, Wieśniaczka odmłodniała.





Ledwie znowu miany nastąpiły, obie żałowały, ale nie wczas, Wróżka Je przeznaczyła zostawać, każdą w swoim stanie. Królowa opłakiwała, we dnie, i w nocy, słabości swojej starości i niedoleżności, mówiąc; Nieestetyż! gdybym była Perronellą teraz, iak rozmawiam, w ubogiej chaciebym mieszkała, acz żyłabym w czerstwym zdrowiu spokojnie, i swobodnie, proste go używając iedzenia, alebym tańczyła, i śpiewała, pod cieniem Drzew, przy wdzięku Wieyfskiej Piszczalki, z Pastufzkami bawiąc się i igrając! Na cóż mi się przyda mieć, Wspaniałe Pokoje i Łoże bogate, gdzie nie śpiąc, bóle i troski cierpię bez ulżenia, Stoły wybornemi zaftawione ptrawami, igdy ieść nie mogę, bez zębów i bez smaku wiele Dworskich do usług mając, co mię poratować nie potrafią? Te zmartwieńia przyczyniły iey choroby, lekarzów kilkunaśtu opatrujących Ją wielą Lekami skutecznie pomogli, iż za dwa miefiące Zycie, i boleści zakończyła tym prędzey.

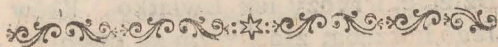
Perronella, tańczyła po murawie w Okręgu Pastufzków, nad brzegiem



przezroczyſtego Strumyka, ze ſwo-  
 iemi Towarzystkami, gdy ſię dowie-  
 działa o ſmierci Królowey. Wten-  
 zas uznała, iż ſzczęśliwſzą była, i  
 uważnieyſzą, odtąpić Korony, za-  
 chowując Zycie, Zdrowie i ſwobodę.  
 w proſtocie Wieſzczka znowu Ją od-  
 wiedziła, dając do wyboſtu, z Trzech  
 Mężów. Pierwſzego ſtarego, Zgry-  
 żliwego, zawilnego, i zawziętego;  
 ale bogatego, Moźnego, i Pana  
 Wielkiego, przy którymby dzień, i  
 noc, ſiedzieć i cierpieć muſiała; dru-  
 giego, grzecznego, przymilającego,  
 i Szlachetnego Urodzenia, ale bez  
 żadnego Maiątku, i zawſze w niepo-  
 myślnościach, by z Nim żyła; trzecie-  
 go, Wieśniaka iak ſama była, ni pię-  
 knego ni ſzpetnego, któryby Ją, ani  
 za wiele, ani za mało kochał, nie byłby  
 ani bogaty, ani Ubogi. Nie umiała wy-  
 brać Perronella, bo lubiła ſtroie, pię-  
 kne ſuknie, i Ozdoby. Ale Wieſzczka,  
 Jey powiedziała: widzę, że nieroſtro-  
 pna ieſteś; Patrz na tego Parobcza-  
 ka, takiego Ci Męża potrzeba!  
 Nadtoby Cię polubił Pierwſzy, i  
 obrzydliwſzy porzuciłby, zbytnie-



byś ukochała Drugiego; tenby Cię zaniedbał wprętce i zdradził; obayby nie szczęśliwą uczynili. Dofyc, kiedy ten Trzeci nie będzie Cię bił, i dobrze z Tobą żył. Lepiej dla Ciebie tańcować na murawie, w pomyślności, niż w Pałacu mieszkając, nieszczęśliwą zostać; miley byź Peronellą na Wsi, i żyć w powodzeniu dobrym, niż Damą u Dworu, i na wielkim Świecie, zawsze Zmartwioną; utyskiwać; Nie zazdrość wielkości, i Bogactw Możnych Panów w gryzotach i kłopotach; Zostań raczey, całe życie, w Kmiecim Stanie Ufzczęśliwioną?



## P O W I E S C X.

## C U D A K.

**C**OZ się stało Melesichtonowi niepomyślnego; Nic powierzchownie nie znać, wszystko wewnątrznie poczuwa. Jego czynności zdarzają się do woli i żądania. Wszyscy mu się kłania-



ią, i przypodobać staraią, za což iest tak wytworny i dziwaczny.

Jako? Wszakże to Jego Cuda-  
stwo, sprawuie te odmiany, wczora-  
y kładąc się spac, iak Pieszczoty Ro-  
dzaiu ludzkiego, dziś rano skoro z łóż-  
ka wstał, suknie zdawały mu się zle-  
włożonę i nie podobały się, przeto ca-  
ły dzień, będzie zgryźliwym, i nie-  
znośnym, wszyscy co gą otaczaią Do-  
mowi i obcy, ucierpią nie mało Je-  
go wymysłów; Dziś wstydzic się za nie-  
go potrzeba, ukryć go, przed światem  
albo przed nim się schować; przykro  
patrzyć na Jego dzikość, i użalać się  
przychodzi z ułomności; Płacze iak  
Dziecie, i ryczy iak Lwiątko. Krew  
Jego burząca, złośliwym gą czyniąc.  
Rozum Jego mięsza i zaćmiewa Umysł  
piękny; iak czernidło Twarz, wala Pal-  
ce i oszpeca; niewspominay Mu, o tych  
Zabawach, które był polubił przed  
Chwilą, dla tego, że w nich dopie-  
rò miał upodobanie, teraz Ich wła-  
śnie z tegoż powodu nienawidzi! Gry-  
różne, w które żądał ufilnie, bawid się  
nie dawno, iuż mu się sprzykrzone  
stały,



stały, wnet Te porzuca. Chce się  
sprzeciwić wszystkiemu co mu rostro-  
pnie przepowiedaia, nie użala się nad  
niczym, przymawia każdemu: urazo-  
ny o to, iż się inni nie gniewaia.  
Czasem rzuca, i biię Rękami na Po-  
wietrzu, iak Wolec zhukany, który  
Rogami ostremi, za wiatrem się zapę-  
dza. Gdy mu brakuie pozoru, z drugie-  
mi się klócić, do siebie rozmawia, sam  
sobie nagania, i przymawia, powie-  
da, że do niczego nie jest zdatnym, traci  
ochotę, i ma za złe, tym co Go pocie-  
szaia, żada bydz samotnym, a niemo-  
że znosić osobności. Powraca do przy-  
tomnych, wnet uraża się Ich Obecno-  
ścią; ieżeli nic nie mówia, to umyślne  
milczenie, zdaie mu się skrytą wymów-  
ką, Jego cudaństwa. Skoro cicho rozma-  
wiaia, rozumie że Go ogadaia, gdy  
głośno mówia, woła na zbytnią  
wrzawę, iż Go zagłuszaia, i nadto się  
wesela. Widząc go smutnym; kie-  
dy są zasmuceni, Tę żałość mnie-  
ma bydz naganą tainą Jego omył-  
ków, i błędów; skoro się śmieia;



znowu ma porozumienie, że z niego zartują.

Cóż z nim czynić? trzeba tylko być tak stałym, i cierpliwym, iak ten jest przykrym i nieznośnym, czekając spokojnie, poki się nie przywróci nazajutrz, do Rostropności wczorayszey. Ta dziwna krnąbrność odstepuje go tak pretko, iak mu nagle przypadła, gdy Go porywa, zdaie się iakby na sprężynach Ciało Jego złożone, i rozbierrane było, cak jest rozruchanym. Podobny do zawrót głowy mających, rzuca się i usta wykrzywia: Rozum się mu miewa, i przewraca. Właśnie iakby nierostropność pomieszanie, zmyślow i nieuważność, Ofobiscie w nim się okazowały; chcieć go odprowadzić od nie przyzwoitego zdania będzie to utrzymywał, umyślnie na przekorę, udając iż wpośród Południa, jest noc, a w nocy Południe, bo ani dnia, ani nocy, nie masz pewney, dla Głowy popflowaney Dziwactwami; sam czasem nie może się znosić, i wstrzymać, od nagany, i zadziwienia, swoich Wymyślow, i cudaństw; uhamowany w gniewie.



wliwości, naśmiewa się sam, ze słów nieprzyzwoitych, i upornych, co mu się z zawziętości i prędkości wypowiedzieć zdarzyły.

Acz co za Spółb przewidzieć te burzliwości i odwrócić umysłu opaczność? Nie masz żadnego ani z Kalendarza można zgadnąć, i przepowiedzieć niepogodne chwilę Jego burzliwego umysłu. Strzeż się namawiać Go, i mówić, że poiedziemy do pięknego Ogroda, dla przechadzki, który wczoray sobie upodobał dziś nie lubi go. Człowiek dzisieyszy dobry, staie się jutrzeyszym, złym; ten co obiecuie dopiero bydź grzecznym, wnet się odmienia, i czyni się posępnym i odrażającym. Nie znaydziesz go w tey dobie iak przedtym, nie wiedzieć gdzie szukać, Jego odmieniającego się upodobaniá aby słowa danego dopomnieć się, okazuię Ci, się na Jego mieyscu, iakoweś jestestwo, co niema ani Postaci, ani nazwiska, imieć nie może przedsięwzięcia stałego; ani okyslić Go ktò potrafi, przez dwie Chwile iednostaynę. Trzeba, nauczyć się poznać go dobrze, wszela-



ko, nie sprawdzi co dopiero obiecuie, po  
tey porze zaraz, odmienia się, innym się  
staie, nie tym co był przedtym niewie-  
dzieć co potym znaczącym? Chce, i nie-  
chce, czego odgraża; a sam się obawia;  
miejsza zuchwałości niezwyčajne, z  
nieprzyzwoitemi uniżonościami. Smie-  
ie się, wraz i płacze, żartuie, i rzuca się, w  
swoiey zawziętości dziwney, i niezro-  
zumianey, Jest żartobliwy, wymowny,  
dowcipny, pełen wyrazów pięknych,  
i nowo wynalezionych, chociaż Mu  
w ten czas nie wiele rozważności,  
zostaie w zapalczywości zapędzie.  
Wystrzegać się należy, aby mu nie  
powiedzieć nic, coby nie było dokła-  
dnie, wybornie, i Rostropnie, wymo-  
wiono potrafi korzyścić, z omylenia  
czyiego w słowie obojętnym udaiąc o-  
brotnie jedną rzecz za drugą; szukaiąc  
podchwycić w mowie, swój błąd i o-  
myłkę usiłuie na kogo innego zwalić;  
staie się nad zamiar przezornym, aby  
przekonać, iż nim nie iest kto inny, ma-  
ła frazka pobudza Go, do żwawości.  
Ale to wnet przemiiia, pomiejsza się w  
ciżbie Jego zabaw, i zniknie. O tym wię-





cey nietrzeba wspominać, nie wie, co go wprzód gniewało, tylko to zna, że się rozgniewały poburzył, i ma chęć być złym, choć nie wie o co. Wnosi sobie często, iż wszyscy, co do niego mówią, są gniewliwi; sam zaś w popędliwości nie utrzymuje się właśnie iako Człowiek, na żółtość chorujący, mniema, że wszyscy, na których patrzy, są żółci, chociaż ten kolor jest tylko w jego oczach przywidziany.



Atoli przynajmniej ufać należy, iż niektórych Osób wystrzegać się będzie, co Im więcej winien wdzięczności i zaufania, niż innym, i zdać się lubić Ich bardziej, atoli Jego wydziewanie kto wie czy uzna nikogo lepszego. Chwyta się bez braku, kogo napaśnie; Pierwszy przybyły dobry dla niego, aby gniew swój przed nim wywarł. Wszystko mu zaiedno, niechaj się tylko w gniew zapędzi; iaiaby Osoby, których kochać, i szanować, naywięcej jest obowiązany, nie okazuje przywiązania szczerego i przynależytey miłości, dla nich; chociaż ją w gronie farca zachowuje; sprzeciwny, upoczy-



wy, ódrażający, od siebie iakby nie był  
powinował ym nikomu, i Jemu nikt.

Zastanowmy się cożkolwiek, inszy  
Pozór w nim się wnet okaże. Potrze-  
bując innych Pomocy, i wśporu, po-  
lubi Ich z przymileniem tak, iż Je-  
go wzajemnie pokochaia, i potrafi  
przypodobać się, iakoby omamił tych,  
co Ich nie dawno znosić nie mogli, wy-  
znaie swoje błędy i nagania ie, śmieie  
się ze swoich wymysłów dziwacznych,  
wzórki wybiera sam z siebie, i zdawa-  
łoby Ci się widzieć Go, w właściwey  
popędliwości, tak śmiesznym się udaie  
podrzyżniając po sobie. Po tym wido-  
wisku ucieszny z Jego zawstydze-  
niem sądziłbyś, iż więcey iuż nie bę-  
dzie złośliwym, ani popędliwym i po-  
prawi się, Myliłz się atoli, iefzcze dziś  
wieczór rozpocznie dziwaństwa, aby  
jutro rano sam z nich żartował, i  
żałował Ich znowu, nie polepszy-  
wszy się.




  

  
 POWIEŚC XI.

## L Y K O N.

**G**DY stoufna Wieść, uwiadomiła Bożków Wieyskich, i Pastufzków z Cynthu, o oddaleniu się Lykona, wszystkie Lasy, okropną pośepnością przyćmione, Szum wydawały giuchy, i ponury smutnego uzalenia! Echo odbijało odgłosy żalofne, i wszystkie doliny w Okolicy powtarzały utyskujące ięczenia. Nie słycać było więcey miłego wdzięku przygrywających Fletów, i Piszczalków. Pasterze nawet, z troskliwości łamali, i psuli szalamaie. Wszystko martwe zostawało. Zywa zieloność Drzew, poczęła wędnać, i usłycać; Niebo dotąd wypogodzone, zasłaniało się czarnemi Chmurami, frogie Akwilony Lasy z ich Ozdób odzierały, iak w pośrzód zimy. Bożkowie Polni byli nie czuli na tę stratę. Dryady, wychodziły z wyprochniałych De-



bów, żalując Lykona. Zebrało się Zgromadzenie tych smutnych Bożków; około wyniosłego Dębu, którego wyfoki wierzchołek, pod niebiofy się podnosił, i rozłożyły gałęzie dawne, iakby od Wieków, zakrywały gęstym cieniem, szeroki Okrąg ziemi, Matki swoiey.

Niestetyż! już nas odstąpił, wołali Zgromadzeni Bożkowie, wedle zastarzałego Pnia sękowatego Dębu, gdzie Nimfy Leśne zwykły Tańce i Igrania swoje roskofzne odprawować; te niepomyślność powtarzały. Już się stało, rzekły, nie obaczemy więcej Lykona, odstępuje nas Los przeciwny odbiera nam Jego obecność, będzie Ozdobą, i Zachwałą innych kniejów szczęśliwszych, Już nam nie zdarzy się, słyszeć Jego przyjemnego śpiewania, ani widzieć z łuku strzelającego, i lotnemi strzałami, wskroś szybkie ptaki ugadzającego! Pan Bózek przybiegł, zapomniawszy swoich szalamaiów piskliwych, Faunowie, i Satyry zaniedbali swych tańców i krotofil. Niewinne Ptaszeta nawet śpie-



wać swych miłych nuceń poprze-  
stały. Tylko słyhać było Sów, Pu-  
haczów; Kruków, i innych drapie-  
żnych Ptaków, złych Wrogów, prze-  
rażliwe wrzaski. Filomela i Jey To-  
warzyszka zamilczały swych Pieniów!  
Wtedy Flora, i Pomona, wraz się okaza-  
ły, trzymając się za ręce, wesołym Po-  
zorem; Jadna była uwieńczona kwa-  
tami, i pod iey stopami wyrastały,  
nowę coraz na zieloney murawie za-  
kwitłości. Druga niośta w swoich Ro-  
gach i Konchach Urodzaiów żyzne  
Obfitości, i Owoców smakowitych  
korzyści, których Jesień udziela, nad-  
gradzając Prace pilnych Rolników,  
i Ogrodników, Bądźcie dobrej my-  
śli, i nadziei rzekły, do Zgro-  
madzenia Bożków zatrwożonych.  
Lubo Lykon oddał się w prawdzie,  
z tey Okolicy na chwile, acz nie po-  
rzuca wcale Góry Poświęconey A-  
pollinowi. Wnet go tu uyrzycie,  
uprawiającego Ogrody roskolzne,  
i pożytkujące czyniąc swoią przy-  
tomnością. Jego ręce sadzić bę-  
dą Drzewka owocowe: Zio-



ła, i warzywa przydatne, co Ludzi  
 pożywiaią, i uzdrawiaią, wraz Kwia-  
 ty, które miłych dodają zapachów,  
 szturmy silne i Północne Akwilony  
 nie będą się ważyć naruszać szkodli-  
 wym, i umarzającym dęciem, tym  
 rokosznym Ogrodom, gdzie Lykon  
 mieć będzie Pociechy niewinne, i u-  
 żyteczne. Przenosić będzie Przyro-  
 dzenia wielorakie i nieprzebrane Da-  
 ry nad okazałości, i zabawy zbytku-  
 iące. Lubić będzie te miejsca, i z  
 ciężkością ich odstąpić zechce. Na  
 te słowa smutek obrócił się w radość,  
 Pienia na Pochwały Lykona i weso-  
 łości nastąpiły ogłaszaiącą, iż będzie  
 lubił Rolnictwa, i Ogrodnictwa, Po-  
 żytki; jak czynił Apollo, gdy był Pa-  
 stuszką, pasąc Trzody Króla Ad-  
 meta. Tyśiąć Piosnek wesołych na-  
 pełniając ich Lasy, i Góry, Imieniem  
 Lykona przechodziło, od zastarzałych  
 Lasów, do Gaiów i Pól najdalszych. Pa-  
 sterze go powtarzając na Piszczalkach  
 i Multankach, Ptaśwa nawet, w ich  
 łagodnym nuceniu dały słyszeć, coś  
 podobnego do Imienia Lykona! Zie-



nia się przyozdobiła , obfitemi żniwami, i wonnemi Kwiatami. Drzewa Owocami smakowitemi okryte zostały, które zachęcając swoim przymile niem Powrotu Jego oczekiwały, sposobiąc wraz miłe Powaby Wiosny, i Dary obfite Jesieni. Same weyźrzenia Lykona rozweselało wszystkie okolice, zdala na tę ozdobną górę okiem rzucając, i czyniąc Ją płodną, i żywną! Tam wyrywając Ziola dzikie i nieużyteczne, zbierać będzie korzyści zyskowne, oliw Pokoju, i Myrtów łagodności oczekując aż mu zdarzy Mars Laury Zwycięzkie zrywać, i otrzymywać.



## POWIEŚĆ XII.

O MŁODYM XIAŻĘCIU.

**W**IELKI Luminarz obzedłszy Okrąg, obfzerny Niebios, zakończył Bieg swój dzienny; ogniste konie ochłodzić się dążyły, w pośród



Mórz głębokich Hesperyi; Brzegi Horyzontu, i zorza Rumiane były Purpurą przyozdobione, od gorących Promieni, zagrżane, i świtne wydawały się; frogie upały, przynosząc Rozpalona Kanikuła, wysuszała Ziemię; Drzewa i Ziola uprażnione, wędniały; Kwiaty, ufychały zwieszając się do Ziemi, dla ochłody; ich Pniaczki bez wilgoci, ożywiaiącey omdlewały, i utrzymać się nie zdołały; Zefiry łagodne, wstrzymywały swoje miłe chłodzące powiewania; Powietrze, którym oddychaią Zywioty, rozgrżane upałem słonecznym, gorącość umarzaiącą wybuchowało; Noc która zwykła, ciemną zasnłą chłód czynić przyiemny, i miły odpoczynek, nie mogła ugasić rozgrżanego Powietrza, które Dzień rozpalony zostawił, Jutrzenka nie raczyła spuścić na Ludzi znużonych i z sił osłabionych Rosy Niebieskiej odżywiaiącey, którą Hesper sprowadzać zwykł, gdy iaśnieie w pośrząd Gwiazd szeregu; łagodny Sen, który odpoczynku dodaje miłego zmor-





dowanym dnia pracą, Zywiotom nie  
udzielał swojego Daru żyjącym; Słoń-  
ce gorące samo spragnione, używało  
na Łonie Thetis, głębokiego spo-  
cznienia i ochłodzenia, gdy znowu  
na wóz ogniisty wsięść zabierało się  
od godzin przodkuiących powożone,  
i od Jutrzenki drogę różni ścielą-  
cey prowadzone postrzegło, że cały  
Olimp Obłokami czarnemi okryty,  
frogiey burzy oznaczał ostatki, któ-  
ra śmiertelnych przez całą noc po-  
strachem trwożyła, zaduch siarczy-  
sty, powietrza którą gęste błyskawice  
z Obłoków wybuchały, zarażały ode-  
tchnienie i Gromy hukiem groźnym po-  
wiąkszały; wiatry burzliwe rozerwa-  
wszy swę Wieży i z Jaskiń podziemnych  
Eola wyrwawszy się; huczały w oblzer-  
nych Powietrza przestronnościach; wód  
wylewy z Gór bystreimi potokami na  
doliny z szumem spadały Ogniasty Lu-  
minarz, którego promieniste końce  
oświecaią i ożywiają całe Przyrodze-  
nie, Phæbus Złoto-iaśny powstając,  
widział wszędzie znaki frogiey burzy,  
(ale co go naybardziej wznęszowało?)

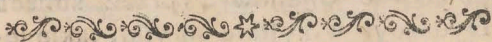


obaczył, młodego Dzieciuka od Mu-  
zów uczonych wychowanego i ulu-  
bionego, który mu był bardzo miły,  
co mu ta Nawalnica sen odjęła, gdy ie-  
go Powieki łagodnemi skrzydełkami  
Morfeusz głaskał i przymruzał, le-  
dwie nie cofnął w swym zapędzie,  
ognistych koni, chcąc nocy przyczy-  
nić, aby przywrócić lubemu Panicz-  
owi spoczynek potrzebny, który ú-  
tracił,

Chcę rzecze, aby dobrze spoczy-  
wał i był zdrowy. Sen mu krew o-  
chłodzi, gniew ukoi, przyda rzeźwo-  
ści i sił, iakich potrzebować będzie,  
aby naśladował Prace Herkulesa, i  
Rostropność Katona; natchnie mu,  
słodycz w obcowaniu i Obyczajność  
w postępkach, którey mu ieszcze bra-  
kuie; aby tylko wywczasował się, był  
wesołym, ułagodził swe skłonności po-  
pędliwe, i polubił zabawy uczone wraz  
współeczności miłe i użyteczne. Nie-  
chay polubi Ludzi Cnotliwych, i u-  
miejętnych aby był Ludzkości pełnym  
i od Ludu ukochanym. Wszystkie



wdzięki i naylepsze Przymioty, oraz zdania chwalebne Dufzy i Ciała cisnąć się będą hurmem do niego; dla przyozdobienia, i wydoskonalenia wielkiego Państwa następcę.



### B A Y K A XIII.

#### MŁODY BACHUS I FAUN.

**J**EDNEGO Dnia młody Bachus, którego Silenus nauczał, szukał Muzów zabawy, w Lasku zielonym, gdzie cichość nie była przerwana, tylko miłym mruzeniem czystych Strumyków, i śpiewaniem wdzięcznym Ptaków; Słońca Promienie gorące, nie mogły gęstych Liści Drzew przeniknąć. Syn Semeli, chcąc Bożków Doskonałości przywyknąć, usiadł na ustroniu pod starym Dębem, pod którego Pnia przestronnością wydrążyła wiele Satyrów ukrywało się za wieku Złotego: ten sam Wieszczby wydawał, i Czas nie ważył się obalić go, swoją obofieczną kofą.



Podtakowym Starodrzewem, mchem obrosłym, i Poświęconym Wieko, dawnością ukrywał się młody Faun, przyśluchując się Wierzom, co ten Dzieciuk Boży wyśpiewywał, i dał poznawać Silenowi, przez śmiech szydzący, wszystkie omyłki, iakie iego Uczeń, popełniał.

Naiady i inne Nimfy Leśne śmiechy Jego powtarzały. Przyganiacz był młody, wdzięczny, i rokoszny. Jego skronie bluszczem i winogradem były uwieńczone; na Głowie miał Wieniec z gałązków Winnych. Na lewym boku był przewieszony Pas, z węzłem podobnym. Młody Bachus cieszył się, widzieć te ozdoby Poświęcone Jego Przymiotom, Faun zaś był opafany zwłoką frogą i nastroszoną Lwiey skóry, w tych knieiach ubitego zwierza, trzymając w ręku Łaskę nakrzywioną sękowatą, ogon w tyle przewiiał igrając. Aże Bachus nie mógł cierpieć szydzącego naśmiewacza, słysząc wyrazy Jego, nieiafne, i niewyborne, rzecze mu głosem zachwałym, i niecierpliwym. Jak śmiesz  
naśmie-



naśmiewać się z Syna Jowisza? Faun  
odpowiedział, nie mięszaiąc się: Jak się  
waży Syn Jowisza, miłć i drwić  
Głową.



## B A Y K A XIV.

## SŁOWIK I MAKOLĄGWA.

**N**AD brzegami zielonemi i zawsze  
zakwitłemi Rzeki Alfeusa jest Gaik po-  
święcony, gdzie trzy Naiady rozlewiają  
z pryiennym szumem czyste Wody,  
i zakrapiaią wonnę kwiaty zawsze roz-  
wiłaiące się. Wdzięki tam przebywają  
kupiące się na przemiany; Drzewa te-  
go Łasku nie są nigdy wrzuszane od sil-  
nych Akwilonów, które Je szanują,  
tylko głaškane od łagodnego powiewa-  
nia Zefirów. Nimfy i Fauny tańcują o-  
chotnie, na granie zachęcające Pi-  
szczalków Bożka Pana; Słoneczne U-  
pały nie przenikają gorącemi Pro-  
mieniami cienia gęstego, który zaple-  
cione gałęzie, chłodną zasłoną za-

*Rozm: Tom II.*

**S**



krywaia. Cichość i przyjemne ochłodzenie sprawiając; pod gęstemi Drzew Liśćiami słyhać Słowika, który głosem żałobnym i przenikającym wyśpiewuie przeszłe swoiey miłości niepomysłne zdarzenia; co z nich nie jest iezcze pocieszonym. Młoda Makolągwa przeciwnie ogłasza nuce niem miłe pociechy swobodnego zakochania, Wiosnę oznaymując wszystkim okolicznym Pasterzom, każda ptaszyna ubiegaiąc się na wzajem wyprzedzić, pięknego głosu wdzięki współspiewaiących. Jednego dnia spotkały młodego Pasterza, którego iezcze w tych Knieiach nie widziały. Zdawał Im się kształtney Postaci, przyjemny, grzeczny, lubiący Muzy, i Melodyi Powabność. Rozumiały, że to był sam Apollo, iak przedtym, gdy się znajdował u Króla Admeta, a przynajmniej, iaki młody Rycerz, ze Krwie tego Bożka pochodzący! Te oba Ptaszki, od uczonych Siostr natchnione, poczęły śpiewać, w ten sposób.

Cóż to za Pasterz, czyli raczey Bożek nieznaomy przyszedł, przy-



ozdobić nasze Gaie? Jest czuły na  
Piosnki, lubi Poezyą! To ułagodzi  
serce Jego, i uczyni tak miłym, iak  
jest zwawym.

*Słowik tak daley sam nucit.*

Niechay ten młody Bohatyr, ro-  
śnie w Cnotę, iako Kwiat, który  
Wiosna buynie rozwiaa. aby polubił  
Rozumu słodkie zabawy, niechay  
wdzięki w Jego Ustach się wyrażaią,  
a Mądrość Minerwy Jego, sercem za-  
wsze rządzi!

*Makolągwa odpowiada.*

Aby wyrownał Orseuszą wdziękami  
głosu, a Herkulesa mężnemi Dzie-  
łami! niechay ma w sercu Achilleśa  
odwagę nie przeymując frogości, aby  
był rozważny, dobry, łaskawy, dla  
Ludu przychylny, żeby Muzy uczo-  
ne, wszystkie Cnoty w niego wlały!





*Wraz oba Ptaszeta, natchnione wy-  
śpiewywały.*

Lubi nasze śpiewania niewinne, w  
serce iego się wpaiają te głosy iak  
Rosa w Kwiaty od Słońca wysuszo-  
ne. Niechay Bogowie umiarkowa-  
nym, i Ludzkim go uczynią, zawsze  
pomysłnym, aby iednostaynie miał  
w ręku hojne Łask i Obfitości Dary,  
niechay się Wiek Złoty, pod Jego Rzą-  
dem dla Ludu otwiera, i Jego uszczę-  
śliwia Mądrość i Dobroć wyptywa-  
jąc ze Zrzodła Jego serca i umysłu  
do wszystkich śmiertelnych; prze-  
chodzi. Kwiaty i Owoce żyźno-  
ści wyrastając pod Jego śladami.

Gdy tak śpiewały, Zefiry wstrzy-  
mywały swe łagodne powiewania;  
Wszystkie Kwiaty w Łasku rozwinę-  
ły się; Strumyki z trzech Zrzódek  
wynikające, zastanowiły swój bieg,  
spokojny; Satyry, i Fauny, uszu-  
kończatych nadstawiali; Echo pow-  
tarzało te słowa pobliskim Górom, i  
Lasom, wszystkie Dryady wyszły, z  
pod Staro-Drzewów zielonych, aby



zadziwiać się temu Pół Bózkowi, którego Filomela, i iey Towarzyszka, nucąc wyflawiały.



## B A Y K A XV.

### SMOK, I DWA LISY.

**S**MOK ieden strzegł Skarbu w głębokiey Jaskini, dzień i noc czatając, aby go dopilnować. Dwa Lisy doświadczeni złodzieie, i obłudni frańcia z przyrodzenia, wnęcli się do niego, przez swoje podchlebstwa, i stali się poufałemi. Zwykle Ludzie zbyt przymilający się, i uprzedzający nad zwyczaj, nie są najszczerfi, Wielkim go i sławnym miłowali, przyświadczali wszystkim Jego przywidzeniom, na zdania chociaż dziwaczne, chętnie przyftawali; a skrycie i na ustroniu między sobą przedrwiwali. Jednego czasu zasnął, między niemi zaufany Smok. Udulił go, i Skarby zabrali.



Trzeba było podzielić się z zaborem. Rzecz trudna. Bo dwa Łotry nie zgodzą się łatwo, tylko na złe. Jeden z nich począł obyczajnie mówić. Na co nam się zdadzą Skarby i Dostatki? Łapanie Kur byłoby nam przydatnieysze. Nie można ieść Złota, ani srebra, niestrawne są to kąski. Ludzie są nieuważni ubiegać się za Bogactwami; nie bądźmy tak nierostropnymi jak Tamci. Drugi udawał wchodzić, w tamtego uwagi, i upewnił go, że chce żyć jak Filozof, na wzór Biąsa, który cały Maiątek, z sobą nosił.

Oba udawali zmyślając, iż chcą Skarbu odstąpić, ale sobie podeyscia skryte czynili, i wspólnie się rozdzielali gryząc tak, że jeden z nich, zdychając rzekł, do drugiego, co był podobnież ranionym: Coś ty chciał robić z temi Pieniędzmi? Toż samo, có i ty, odpowie drugi? Człowiek przechodzący, dowiedział się, o ich przygodzie, i uznał ich obu głupcami. Nie jesteś bardziey rozważnym, niż my, rzecze mu Lis. Nie

możesz równie, iak i my, ieść Pie-  
 niedzy, a życie prawie dla nich tra-  
 cisz, abys ie pozyskał, i nasycił się.  
 Przynaymniey nasz Ród do tych czas  
 dość uważny, żadney monety nie  
 używał. To co wasz Rodzay wpro-  
 wadził dla wygody, czyni was nie-  
 szczęśliwemi; Traciecie prawdziwe Do-  
 bro, spokoynosc, aby poszukiwać  
 wymyślnych zbytków, często gi-  
 nąć dla nich.



## B A Y K A XVI.

### DWA LISY.

**D**WA Lisy, weszły zdradą w no-  
 cy do Kurnika, podusiły Kury, i kur-  
 częta, co napadły. Po tym morder-  
 stwie, głód swóy nasycić chciały. Je-  
 den młody i żwawy żądał wżyszt-  
 ko razem pożrzyc; drugi stary, ską-  
 py, zamysłał zachować nadal zaby-  
 tek. Rzecz stary, do młodego, mo-  
 ie dziecię doświadczenie mię nau-



czyło być przezornym, i oszczędnym. Wiele rzeczy widziałem, przez wiek mój, iak jestem na świecie żyjącym i doznałem. Nie zjadamy wszystkiego pożywienia, o raz jeden. Skarb znaleźliśmy, i szczęście nam posłużyło. trzeba go ochronić. Młody odpowiedział, iż wolę wszystko poieść razem, kiedy tu jestem, i nasycić się na tydzień: bo tu powracać jutro nie myślę, nie zdrowoby nam było! Pan mszcząc się uduszenia swoich Kur. ubiłby nas nieochibnie.

Po tey rozmowie, każdy postąpił sobie według swojego zdania. Młody żarł tak siła, aż się rozbolał, i zdechtł, le dwie zdążywszy do Jamy uciec. Stary rozumiejąc się mędrszym, chciał wstrzymywać się w obżarstwie, i żyć ochronnie. Nazajutrz, powracając do kurników, Gospodarz go ubił.

I tak każdy wiek ma swoje wady. Młodzi Ludzie, są popędliwi, i rozrzutni, nienasytzeni w Ich żądach, i rokoszach; Starzy niepoprawieni w Ich skępstwie, chciwości i powolności.

## B A Y K A XVII.

## WILK I BARANEK.

**O**WCE będąc bezpieczone w Urtach; Pfy zafnęły, i Owczarze pod wynioftego Wiązu cieniem wygrywali na Fuiarkach z innemi Pafterzami.

Wilk głodny przyfzedł Owcom fię przyglądać, przez fzpary Urt. Baranek młody, niewiadomy, i nie widzący świata, wdał fię z nim w rozmowę. Po coś tu przyfzedł? Zapyta fię żorłoka. Gryść trawkę zieloną, odpowie mu Wilk. Wiesz to dobrze, że nie mafz nic miłzszego, i smacznieyfszego, iak paść fię na murawie zakwitłej, aby fię nafycić, i pragnienie ugalić w przeźrzoczystym Strumyku, to oboie tu znalazłem. Coż mi trzeba więcey? Lubię skromność i małym fię obchodzę. Czyż to pewna, rzecze mu Baranek, że nie ziadafz mięfa, i trawą fię tylko żywifz?



Jeżeli tak jest, żyjmy zgodnie, iak Bracia, i paśmy się pospołu! Wyfzedł Baranek z ogrodzenia na Łączkę, gdzie chitry zdrajca Filozof, rozszarpał go, i pożarł.

Nie dowierzay łagodnym słowom złych Ludzi, którzy się udaią Cnotliwemi. Sądź o nich, po uczynkach nie zmowy i Pozoru.



## B A Y K A XVIII.

### KOT I KRÓLIKI.

**K**OT wstrzemięźliwym się udaiący, wlaźł w oparkanie Królików. zaraz całe zgromadzenie w Jamy pociękało.

Gdy ten nowo-przybyły Gość, pilnował Jam, Poślancy od narodu Królików, przypatrzywszy się Jego ostrym Pazuram, okazali się nieśmiało, na brzegu Jamy w nacyśniejszym mieyscu dowiaduiąc się, czegoby od nich żądał. Oświadczył się głosem przymi-



łaiącym, iż tylko chciał obyczajów, narodu nauczyć się, i iako Filozóf podróżny luby Mądrości, przeieźdzał się z Kraiu, do Kraiu, aby się o zwyczajach, każdego zwierząt Rodzaie uwiadomił.

Posłowie dowierni, i Prostacy, powrócili oznaymić swoim Braci, że ten Cudzoziemiec Poważny, przez swoją szczeróść układną, i odzienie okazałe był Filozóf skromny, trzeźwy, niechciwy, spokojny, który tylko wydoskonalić się szukał, w różnych Państwach, z dalekich Krain przybywszy; gdzie ciekawych i osobliwych rzeczy, wiele widział, i slyścić go opwiedaiącego, byłoby miło, i użytecznie, nie myślił, iak żywo ziadać Królików, bo iako dobry Bramin, wierzył w Metempsikozę, i Dusz przechodzenie z Ciał do Ciał, dla tego nie iada nic, życie mającego.

Tak udatne uprzedzenie; podobało się zgromadzeniu tych Zwierząt. Darmo stary Królik, który był wyzwolonych nauk w Ich Rodzie, umiejętny i przezorny; przełożył Im, iak ten Poważny Filo-



zof, był mu podeyżrzany. Po mimo iego przestrzeżenia, poszli przywitać Bramina, który za pierwszym skokiem, kilka młodych Królików udufił; inne pouciekały do Jam potrwożone, i zawstydzone, z ich dowiarstwa nierostropnego.

Znowu Don Młakacz powrócił do ogrodzenia Królików, Jamów dopilnować i pożywić się, oświadczając się głosem pełnym serdeczności, że tego morderstwa nie popełnił samochętnie; tylko niechący, przez omyłkę z ciężkiej potrzeby, i niedostatku raczey; Iż odtąd innemi zwierzątkami, żywić się będzie; z niemi wieczne pragnąc zawrzeć Przymierze.

Zatym Króliki weszły z nim w rozpoczęcie Ugody, nie wystawiając się jednak na iego Pazurów bliskie schwylenia. Przewlekły się, przedugodne ułożenia, bałamucąc, i zabawiając Łapi Szczura. Tymczasem, jeden szybki Królik biegun, wymknął się tyłem Lochu; i Przestrzegł bliskiego Pastorza, który lubił chwytac na wnęte,

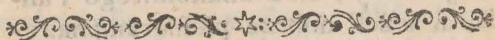




i zjadać Króliki, Jałowcem wypa-  
sane.

Pasterz rozgniewany na Kota ni-  
szczyciela, tak użytecznego Rodza-  
iu, zszedł wpatrującego się pilno,  
na swój Połów, i strzałą na wylot  
przeraził. Kot zdychając, te słowa  
językiem swym wyraził.

Gdy się raz kogo oszuka i zdradzi  
wiara się utracą, nie zaufaia więcej;  
strzegąc się, i nienawidząc; wpada  
się często w tę samą samolówkę, co  
na innych się zaftawia; i ginąć zwykli  
chytrzy przez własne wybiegi, i sztu-  
czności co innym przygotowane spo-  
rządzaia.



## B A Y K A XIX.

### D W I E M Y S Z Y .

**M**YSZKA iedna sprzykrzywszy  
sobie żyć w nieufstannej trwodze, i  
niebepieczęństwie, dla czatowania  
na nich Łapimyszów; nieprzyiaźnych



całemu Narodowi Mysiemu, którzy wielkie morderstwa z nich czynili, zawołała na swoją Kunię, i Sasiadę w bliskiej Jamie mieszkającą. Przyśła mi rzecz, nie zła myśl Siostrze. Czytałam w Książkach pewnych, com onegday, pogryzła iż jest inny piękny Kraj nazwany Indye, gdzie nasz Rodzaylepiey szanowany, i bezpiecznieyzy, niż w tych okolicach. W tamtych stronach Mędrcomie utrzymują za Wiare, iż Dufzyczka Myszy, mogła bydz przedtym Dufzą Wodza Wielkiego, albo Króla, czyli Świętego Fakira, i może znowu po śmierci Myszy weyść w ciało, iakiey piękney Damy, albo znakomitego Pandiara, jeżeli dobrze pamiętam; nazywa się to, Metampfikoza.

W tym mniemaniu obchodzą się ze wszystkimi Zwierzętami ludzko, po Bratersku. Są tam Szpitale dla Myszy, od których wyżywienia płacą, i wygody im czynią, iakby znacznym Osobom. Rufzmy się moja Siostrzyczko ztąd precz, poydźmy, do tak pięknego Kraiu, gdzie porządek jest



dokładny, i przyznaią słuszność naszej zacności. Komozka iey odpowiedziała: Ale moja Siostrze, czy nie masz Kotów w tamtym Państwie, żeby nawiedzali, te Szpitale. Gdyby tak bydz miało, wieleby tych przechodzeń Dusz w prędcę narobili. Kocie zęby i Pazury siłaby Królów, i Fakirów nadufili, czuiąc w nich Duszę Myśię i w inne postaci przedzierzgnęli, a bez tego cudu, obeszłybyśmy się. Nie bõy się tego, rzeczę pierwsza, iest tam należycie temu zapobieżono. Koty mają osobne swoje mieszkania, iako i myfzy także dla chorych, i ułomnych, są odmienne szpitale.

Po tey rozmowie, nasze Myfzy wybrały się wraz wędrując. Wsiadłszy na Okręt, który lawirował w dalekie kraie, spuściły się na dół, nim ruszył od Łądu! płynąc pomyślnym wiatrem, uradowane, widzieć się na Morzu zdala od Kraiu, gdzie Koty tyle frogości i morderstw, nad niemi dokazują; Zegluga była pomyślna. Przypływały do Suraty, nie dla handlu i Zbiorów, Bogactw, iak Kupcy, ale



żeby byź od Indyanów dobrze przy-  
jętami, i od Kotów, bezpiecznemi.

Ledwie weszły do domu, na My-  
szy wyznaczonego, chciały pierwże  
mieysca osiadać. Jedna powiedziała,  
iź pamiętała się byź sławnym Brami-  
nem, na brzegu Malabarskim; Druga,  
twierdziła, iź była piękną Damą, te-  
goż Kraju, z długimi uszami. Tak  
zuchwale sobie poczęły postępować,  
iź Myrzy Kraiowe znosić ich nie mo-  
gły. Wojna ztąd Domowa nastąpiła,  
wszystkie Myrzy, na te Cudzoziem-  
ki hurmem uderzyły, co innym ch-  
ciały rozkazywać, i przodkować. i tak  
zamiast byź ziedzone od Kotów, od  
własnego Rodu, były rozszarpane.

Szkoda daleko się udawać, aby uycić  
niebezpieczeństwa, gdy kto nie jest do-  
fryc rostopnym, i ostrożnym, uniknąć  
go w swej krainie i w odległej stronie,  
znaydzie nieszczęście, choć go nie szu-  
ka. Lepiej przeto w domu siedzieć  
strzegąc się mniejszego przypadku, niż  
na większy się wydawać wędrując.



BAY:

## B A Y K A . XX.

ZGROMADZENIE ZWIERZĄT NA  
OBRANIE KRÓLA.

**L**EW Stary wiek swóy zakończył; wszystkie zatym Zwierzęta zbiegły się do Jego Jaskini pocieszać Wdowę Lwicę, która z żalności, Ryku strasznego odgłosem, napełniła bliskie Góry i Lasy. Odbywszy te uzalenie, i uczczenie powinne, zaczęły przystępować, do obrania Króla nowego; Korona zeszęłego była w pośrzed zgromadzenia złożona; Lwiątko zostało się po nim młode, i słabe, niezdatne do Rządów, aby otrzymać Pierwzość do Berła, nad tak wielą frogiemi zwierzętami. Daycie mi urość, rzeczce, będę umiał Panować, i dać się obawiać, iak mój Oyciec. Tym czasem nauczać się zechcę Dzieiów meżnych, Dzieł moiego Rodzica, aby swego czasu doysć Jego Sławy! Ja zaś, powie Leopard, do-

Rozm: Tom. II.

T



magam się bydź Koronowanym, bont  
 podobniejszy do Lwa, nad innych  
 zamyślających. Co ja, Niedzwiedź  
 rzecze, utrzymuję, iż nieślufność  
 popełnili; gdy Lwa nademnie do Tro-  
 na przenieśli, bo jestem tak mocny,  
 śmiały, i frogi, iak tamten, nadto  
 mam nad niego zysk ofobliwy, iż  
 mogę na Drzewa włazić. Sądźcie  
 zaś o mnie, mówi Słoń, jeżeli który  
 może mi prym brać do Korony; gdyż  
 jestem nayroślejszy, naymocniey-  
 szy, i naypoważniejszy ze wszyft-  
 kich Zwierząt. Ja! zaś, odezwie się  
 koń, będąc naypiękniejszy, i nayu-  
 żyteczniejszy Ludzom, wart jestem  
 Berła; Kto sztuczniejszy nademnie,  
 Zawoła Lis, a przeto godniejszy do  
 Rządów? Acz Ja w biegu nayszybciey-  
 szy, doda Jeleń przetoż i zd: tniejszy!  
 Gdzie znajdziecie powie Małpa, Kró-  
 la dowcipniejszego, wesełszego, na-  
 demnie, zabawiać będę moich Podda-  
 nych, różnemi krotofilami, nawet podo-  
 bna jestem, cożkolwiek do Człowie-  
 ka, który jest prawdziwym Królem,  
 całego Przyrodzenia. Papuga zatym,



poczęła do nich gadać: Gdy ta czy-  
ni się na wzór Człowieka utworzo-  
ną, mogę i Ja się przyrównać, tym  
bardziej i chęć. Bo ty tylko mu  
szpetnym pyłkiem, i wytwornym po-  
wtarzaniem okazujesz Podobienstwo,  
do niego. Ja zaś głosem i mową, które są  
znakiem Rozumu, i najpiękniejszą  
Człowieka ozdobą. Milcz białacz prze-  
brzydły, zawoła Małpa, gadasz ty  
wprawdzie, ale sama nie wiesz co,  
nie po ludzku, bo wszystko jedno po-  
wtarzasz, nie rozumiejąc, co brydzisz.  
Zgromadzenie całe wydrwiło tych  
dwoch Podrzyźniaczów Ludzi. Od-  
dano Koronę Słoniowi; który mając si-  
łę, i Rozważność, nie ma ani fro-  
gości drapieźnych Zwierząt, ani nie-  
rostropney próżności innych, chcącym  
udawać to, czym nie są.





## B A Y K A XXI.

## STARA MALPA.

**S**TARA Małpa plotliwa gdy zdechła, iey Cień dostał się do ciemnego mieszkania Platona, gdzie prosiła Bożka, aby mogła powrócić między żyjących. Chciał Pluto przesłać iey Ducha w Osła ociężałego, i durnego, a by iey umniejszył żywoci, obrotności i złościwości. Ale tak siła sztu cznych obrotów dokazywała, iż nieubłagany Król Piekieł, nie mógł się wstrzymać od śmiechu, i zostawił iey na wolą, obranie stanu. Ządała weyść w ciało Papugi, przynajmniej powie, zachowam, iakieś podobieństwo do Ludzi, których tak długo naśladowałam za życia, będąc Małpą, powtarzałam Ich czynności, a zostawszy Papugą, będę z nimi rozmawiać w miłych Posiedzeniach. Na co Pluto zezwolił.



Ledwie Duch z Małpy, wlaźł w to nowe Ciało, Kobieta stara gadatliwa, kupiła ją; Naymilszą iey była zabawa, w piękną klatkę wśadziła, żywiła iak naylepiey, i cały dzień bawiła, ze starą rozprawiaczką, która nie wiele rostopniey rozmawiała. Łączyła do swojego nowego Przymiotu, siła prawienia, coś dawnych obyczajów przydawszy przeszłego przyrodzenia, łbem dziwacznie kręcąc, nosem klaskając, skrzydłami potrząsaając, i nogi podnosząc wykrzywiała się, na podobieństwo Małpiego przyrodzenia; Staruszka brała nie coraz okulary, aby iey się przypatrywać. Gniewała się często, byź trochę głuchą, i utracić niezrozumianych wiele słów Jey, które sądziła rostopnieyfsze nad innych Papugów bawiania. Tym podchlebianiem zepsowana, stała się naprzykrzoną paplocąc nazbyt, i nie do rzeczy. Tak się w klatce rozgadała, skacząc i rzucając się, podpiwszy sobie do tego, wraz ze staruszką winem, że na resztę zdechła.



Powróciła zatem nazad do Plutona, który Jey chciał na ten raz kazać przejść w ciało Ryby, aby Ją milczącą zrobić, acz znowu zaczęła robić wytkoki przed Królem ciemnych mieżkaniów, iż go rozwefeliła, Do tego Pano wie możni, zwykle nie mogąc się zbydź naprzykrzonych Proźbów żartobni sów, ofobliwie Podchlebnych, wiele im świadczą i folgują. Zaczym Pluton nie bronł Jey wejść w ciało ludzkie; Acz Bożek ten mając wstret, dozwolił Jey przebierać się, w Ciało Człowieka Cnotliwego, i Roztropnego, przeznaczył Jey przejście w iednego Rozprawia czą natrętneho, zmyślającego Prożnochwalca, śmieszne Rękami, czyniącego wzruszania z innych przedrwiwającego, a siebie wszystkim na śmiech wydającego, przerywającego rozmowy najpilnieysze, i naydoskonalsze, aby powiedział co niedorzeczy, i nieznającego, albo proste i nierostropne Powieści.

Merkuryusz poznawszy go, w tym nowym stanie, rzekł mu śmiejąc się, Hoho! znam Cię, że jesteś tylko zbiór Małpy, i Papugi, iak przedtym Cię

uznawałem i widziałem. Ktoby Ci od-  
 iał rękami kiwanie, i słów coś się na pa-  
 mięć nauczył, bez rozsądku prawie-  
 nie, nie zostawiłby nic Twórego; tylko  
 skład piękney Papugi, i roskofzney  
 Małpy, będąc Człowiek dumny, i pro-  
 żny Gadacz.

O! iak wiele Ludzi na świecie, z u-  
 kładnym Pozorem, okazałością powa-  
 żną, i wydatną powierzchownością nie  
 mają ani Rozumu dokładności, ani Cno-  
 tliwego obchodzenia się gruntowności  
 Małpraczy. i Papugów własności za-  
 chowując.



## B A Y K A XXII.

### DWOJE LWIĄT.

**D**WA Lwiąta, wraz wychowały  
 się w iedney kniei; równego wieku  
 były, podobnegoż składu, i siły, ie-  
 den był schwytny w sieci, na Polo-  
 waniu wielkiego Mogoła, drugi zo-  
 stał się po między skałami niedoste-



pnemi. Ten co był złapany, zaprowadzony do Dworu, gdzie żył w rokofzy; dawali mu codzien Kożę lub Barana do ziedzenia, sypiał wygodnie, i mętko, w klatce pozłocistej. Eunuk biały, czesał mu dwa razy na dzień Grzywę żółto-złotą. Aże był przyfwoiony, Król sam często go głaśkał. Tłusty był i okazały, Złotą Obrożę nosił na szyi, i Zaufznicę z Dyamentów, i Perłę mu zawieszali. Lekce ważylinnych Lwow, co byli w klatkach mniey ozdobnych i nie mieli tyle wygod, i względów, iak ten. Te Pomysłności Pychą mu serce nadeły, rozumiał się bydz znakomitą Osobą, ponieważ mu tak dogadzano, i szanowano. Dwór, przy którym żył wspaniale, Wyniosłości mu dodawał. Mniemał, iżby zostać mógł Bohatyrzem, gdyby w kniejach znów przebywał. Jednego dnia gdy Go spuszczone z Lancucha uciekł Dziedzinnica z Pałacu, i przebrał się do rodowitych Pufzczów. Wtenczas Król, wżyskikh Zwierząt wieku dokończył, i Zgromadzone były stany Dzi-



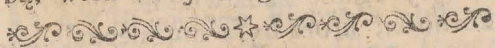
czyzny, na obranie Jego Następcy. Między wielą domagającemi się Korony, znajdował się ieden, który wszystkich przenosił swoją Okazałością, i śmiałością, był to ten drugi Lew, co z Pufzczy nie wychodził. Gdy Jego Wspólnik w Łaski Dworu i roskofzy opływał; ten Dziki nabrał Męstwa przez dokuczający głód, przywykłym będąc żywić się z naywiększym niebezpieczeństwem, i rozsiulzeniem, rozdzierając inne Zwierzęta Trzody, i Pasterzów; był wychudły, niezdobny, naieżony, zakrwawiony, skry prawie mu z oczu wytryskały, śmiały na pociski, i oszczepy; Dworski zaś wypieszczony i nieśmiały niewieściuch. Obay dawni Towarzysze, pojedynku żądali, aby ten uprząłnął trudności do Korony. Atoli stara Lwica rozważna, i doświadczenie mająca, którą cały Naród Lwi szanował i słuchał, Rady Jey, była zdania, żeby osadzić na Tronie tego, co Dworskiey Obyczayności, i Przebiegłości się nauczył. Wielu na to szemrało, iż życzyła, aby przekładać nadętego Proźniaka,



nad doświadczonego Wojownika, który się przyłożył w niewygodach, i Pracach ciężkich żyć i działać; przecież Poważność starey Lwicy przemogła. Władzono na Tron Lwa Dworskiego, zaraz począł w Roskoszach się zanurzać, lubił tylko Okazałość, Chytrości i przebiegłości w próżnowaniu, pokrywając swoją Srogość, i Łupieństwa. pozorną ukladnością wnet został pogardzonym, za nic mianym, nienawidzonym. Wtedy stara Lwica rzekła, czas go zładzić z Tronu Wiedziałam dobrze, że był niegodzien Panowania, alem chciała, żebyście mieli wprzód iednego zepfowanego przez nizezemność, miękkość, i obłudność, dla uznania lepszego wartości, i tego, który zasłużył przyzwoiciey Królestwo przez swoją Dzielność, Wytrzymałość, i odwagę, teraz niechay się z sobą spotkaia i sprubiają. Wnet ich w zamkniętym Polu spuszczono, gdzie oba Rycerze Lwi widówiskiem byli Zgromadzeniu zabawnym. Acz to nie długo trwało, Lew niewieściuch drżał od strachu,



nie śmiał zayrzeć w oczy Dziko-  
wychowanemu; uciekł z Placu, i  
skrył się, tamten Go pogonił, zelżył,  
i pogardził przez Wspaniałość ży-  
ciem darowawszy. Wszyscy zawoła-  
li, trzeba go zabić, i rozszarpać. Nie,  
odpowie, mężny przeciwnik, mając  
nieprzyjaciela, tak lękliwego, byłoby  
podłością bać się go, i gubić Chce, aby  
żył niktzemnie, nie wart, iżby się nad  
nim pałtwić. Potrafię panować, niedba-  
jąc o niego, musi mi być poślusznym i  
spokojnym. W samey rzeczy, zwycię-  
zca Lew Królował mądrze, i doważnie,  
drugi zaś niewieściuch z upodlającą u-  
niżonością służył u niego, i rad był  
gdy mu się dostał, iaki kasek do poży-  
wienia, z ośtatków Stołu Pańskiego;  
aby spokojnie w próżnowaniu z hań-  
bą, wiek swóy mógł zakończyć.



## B A Y K A XXIII.

Pszczoly.

**M**ŁODY Xiążę za Powrotem mi-  
łych Zefirów i Wiosnowey pory, gdy



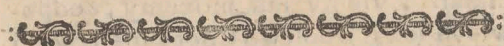
cała natura ożywiać się zaczęła, przechodząc się po Ogrodzie roskosznym, usłyszał szelest niezwykły. Zbliży się do tego widowiska, które było nowe dla niego, obaczył z podziwieniem porządek, pilność i pracę, tey małej Rzeczypospolitey Pszczół; Kormorki zaczynały układać, ze zbioru wosku, i Postać Im zwykłą dawać. Część Pszczół napełniały Jełagodnym miodu Nektarem, drugie przynosiły Zbiór słodyczy z Kwiatów, i Darów Wiofny Wyboru. Lenistwo i próżnowanie, od tego Narodu oddalone; wszystko było ruchawe, pracowite, bez zamięszania, i kłotni; nayznakomitsze były Przewodnikami drugich, którym pośluzne inne niższe bez szemrania i zazdrości zostawały.

Gdy Xiążę zadziwił się Ich Przeworności, która była mu nieznałoma, jedna Pszczółka, co Ją uznawały wszystkie za Królową, zbliżyła się do niego, mrużąc te słowa: Widok naszey pracy, i rządności, zabawia cię, ale bardziej powinien nauczać. Nie cierpiemy u nas nieporządku, i





Dumy, ani rozwiąłości, i próżnowania; nikt nie jest znaczny, tylko przez prace, i Przymioty zdadne naszey wspołeczności. Godność, zasługi i Pilność, są szczegulną drogą do pierwszych Urzędów; nie bawimy się dzień i noc, tylko rzeczami pożytecznemi, z których Ludzie dostateczną korzyść odnoszą: Zyczymy, żebyś swoiego czasu, iak my dobry Rząd, między Ludźmi prowadził, i Obfitość sprawował, którą u nas zadziwiałś.



## B A Y K A XXIV.

### PSZCZOŁA I MUCHA.

**R**AZU iednego Pszczoła postrzegła Muchę przy swoim Ulu. Czego tu chcesz? zawoła na nią z gniewem; właśnie to Tobie podły Robaku, za Paniebrat mięszać się z nami, nayużytecznieyszemi stworzeniami, w robaczym Narodzie. Dobrze mówisz, od-



powie oziębło Mucha, zawsze jest  
 szkodliwością wdawać się z Rodza-  
 niem popędliwym, iak wasz. Nie masz  
 nic owszem, tak Krostopnego, iak my,  
 Pszczora rzecze; my tylko same ma-  
 my ustawy, i porządną wpołeczność.  
 My z Kwiatów pachnących wybie-  
 ramy Miod, pełen słodyczy, iak Ne-  
 ktar i Wosk Bogom na Ofiary, i na Pań-  
 skie Stoły dajem; Umykay z moich o-  
 czu nie warta Muchą naprzykrzona,  
 która tylko mruczyysz, i sprzeciwiasz  
 się, żywiąc się często gnoiem i śmie-  
 ciami. Zyiemy iak możemy, odpo-  
 wie Mucha; Ubostwo Cnoty nie traci, i  
 nie jest wadą. Atoli gniewliwość bywa  
 niemalą przywarą; Robicie miód słod-  
 ki, ale wasza złośliwość przykra, innym  
 i żądła iadowite. Macie dobre ustano-  
 wienia, acz zawzięte jesteście, w obco-  
 waniu i złość zaiadła, was samych czę-  
 sto gubi i zabija; Szalona fogość zwy-  
 kle sobie staie się szkodliwszą, bardziey  
 niż innym! Lepiey mieć przymioty  
 mniej okazałe, a większą dobroć i  
 umiarkowanie!



## B A Y K A XXV.

## PSZCZOŁY I JEDWABNE ROBAKI.

**P**EWNEGO dnia Pszczoly udały się na Górę Olimpu, do Tronu Wielkiego Jowisza, prosząc Go, aby miał wzgląd na Pielęgnowanie, co miały w Jego Dziecinności, gdy go miodem karmiły, na Górze Ida, i Prymu Imbrać nie dał innym Robakom. Jowisz chciał Im nadać Pierwszeństwo, między wszystkimi Narodami Robastw, acz Minerwa przodkująca nad Rzemiosłami pięknemi, i wygodnemi przelożyła Mu, iż jest inny Rodzaj, który w wynalazkach użytecznych, Pszczołom, uprzedzać się nie daje; Jowisz chciał wiedzieć Ich nazwisko. Są to Robaki Jedwabne, odpowie. Zaraz pierwszy z Bożków zalecił Merkuremu, aby na skrzydłach łagodnych Zefirów kazał przybydź wysłanym od Jedwabników i Pszczół Pełnomocnikom żeby z obu stron, były wysłuchane dowody, i odwody Pierwszości uznane.



Gdy staneli Posłowie Pszczół prze-  
łożyli słodycz swych Robót, która  
jest ludzkim Nektarem, Jego użyte-  
czność, umiejętność, z jaką jest ro-  
biony. Potym wyśławiali Rządność  
Rzeczypospolitey Ich: Zaden inny  
Rodzay, nie ma tego Zaszczytu, tak  
przekładał Mowca Ich, będąc to nadgro-  
dą oraz, iż Oyca Bogów, żywiły miodem  
w Jaskini. Do tego, mamy mężność  
do Bitwy, gdy Król nasz Przewodni-  
kiem jest, w utarczkach. Jakże te podłe  
Robaki niegodne, i nikczemne Jedwa-  
bniki, co tylko łażą po Drzewach i z li-  
ści je ogatacaią, wazą się nam Prym  
brać, gdy my górnio wylatujemy, i  
skrzydełkami pozłocistemi, pod Nie-  
biosy się wynosimy.

Mowca od Jedwabnych Robaków,  
tak odpowiedział. Nie jesteśmy pra-  
wda, tylko małe Robaczki, i nie ma-  
my ani tey Porywczosci, do spotka-  
nia się ani ustaw wybornych; Ale każ-  
dy z nas, okazuje przyrodzenia własci-  
wość, doskonałość wyniszczając się pra-  
cą ludziom użyteczną. Bez Praw, żyje-  
my spokojnie, i nigdy wojny domowej  
nie



nie mamy. Wy zaś Pszczoły, zabiacie się, za każdą odmianą Króla! Mamy Przymiot Proteusza, iż Postać przeistoczamy; raz jesteśmy małe robaczki, złożone z jedenaštu szczupłych obrączków zapletanych z różnością żywych Farb, co Wiośny okazałość w Kwiatkach wydaia; potym przedziemy Jedwab, którym się stroia Ludzie znakomici, nawet Tron osiadaiący, i Bogów Kościoły przyozdabiaia. To przystroienie tak piękne, i trwałe, warte jest miodu, który się wnet psunie. Daley zamieniamy się w kształt Bubu ziarna, co żyje, rusza się, i czuje. Po tych przeistoczeniach stajemy się motylami różnych kolorów, przybrane mi świtnością. Wtedy nie ustępujemy pszczołom, wynosząc nasz Lot bystry, aż pod obłoki. Teraz Oycze Bogów rozważ naszą sprawę, i uznay.

Jowisz rozmyślaiąc nieco nad rozładzeniem, ogłosił wyrok niniejszy: aby Pszczoły miały pierwsze miejsce, z przyczyny nabytego od nay-



dawniejszych wieków, przyznania powszechnego, przodkowania nad Robakami tak, że ich od tego zaszczytu, oddalić nie można, mianowicie obowiązany sam będąc, Im za wyżywienie. Mniemam iednak, iż Ludzie równie korzystając, z Robaków Jedwabnych, zysku, i wygody, iak z Pracy Pszczół, iednakowo te oba Rodzaje szacować powinni.



## B A Y K A XXVI.

SOWA CHCĄCA SIĘ ŻENIĆ.

**M**ŁODA Sówka, przyéwrzawszy się w żrzodle, i znaydując się pięknieyszą, nie iak dzień, bo go nie lubi, ale iak noc, która dla niéy naymilsza, mówiła sama do siebie: Piękna iestem, i kfszałtna, Wdzięki mnie otaczają. Wenus Pasem swoim przyozdobiła moją urodę Bożek miłości, Igraniem i śmiechami zabawiając mnie, w koło uwiiia się z Pieszczotami.



Czas aby Złoto-biały Himeneusz, wydał ze mnie Potomstwo; tak śliczne, iak Ja. Będą ozdobą Laśów, i Pocięchą nocy. Co za szkoda, żeby Rodzay, naypięknieyfzych Ptaków, miał zaginać. Szczęśliwa Zona, co wiek swóy cały ze mną żyjąc, i zapatrując się na moię oblicze przepędzać będzie.

W tych zamyślach posyła Wronę w swaty, prosić o Orliczkę Córkę Orła, Króla Ptaków, za żonę. Wrona niechciała się łatwo podjąć tego Poselstwa, mówiąc, że będzie zle przyięta, i wysmiana, gdyż tę Zamęzcie, wcale niedobrane, i nierówne, skoro się oświadczę, rzecze wzgardę poniosę; bo iakby to bydź mogło? Orzeł na Słońce śmiało patrzący, czyby mógł się łączyć z Tobą, co nie mógłz oczu w dzień otworzyć, tylko w nocy się tułasz? Jest to sposób, aby Małżeństwo nigdy pospołu nie mieszkalo, i prędki Rozwód nastąpił; Jedno będzie w dzień uchodzić, a drugie w nocy odlatywać.



Sowa odęta i w sobie zakochana nie chciała na to zważać. Wrona nie mogąc się wymówić na częste naprzykrzenia, na ostatku podjęła się i udała w Dziewostęby, prosząc o Orliczkę. Na tak nieuważne domaganie się szydził z niej, nayprzód cały Orli Ród, i rozgniewał się, odrzucając tę prozbę: Stary zaś Orzeł żartem odpowiedział, gdy Puhacz chce być moim Zięciem, niechże przybędzie w Południe, przywitać mię. Sowa zuchwała chcąc lecieć do Orła, oczy Jey się zaćmiły, oślepioną została, Promieniami Słońca, i upadła z góry na łeb na ziemię. Wszystkie Ptaki do niej się zleciały, i z pierzy oskubały. Szczeńciem ledwie trafiła do swoiey Jamy, pod Dach, i ożeniła się z Pufczką, co była Godną Damą miejscową, dla niej przyzwoitą. Ich Wesele, odprawiło się pomacku, i oboje znaydywały się dla siebie, dość urodziwemi.

Nie trzeba wynosić się nad swòy Stan, ani nadto podchlebiać, swoiey zdatności.



## B A Y K A XXVII.

CHROMIS, MNASYL.

CHROMIS.

**T**EN Gaik, ma Chłód miły. Drzewa wyniosłe, i gałęziste gęstym liściem od słońca gorącości zaskaniają. Przechadzki przykryte, cichość przyjemną nieprzerwaną sprawują iedynie Słowików, wdzięcznym śpiewaniem miłości swoje z utyfkowaniem nucących rozwefelone.

MNASYL.

Są tu piękności ieszcze zabawnieyfze?

CHROMIS.

Jak to! chcesz mówić podobno, o tych rzniętych Osobach? nie znajduję Ich ozdobnemi. Ta pierwsza ma pozór prosty, i gruby.

MNASYL.

Oznacza Białogłową iakaś, Ale o niej nic nie mówmy; bo znaż ię-



dnego Pastuszka Znakomitego, który  
iuz o niey przepowiedział, wszystko  
co można uznać naydokładniey.

CHROMIS.

A taż druga, co iest nad wyskokiem  
wód przezrzoczytych nachylona.

MNASYL.

I o tey nie nie powiem. Pasterz  
Licidas, namienił o niey, spiewał,  
graiąc na Piszczalce Jey ozdoby. Nie-  
chcę więcey wspominać, po Jego u-  
znaniu wyborynym.

CHROMIS.

A tamta, co Inną młodą Kobiętę  
wydaię.

MNASYL.

Ta niema Pozoru grubego, i wiey-  
skiego, dwoch pierwzych. Jest też  
wyrażająca Boginią Poważną Pomo-  
nę: Trzyma w iedney ręce, obfitości  
znaki, pełne ozdobnych Kwiatów  
Wiosny, Kłosów plennego zniwa i  
smakowitych Owoców Jesieni W dru-  
giey, ma naczynie, z którego wypa-  
daią, zmieszane Pieniądze, Urzędów



Dostoyności i Znaki Dary i Dostatki.  
I tak wraz ogarnia Użytki Ziemi, co  
są Bogactwami Istotnemi hoyney natu-  
ry, i Skarby, którym wymyślność  
Ludzka przydaie wyfokiego szacunku.

CHROMIS.

Ma Głowę trochę nachyloną. Cze-  
muż to?

MNASYL.

Tak iest, bo wszystkie Osoby rznię-  
te, są zrobione na to, aby były na  
wyższych mieyscach wystawione,  
zdala doyżrzane, lepsze weyżrzenie  
okazują, gdy są spuszczone trochę,  
ku patrzącym.

CHROMIS.

Ale iakież ma na Głowie ubranie;  
nieznaione naszym Pasterzom.

MNASYL.

Jest to niestroyne, acz przez to  
milsze ubranie, włosy kształtnie roz-  
dzielone na Głowie, na Plecy tro-  
chę zwieszzone kręcąc się samę przez  
się nie zaplecione i iakby zaniedbane.

CHROMIS.

A suknia za co ma tak wiele Fał-  
dów? i zgięciów.



## MNASYL.

Suknia ma także kształt właściwy, niewyfadzony, ani wytworny zawiązana Pasem, aby Nimfa mogła szybciej iakby chodzić, do Łalku, te zmarfzczenia zawiązujące się, są piękniejszym wyrazem, niż wykrojone ściśle odzienia. Ręka Rzemieślnika, zdaie się że Marmur zmiękczyła i ożywiła, na wyrobienie tak wiele małych fałdów, nawet się wydaie, iakby Ciało przejrzyć można, pod tym zakryciem, i tak razem znajdziez składu, i żył, wydatność z różnością udania, w przegięciach sukien.

## CHROMIS.

O iakżeś uczony! A ponie waż wszystko zdaiesz się umieć, powiedz mi, Ten Róg obfitości, czy to Rzeki Acheloufa, wyrwany od Herkulesa, czyli Koży Amalthei, Mamki Jowisza, na Górze Ida.

## MNASYL.

Ta sprzeczka, iefzcze nie iest dokonczona, tym czasem idę do moich Owiec; Byway zdrów, i kończę Rozmowę.

KONIEC.

1.

894277

DUBLET  
Bib. Jag.

Biblioteka Jagiellońska



stdr0024609

